



**Jean Vigneault**

**S**acha Guitry, Sébastien Japrisot, Jean Becker, Jacques Villeret, Josiane Balasko. Dans leur domaine respectif, tous des sommités. Quand on les associe pour une comédie, on ne fait pas un pari, on est sûr de la réussite. Le film Un crime au paradis qui prendra l'affiche vendredi au cinéma des Galeries, plaira à coup sûr. Pour de multiples raisons.

Le réalisateur Jean Becker qui a déjà à son actif le merveilleux Les Enfants du Marais, L'été meurtrier, Tendre voyou, travaille encore avec Sébastien Japrisot qui cette fois, au lieu de rédiger un scénario original, s'est inspiré d'une oeuvre cinématographique de Sacha Guitry, La Poison. Michel Simon jouait le rôle titre dans ce film.

Dès lors on devine que les textes sont incisifs, drôles et en même temps tragiques, tellement la mésentente dans le couple Jojo et Lulu, est presque de la même nature que l'opposition intégrisme islamis-

te et Occident.

Jean Becker, qui est le fils de Jacques, un des plus grands réalisateurs de l'histoire du cinéma français, pensons au fameux Le Trou, soutient que ce film n'est pas si différent de ses précédents comme Les Enfants du marais et L'Été meurtrier. Pourtant, on est ici en pleine comédie noire. Mais il souligne qu'il y a toujours un Jean-qui-rit et un Jean-qui-pleure dans ses autres oeuvres.

Comme il estime avec raison que Jacques Villeret est un des grands comédiens de son époque et que son jeu se rappro-

che beaucoup de celui de Michel Simon et des autres géants du cinéma de l'avant-guerre, il a immédiatement conçu le film avec Japrisot, en pensant à celui qui a tant fait rire dans Le dîner de cons et qui était si attachant dans Les Enfants du marais.

Dans La Poison, la haine de Simon pour sa femme est encore plus virulente que celle de Villeret qui au fond, n'aurait jamais voulu se rendre jusqu'au meurtre. Simon était calculateur et cynique, Villeret

Lire **AMOUR ET TENDRESSE** en B2

0265279

**8 SALLES**  
Galeries St-Hyacinthe  
773-9492

**cinéma**  
Saint-Hyacinthe

www.cinema8.qc.ca

**SEMAINE DU VENDREDI 28 SEPTEMBRE AU JEUDI 4 OCTOBRE 2001**

<p><b>DÈS VENDREDI:</b> <b>BLONDE ET LÉGALE</b> TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h30 - 19h25 - 21h 50</p> <p><b>DÈS VENDREDI:</b> <b>NE DITES RIEN</b> TOUS LES JOURS: 13h15 - 15h55 - 18h55 - 21h 35</p> <p><b>DÈS VENDREDI:</b> <b>COEURS PERDUS EN ATLANTIDE</b> TOUS LES JOURS: 13h20 - 15h45 - 19h00 - 21h 25</p>	<p><b>DÈS VENDREDI:</b> <b>CRIME AU PARADIS</b> TOUS LES JOURS: 13h30 - 15h55 - 19h10 - 21h 20</p> <p><b>3e SEMAINE:</b> <b>LA CHAMBRE DU FILS</b> TOUS LES JOURS: 13h05 - 15h25 - 18h50 - 21h 10</p> <p><b>4e SEMAINE:</b> <b>LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN</b> TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h40 - 18h45 - 21h30</p>	<p><b>4e SEMAINE:</b> <b>LE MOUSQUETAIRE</b> TOUS LES JOURS: 13h25 - 15h 50 - 19h15 - 21h45</p> <p><b>4e SEMAINE:</b> <b>ROCK STAR</b> TOUS LES JOURS: 13h10 - 15h35 - 19h05</p> <p><b>9e SEMAINE:</b> <b>HEURE LIMITE 2</b> TOUS LES JOURS: 21h40</p>
---	--	--



## UN CRIME AU PARADIS

# Delicioso!

Jean Vigneault

**Q**uand on habite une ferme qui s'appelle le Paradis et que la vie matrimoniale est un enfer, il n'existe pas 36 solutions. On divorce ou on pose le geste ultime.

Jojo a épousé Lulu, la fille de son patron parce qu'il la croyait enceinte de ses oeuvres. Il vit d'une frustration à l'autre avec sa compagne qui a l'air encore plus dure,



Lulu à l'oeuvre dans une de ses nombreuses crises de rage.

plus détestable que le personnage de Kathy Bates dans *Misery*. Il pense qu'il ne peut pas divorcer, ce qui serait la solution la plus simple.

Elle cherche à le faire chuter partout, lui sert des plats dégoûtants, s'attaque indirectement à ses chèvres, contrôle les émissions de télé et songe à l'empoisonner. Un soir, en voyant aux informations un avocat qui vient de faire acquitter un 25e client dans une cause de meurtre, il décide d'aller consulter ce brillant juriste.

Il lui confiera qu'il vient de tuer sa femme, même si ce n'est pas vrai, uniquement pour apprendre de la bouche de l'avocat comment il doit procéder pour avoir le maximum de chances de s'en sortir, du moins d'éviter l'échafaud. À cette époque, au début des années 80 en France, la peine de mort n'a pas été abolie.

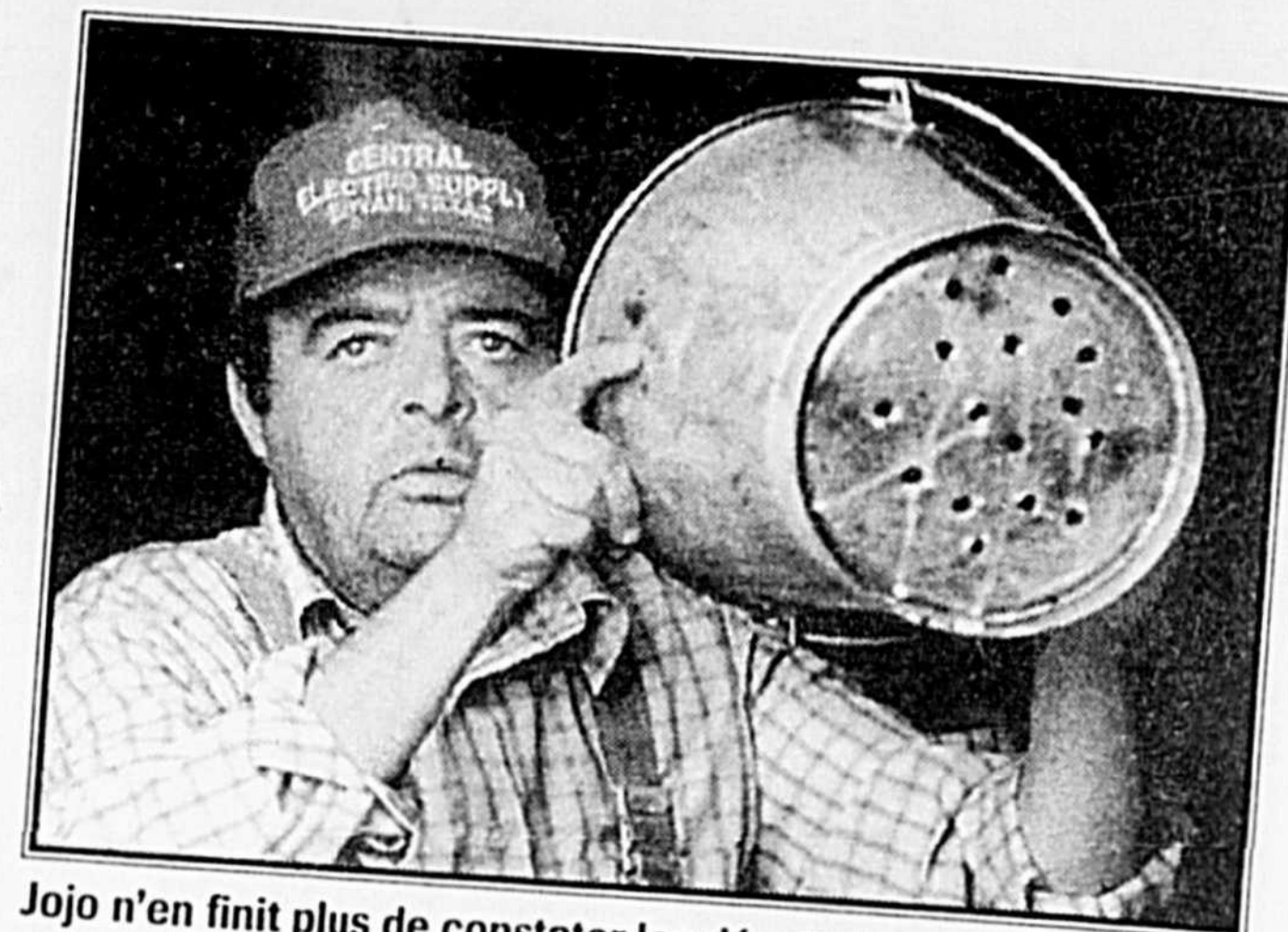
Satisfait des explications, il revient chez lui, provoque une querelle, ce qui est relativement facile, et tue sa Lulu, plus ou moins accidentellement. Il sera tra-

duit en justice devant un juge qui a un parti pris pour lui et s'en sortira plutôt bien.

L'histoire est ordinaire en elle-même, mais les dialogues et les situations sont justes et cocasses et la haine féroce que se vouent les deux époux malheureux est malgré tout, plutôt tordante. Les insultes dont ils s'abreuvent, les sous-entendus, la vie du village et de ses gens, chaque image et chaque dialogue portent.

Jacques Villeret qui est de presque toutes les scènes, n'a pas la naïveté déconcertante qu'il affichait dans *Le dîner de cons*. Mais il est tellement vrai, tellement misérable dans sa souffrance et son incompréhension, qu'on se range automatiquement derrière lui. Il n'est pas plus drôle, bien sûr, mais il est encore meilleur que dans son rôle de con de service.

Josiane Balasko rend à merveille son rôle de mégère mesquine. Son mari ne la traite pas de salope pour rien. Ce n'est pas évident pour une comédienne de jouer un personnage aussi vil et elle y parvient avec un naturel désarmant.



Jojo n'en finit plus de constater les dégâts provoqués par sa femme.

André Dussolier en procureur de la défense, a le ton très juste. On ne le verrait pas en paysan. Mais en homme du monde, c'est tout un personnage. Suzanne Flon, la maîtresse de Jojo et Roland Magdane en patron de café, sont irrésistibles, comme s'ils avaient passé toute leur existence dans un village.

Voilà un autre film qui tranche avec les productions américaines. On le verra pour les dialogues savoureux, pour la férocité montrée ou sous-entendue et pour le jeu exceptionnel des comédiens.

### NOUVEAUTÉS À L'AFFICHE

#### Blonde et légale (*Legally Blond*)

Comédie de Robert Luketic avec Reese Witherspoon, Matthew Davis, Selma Blair. Parce qu'il la juge trop blonde, Warner Huntington III refuse de marier Elle Woods. Elle va donc le rejoindre à Harvard pour des études en droit, espérant le reconquérir et en même temps défendre l'honneur de toutes les blondes injustement décriées.

#### Ne dites rien (*Don't Say a Word*)

Film d'action de Gary Fleder avec Michael Douglas, Famke Janssen, Jennifer Esposito. Un psychiatre renommé pour adolescents tente de libérer sa fille kidnappée, mais doit d'abord retrouver de l'information au sujet d'une patiente violente, une jeune femme au visage angélique.

## Un crime au Paradis

Suite de la page B1

est sympathique parce qu'il endure presque le martyre avec une femme odieuse.

Sébastien Japrisot a ajouté au scénario de Guitry en faisant que le juge et l'accusé sont tous deux philatélistes. Jojo devient alors sympathique au juge qui comprend la frustration d'un homme dont la collection de timbres, assemblée au fil des années, est soudainement l'objet de la folie de sa femme.

On se retrouve donc avec un cinéaste qui peint la vie de tous les jours avec amour, tendresse et humour. Sur des dia-

logues signés Japrisot, les comédiens Jacques Villeret, Josiane Balasko, André Dussolier, Roland Magdane, Daniel Prévost et Suzanne Flon, s'en donnent à coeur joie, tous comme les nombreux autres personnages du village.

Lulu s'empare d'un couteau mais pour son plus grand malheur, en sortira pendante.



### SUR LA SCÈNE DES ARTS

#### Léandre Dion, conférencier

M. Léandre Dion prononcera une conférence dont le sujet est Honoré Mercier, mardi le 2 octobre à 19 h 30. L'activité a lieu à la salle de généalogie du Séminaire et c'est gratuit. Information au 261-9722.

#### Un nouveau disque

Le compositeur Bruno dit faire partie de la race des libres-penseurs. Ses compositions tiennent à la fois du classique et du nouvel-âge et elles transportent l'auditeur au beau milieu d'une épopée médiévale.

Il donne une saveur particulière à ses mélodies, par un mélange délicat entre l'instrumentation électronique et naturelle, le tout souvent magnifié de fins bruissements sauvages. Ses oeuvres témoignent d'une variété étonnante dans ce style où l'harmonie est maître.

Le nouveau disque de Bruno sera prêt en octobre. Pour en savoir plus, contactez Bruno au (819) 868-6692.

#### Des cours à «la» Claude

Des cours de mosaïque, de dessin d'observation, de peinture à l'huile et d'aquarel-

le (nouveau) sont offerts à «la» Claude.

Le cours d'aquarelle sera d'une durée de trois heures par semaine pendant dix semaines et donné par Louise Lincourt. Cette artiste vient tout juste de remporter le Premier Prix de l'expo annuelle de la Société canadienne de l'aquarelle. Les cours débuteront jeudi le 11 ou vendredi le 12.

La classe de mosaïque est ouverte aux nouveaux élèves en tout temps. La session d'automne en dessin et peinture est présentement en cours; celle d'hiver débutera samedi le 24 novembre.

Dans le cadre des Journées de la culture, l'atelier-résidence sera ouvert aux visiteurs gratuitement. Le vendredi, pour les écoles. Le samedi 29 et le dimanche 30 septembre, les familles et les adultes sont bienvenus, sur réservation, à 13 h et 15 h seulement. Information au (450) 469-1148.

#### Dominic et Martin en supplémentaire

La Société de Diffusion de Spectacles de Saint-Hyacinthe présente Dominic et Mar-

tin, dans un spectacle de stand-up comique tordant, rappelant l'époque des cabarets.

Pour un spectacle différent et rafraîchissant qui défile à un rythme d'enfer, le duo Dominic et Martin est de mise. Leurs sketches sont basés sur des situations de la vie quotidienne et, au fur et à mesure de leur développement, ils provoquent assurément le rire.

Le spectacle est présenté à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe, le samedi 13 octobre et en supplémentaire le dimanche 14 octobre à 20 h. Les billets sont présentement en vente à la billetterie Admission SDS située au Marché-Centre. Information au 778-3388.

#### À la recherche de nouveaux talents

Le Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe est actuellement à la recherche de projets d'artistes et d'artisans, amateurs ou professionnels, afin d'élaborer le calendrier 2002 de l'aire d'exposition du bureau d'information touristique.

Cette salle, de plus de 900 pieds carrés,

est accessible au public gratuitement et ce pendant toute l'année, aux heures d'ouverture du bureau d'information touristique. Depuis 1992, près d'une quarantaine d'expositions y ont été présentées. Les personnes intéressées à poser leur candidature sont invitées à se procurer le formulaire d'inscription prévu à cette fin et disponible au comptoir du bureau d'information touristique de Saint-Hyacinthe situé au 2090, rue Cherrier. Il n'y a aucuns frais pour exposer. La date limite pour la réception des candidatures est le mardi 9 octobre 2001, à 16 h 30. Information au 774-7276 (Isabelle Cordeau).

#### Choristes recherchés

Avons besoin de voix de sopranos, altos, ténors et basses, hommes, femmes, adolescents et enfants, pour former le Choeur diocésain de Saint-Hyacinthe.

Expérience en chant choral et/ou capacité de lire la musique serait un atout. Date limite d'inscription le 15 octobre. Information au 1 (450) 774-0381 (Lyne Genest) ou au 1 (450) 778-8974 (Paul Vigeant).

# Une oeuvre, un artiste : Yves Louis-Seize



Denyse **BÉGIN**  
dbegin@lecourrier.qc.ca

Convivialité, échange et harmonie sont les thèmes qui expliquent l'oeuvre du sculpteur Yves Louis-Seize, qui trône depuis quelques jours au centre de la Place des bénévoles de Saint-Hyacinthe. Celle-ci sera inaugurée officiellement dimanche, dans le cadre des Journées de la culture et elle vise à souligner concrètement l'année internationale des bénévoles.

«Ce qui est extraordinaire dans la démarche de la ville, c'est la pérennité de l'installation et ainsi de l'hommage. C'est une réalisation concrète, une place pour commémorer le travail des bénévoles et réfléchir sur son importance dans notre société», note le sculpteur.

**«Les personnes sont surélevées pour souligner l'importance de leur action. L'oeuvre a été conçue à une échelle humaine pour signifier qu'elle représente le travail d'humains.»**

Yves Louis-Seize est sculpteur mais aussi spécialiste en Arts visuels. Son atelier est situé à Saint-Simon. Il enseigne à l'UQAM et au Centre de céramique Bonsecours, affilié au Cégep du Vieux-Montréal.

Son expérience et sa passion du métier font de lui une source de référence dans le domaine des arts visuels pour bon nom-

bre de profanes et pour ses étudiants.

«Certains étudiants à qui j'ai enseigné il y a quelques années me téléphonaient encore de temps en temps, pour obtenir des conseils. Ce sont des échanges stimulants, une espèce de mentorat, ce qui pour moi est une forme de bénévolat. Tout

**«L'artiste s'inscrit dans son époque, il est de son temps et sa quête le pousse souvent à aller vers l'avant, la nouveauté.»**

comme le fait de siéger à différents conseils d'administration et de vouloir ainsi faire avancer des choses.

Yves Louis-Seize résume son oeuvre : «Au coeur du bénévolat, il y a un échange. Les formes vertes qui dominent l'oeuvre de la Place des bénévoles symbolisent deux personnes qui se tiennent face à face, en situation d'échange. Le vert s'harmonise à la végétation qui entoure l'oeuvre. Celle-ci repose sur une base de béton, solide, comme l'action des bénévoles.

«La partie médiane, un cube, a des incisions qui laissent passer la lumière, celle que l'on perçoit suite à l'intervention des bénévoles. C'est aussi l'éclairage apporté par les bénévoles aux personnes qu'ils côtoient.

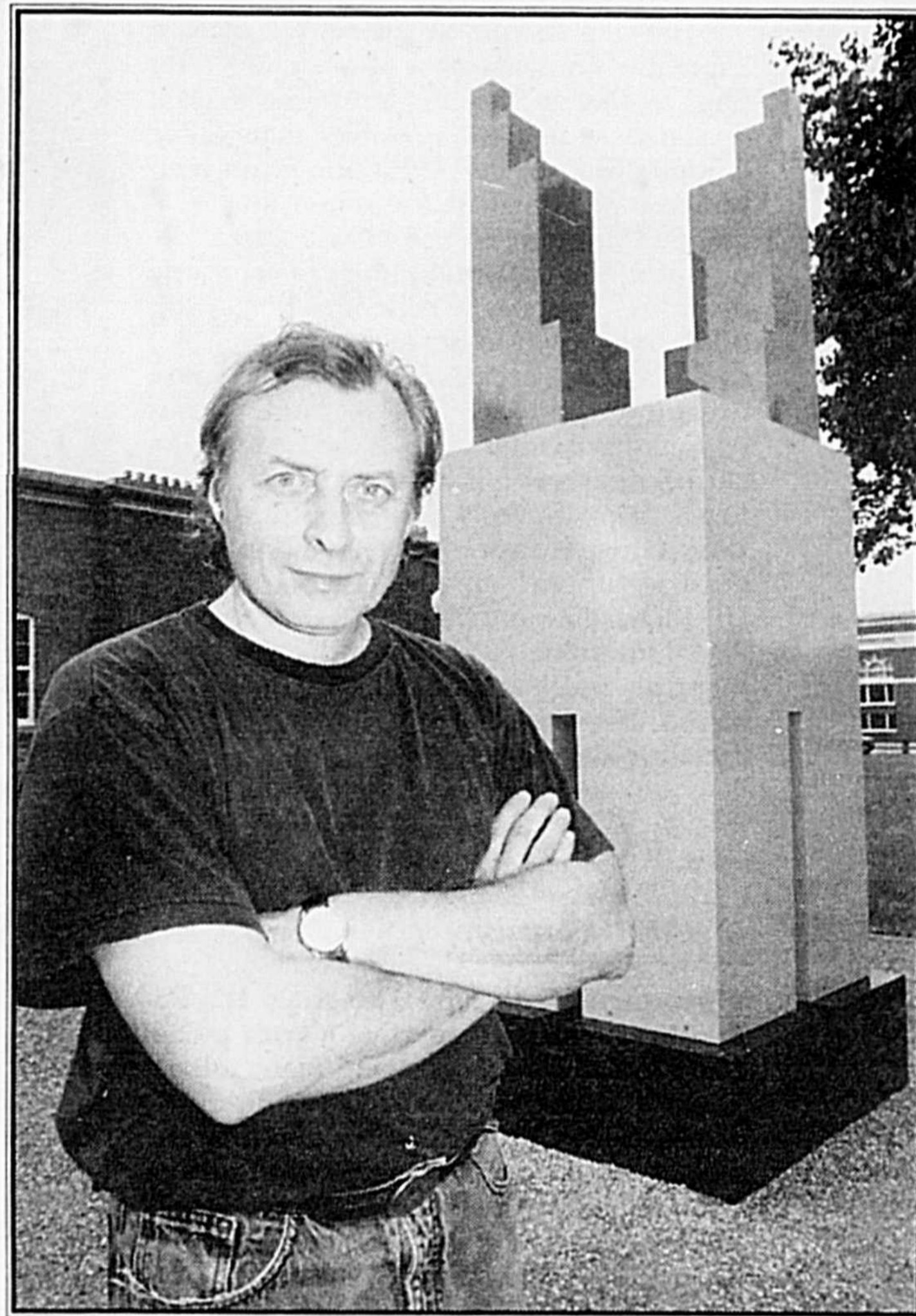


Photo Patrick Deslandes, PPM

Yves Louis-Seize sera à l'inauguration de la Place des bénévoles située au jardin des anciens maires, dimanche à 14 h.

«Les personnes sont surélevées pour souligner l'importance de leur action. L'oeuvre a été conçue à une échelle humaine pour signifier qu'elle représente le travail d'humains.»

Yves Louis-Seize se prête de bonne grâce aux questions sur le sens de son oeuvre puisqu'elle répond à une demande précie-

d'autres avant lui, la route est parfois bien longue avant de voir briller son étoile.

Pour Matt Laurent, c'est arrivé lorsque Luc Plamondon l'a contacté pour interpréter Quasimodo. Ça change pas l'monde sauf que...ça change un artiste. Il a créé des liens, connu plein de gens du milieu et, éloigné des siens pendant deux ans, il a eu le temps d'écrire.

Une écriture et des collaborations qui ont permis de lancer son album *Ici ou ailleurs* en février 2001. Sylvain Cossette, Éric Lapointe, Roger Tabra, Martin Bachand ont écrit pour et avec lui et il chante en duo avec Luce Dufault sur *Pour oublier Sarajevo*.

Si Matt Laurent a été choisi pour le rôle de Quasimodo, c'est entre autres pour sa voix rauque mais aussi, pour sa présence sur scène bien qu'au début il doutait

de pouvoir y arriver.

Matt Laurent sera parmi nous le 30 septembre, en première partie d'Isabelle Boulay à l'ITA de Saint-Hyacinthe.



## Les portes s'ouvrent pour Matt Laurent

Denyse Bégin

Depuis son rôle dans Notre-Dame de Paris, les portes s'ouvrent pour le chanteur québécois Matt Laurent.

Ce n'était pourtant pas un nouveau venu dans le show business mais comme pour

### LES GRELUCHES



LA SOCIÉTÉ DE DIFFUSION DE SPECTACLES DE SAINT-HYACINTHE

présente

EN SUPPLÉMENTAIRE

ISABELLE BOULAY

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 20H - ITA

32\$

DOMINIC ET MARTIN

SAMEDI 13 OCTOBRE et DIMANCHE 14 OCTOBRE 20H - ITA

28\$

www.sds-st-hyacinthe.qc.ca

BILLETTERIE ADMISSIION SDS AU MARCHÉ-CENTRE

RÉSERVATION : 450-778-3388

Le Courrier

Mercredi 26 septembre 2001 - Le Courrier - B-3

# Les Boys à la rescousse de la Fondation du C.H. Honoré-Mercier!



Jean-Marie  
**FONTAINE**

jmfontaine@lecourrier.qc.ca

L'Association des marchands des Galeries Saint-Hyacinthe et Jean Colbert, propriétaire du Cinéma 8 à Saint-Hyacinthe ont conjugué leurs efforts. Ces derniers parraineront une soirée-bénéfice au profit de la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier le lundi 26 novembre, à 19 h 30, alors que sera présenté en avant-première mondiale *Les Boys III*.

Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe, a accepté de parrainer cette campagne. «Comment ne pas embarquer avec enthousiasme dans un projet mis de l'avant par des hommes d'affaires de la communauté maskoutaine dans le but de présenter, chez nous, un événement d'envergure au profit d'une organisation aussi importante que la Fondation. Compte tenu des succès enregistrés à l'occasion de la diffusion des *Boys I* et *II*, la première présentation en sol maskoutain de cette production québécoise constitue un événement qui doit retenir l'attention.»

Président de l'Association des marchands des Galeries, Jacques Brodeur a reconnu que les gens d'affaires et la population en général sont souvent sollicités pour épouser des causes toutes aussi louables. «Nous avons avec nos partenaires trouvé une façon inusitée de parler positivement de la santé et d'y contribuer monétairement tout en assurant les généreux donateurs d'une soirée fort agréable. Notre campagne de levée de fonds au profit de la Fondation se concrétisera le 26 novembre.»

Jean Colbert, propriétaire du Cinéma 8, compte sur de précieux collaborateurs pour mener à bien ce projet. «Germain Beaugard et Nathalie Rhéaume sont coresponsables de la vente des billets; André Brochu, Lucie Bousquet, Guy Lemaire et Maryse Bazinet sont tous membres du comité. Afin de ramasser le maximum d'argent à remettre à la Fondation, plusieurs commanditaires participeront parce qu'après le visionnement du film, un cocktail et un buffet léger seront servis aux 400 cinéphiles.»

Les billets sont disponibles au guichet du Cinéma, chez les Disques Lemaire ou au bureau d'administration des Galeries Saint-Hyacinthe (773-8282).

«Tous les profits seront remis à la Fondation Honoré-Mercier. Notre objectif est

de 10 000 \$. Il est médicalement prouvé que le rire est le meilleur antidote à la maladie... Soyez prévenant, achetez dès aujourd'hui vos billets pour une soirée avec *Les Boys III*», a convié Jacques Brodeur.

«Il est possible de joindre l'utile à l'agréable en assistant à la première d'un film. Si chacun met l'épaulé à la roue, il sera non seulement possible, mais facile d'atteindre l'objectif. C'est une façon merveilleuse de concilier une soirée sous le signe de l'humour en venant en aide à une organisation communautaire importante de notre milieu», a renchéri le parrain d'honneur, Claude Bernier.

Directeur général des Galeries, André Brochu s'est dit très fier de compter sur l'appui du premier magistrat de Saint-Hyacinthe dans cette campagne de levée de fonds au profit de la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier. «J'apprécie aussi le support du producteur des *Boys III*, Richard Goudreau.»

À l'intérieur du mail, on prévoit également plusieurs activités durant cette campagne, afin d'appuyer les marchands pour l'atteinte des objectifs.



Photo Patrick Deslandes, PPM

Denis Frenière, directeur général de la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier; Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe et parrain d'honneur; Richard Goudreau, producteur du film *Les Boys III*; André Brochu, directeur général des Galeries Saint-Hyacinthe; Jacques Brodeur, président de l'Association des marchands des Galeries et coprésident du comité; Jean Colbert, propriétaire du Cinéma 8 et coprésident du comité, ont procédé au lancement de la campagne qui atteindra son point culminant le 26 novembre avec la projection des *Boys III*.

## «C'est à Saint-Hyacinthe que tout a commencé»

Jean-Marie Fontaine

Producteur du film *Les Boys III*, Richard Goudreau a avoué n'avoir pu décliner l'invitation de son ami Jean Colbert pour plusieurs raisons. L'avant-première mondiale des *Boys III* sera donc diffusée au Cinéma 8 de Saint-Hyacinthe le lundi 26 novembre en présence de quelques comédiens.

«Jean (Colbert) a été mon boss et il est un grand ami avec lequel je joue régulièrement au golf, car notre amitié date de vingt ans. J'ai dit oui à Jean dès qu'il m'a signalé que les profits de cette opération seraient versés à la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier qui a besoin de sous. C'est plutôt rare qu'une projection de film peut être associée à de bonnes oeuvres qui nous tiennent à coeur», a commenté dans un premier temps, Richard Goudreau.

D'autres bonnes raisons ont motivé la présentation des *Boys III* en avant-première en sol maskoutain. «C'est à Saint-Hyacinthe que tout a commencé puisque nous avons tourné le premier film ici et nous nous sentons chez nous. Nous avons conservé plein de bons souvenirs de ce premier tournage. Qui plus est, c'est la troisième fois que l'avant-première des

*Boys* sera projetée à Saint-Hyacinthe et si plusieurs l'ignorent, le monde artistique est très superstitieux et il y a toujours eu un bon public au Cinéma 8. C'est toujours très stressant la première d'un film et avant notre grande rentrée à Montréal, ça nous permettra de relâcher notre stress et de découvrir les réactions des gens.»

Richard Goudreau a laissé entendre que le film était terminé depuis deux semaines. «Les gens apprécieront j'espère, car nous avons établi un parallèle avec l'argent, le sport professionnel et le sentiment d'appartenance. Même si les *Boys* sont des gars qui jouent dans une ligue de garage, certains changeront de camp. C'est un film qui explore plus profondément chacun des personnages et qui fera découvrir une autre tranche de vie de ces gars. Même si des gens n'ont pas vu les deux premiers films, ils ne seront pas perdus parce que le public pourra évoluer et suivre ces personnages. Les *Boys*, c'est avant tout une affaire d'équipe et ils sont tous sympathiques aux yeux des gens.»

Les initiés des *Boys* seront sans doute heureux d'apprendre que Stan (Rémy Girard) qui résidait en France, effectuera un retour après trois ans d'absence. «Il subit tout un choc, car c'est son fils qui dirige la Brasserie», a laissé filtrer le producteur.

- Richard Goudreau

Selon le principal intéressé, les cinéphiles ont eu la chance de découvrir de nouvelles figures qu'ils ne connaissaient pas dans les deux premiers films et le troisième ne fera pas exception. «Ils verront de nouvelles têtes comme Éric Lapointe et France D'Amour. Selon quelques-uns (les financiers entre autres) qui ont eu l'occasion de le visionner, c'est le troisième film qui a été jugé le meilleur parce qu'il est ponctué de surprises.»

Richard Goudreau est également fier d'avoir réussi à confronter ses *Boys* à la formation étoile féminine de hockey du Canada qui prendra part aux Jeux olympiques de Salt Lake City, l'hiver prochain. «J'ai réussi après de très longues négociations. Les cinéphiles verront à l'oeuvre toutes les Québécoises (Kim Saint-Pierre, Nancy Drolet, Danielle Goyette, etc.), ainsi que leur entraîneuse, Danielle Sauvageau.»

Le producteur n'a pu confirmer les noms des comédiens qui seraient présents à Saint-Hyacinthe lors de l'avant-première, le 26 novembre, car certains auront des engagements à respecter, mais il s'est fait rassurant. «Deux ou trois comédiens des *Boys III* seront au rendez-vous.»

# À LA RECHERCHE d'Elvis

Une comédie de Marcia Kash Traduction et adaptation Josée La Bossière Mise en scène Serge Denoncourt



Sylvie Potvin

Michel Poirier

Maude Guérin

Normand Lévesque

Marie-Chantal Perron

Patrick Hivon



Journal-montreal

Tout l'automne dès le 13 septembre 2001 Du jeudi au samedi à 20 h et le dimanche à 15 h

Réservations : 450.469.3006 ou 1.888.666.3006

# Grosse semaine pour les téléphiles!

**I**l aurait fallu trois téléviseurs et deux magnétoscopes pour suffire à l'offre de nouvelles émissions de la part des différentes chaînes la semaine dernière, tellement elle était ambitieuse.

Des retours heureux : *La Vie la vie*, *Emma*, *Le Septième*, un retour pénible *Mon meilleur ennemi* et un retour attendu, *Le retour*.

Les nouveaux épisodes de *La Vie la vie* étaient tout simplement savoureux et particulièrement le deuxième. Claire (Macha Limonchik) qui annonce à ses amis qu'elle passera un vendredi soir toute seule... Il n'en faut pas plus pour boucler une excellente demi-heure en compagnie des protagonistes de la série. Pourquoi? Parce que ce sont des personnages au caractère bien défini. Les acteurs sont bien dirigés, ils connaissent les qualités et les défauts de leurs personnages, ils savent ce qu'ils doivent rendre comme émotion et la complicité entre eux est très forte.

C'est tout le contraire dans *Mon meilleur ennemi*. Les personnages ne savent jamais ce qu'ils veulent et ils n'ont pas l'air de savoir qui ils sont. Le téléroman commence sa deuxième année et on a l'impression d'en être au deuxième épisode tellement il ne se passe pas grand-chose. Je ne sais pas si les auteures (Suzanne Aubry et Louise Pelletier) se sont inspirées de personnes qu'elles connaissent mais si oui, avoir des gens semblables autour de moi, je les fuirais comme la peste. Ils sont carrément déprimants et mous.

*Emma* revient en force cette année. Tout le monde est à fleur de peau, le père d'Emma et sa soeur sont morts à la fin de la dernière saison, et on sent bien les contrecoups de ce drame sur les person-

nages. La situation provoque de sérieuses remises en question du côté d'Emma (magnifique Élise Guilbault!) et de Patrick Kanada (Patrice Godin) qui sont enfin tombés dans les bras l'un de l'autre. La détresse a parfois de ces effets! Jean-Philippe, lui, qui cherchait sa voie, semble content d'avoir trouvé le bon filon même si pour lui aussi le deuil est difficile. Un beau jeune, interprété par Marc-André Goulet. Il y a un aspect psychologique très fort et subtil dans cette série et c'est particulièrement intéressant.

Avant *Emma*, on a eu droit à la dernière de la saison du téléroman *Le retour*. Mado (Angèle Coutu) a enfin jeté un peu de laisse dans ses cordeaux et fait une place à son chum, Jacques (Raymond Legault), qui vivra avec elle les derniers moments de sa vie. C'était émouvant. Dans l'épisode de ce soir, Rose et Jacques devront annoncer la mort de Mado à la famille. Un terrible choc, on s'en doute, et on peut imaginer toute la révolte des enfants et des proches qu'elle n'aura pas voulu revoir avant sa mort. Maintenant que le personnage phare de la série est mort, est-ce que les auteurs réussiront à maintenir l'intérêt? Il faut dire qu'il ne reste plus que quelques épisodes pour boucler la boucle, la série prenant fin définitivement en décembre.

Si vous aimez le cinéma, il faut suivre *Le Septième* à TQc, les mercredis à 21 h 30. À l'affût de tout ce qui se fait dans le domaine, Catherine Perrin et Georges Privet donnent le goût du cinéma et proposent des entrevues de haut calibre avec des invités très diversifiés mais toujours pertinents. Une facture visuelle dynamique

enrobe le tout et nous rappelle souvent certains effets cinématographiques : travel-

lings, jeux d'ombre et de lumière, découpages originaux, etc.

## AU MENU DU PETIT ÉCRAN

**Denyse Bégin**

**D**aniel Lemire, Isabel Richer et Martin Deschamps sont invités à *L'Écuyer*, jeudi à 21 h à Radio-Canada.

MusiMax nous offre un concert intime de Zachary Richard à *Soit dit en chantant*, jeudi à 21 h. Le lendemain, même heure, même poste, on aura droit à *Joe Cocker... Live in Berlin*.

Si vous avez raté la biographie des Clasels, elle sera rediffusée vendredi à 20 h et à 23 h, à MusiMax.

Le *Gala des prix Gémeaux*, toujours animé par Normand Brathwaite, sera présenté dimanche à 19 h 30, sur les ondes de Radio-Canada.

*Le plaisir croît avec l'usage* est consacré aux coups de coeur artistiques de Macha Grenon, dimanche à 20 h à Télé-Québec.

Début du téléroman *Ramdam*, qui raconte les hauts et les bas d'une famille recomposée, à TQc, lundi à 18 h 30.

Nanette Workman anime *Génération 70*, les lundis à 21 h sur les ondes de MusiMax. À chaque semaine, soixante minutes d'images d'archives, d'extraits de spectacles et de commentaires évoquent les faits marquants d'une année par épisode, dans l'ordre chronologique.

Ça se passait tout près de chez nous, il y a quelques années : le nuage toxique sur Saint-Basile-le-Grand. C'est le sujet abordé

à *Série noire* lundi à 20 h au canal Historia.

La panne du désir est le sujet de la série *Maux d'amour* présentée à TQc, mardi à 21 h.

*Tribu.com* est de retour en ondes mardi à 21 h, à TVA.

Au cinéma, une oeuvre choc de Pierre Falardeau, *Le Party*, est présentée vendredi à 23 h au Canal D.

TQc propose un programme particulièrement intéressant samedi soir. À 19 h 30, *Chacun cherche son chat* de Cédric Klapisch et à 21 h 04, *West Beyrouth*, une chronique de Ziad Doueiri qui se passe pendant la guerre du Liban et qui est largement autobiographique.

Michel Blanc est excellent dans *Monsieur Hire* qu'on pourra voir dimanche à 23 h 25 à la SRC.

Dans le domaine sportif, RDS présente une course automobile de la série *NASCAR* pour la coupe Winston en provenance de Dover au Delaware, vendredi à 19 h 30.

Les séances de qualifications du *Grand Prix des États-Unis* sont diffusées par RDS samedi à 13 h 55 et la course, dimanche à 13 h 30.

À 16 h dimanche, RDS diffuse un match opposant les *Tiger Cats* de Hamilton aux *Alouettes* de Montréal.

Cette oeuvre sur bois d'Yves Boucher fait partie de l'exposition *Phyto-mathématique* présentée à Expression jusqu'au 14 octobre. Yves Boucher est un artiste qui s'intéresse aux relations entre les sciences et la nature. Ainsi existe-t-il dans la nature des formes qui se répètent à intervalles réguliers. Inspiré par ces mystérieuses formules mathématiques, Boucher réalise des oeuvres sur bois où l'on reconnaît des figures géométriques observables dans le monde

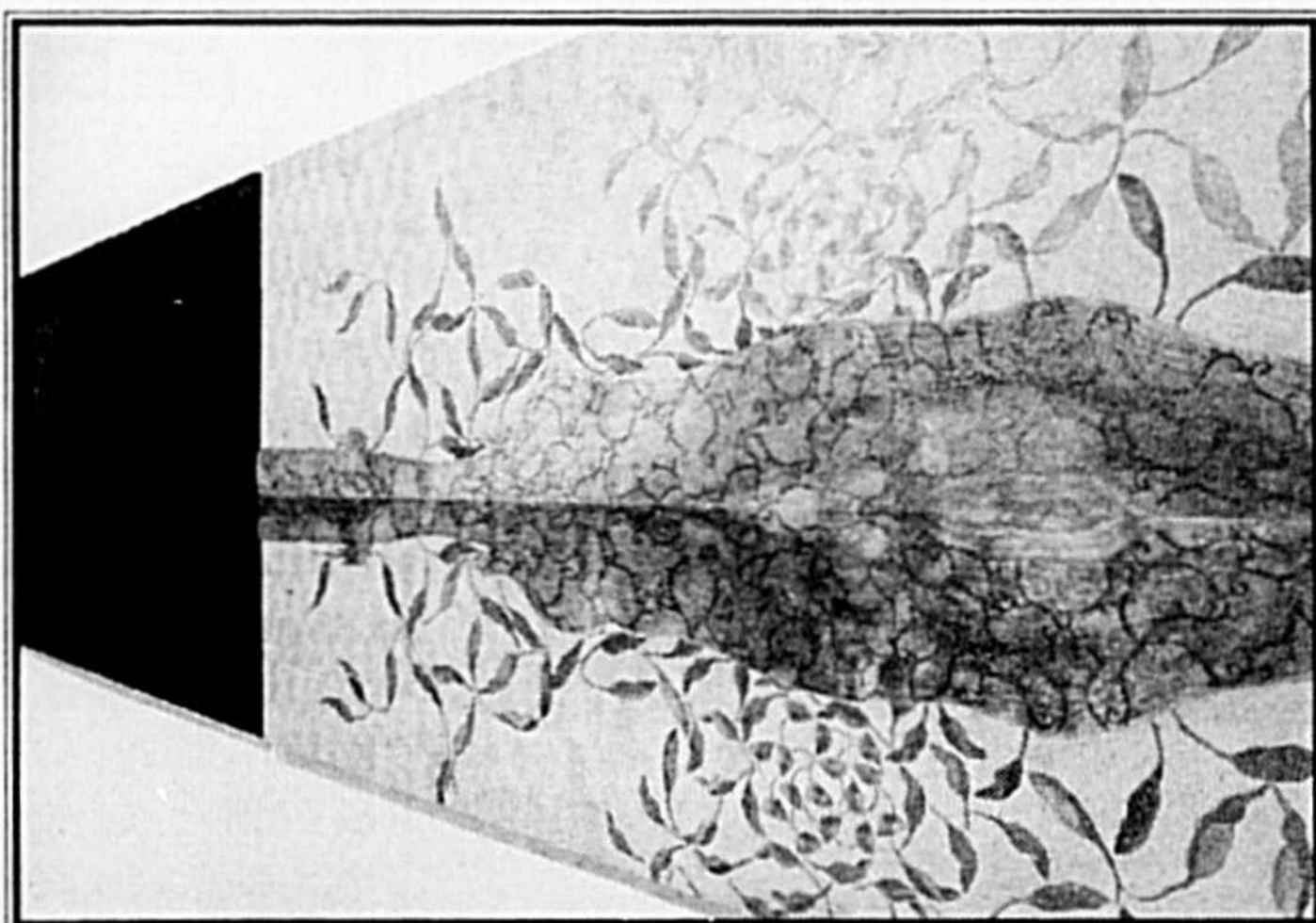


Photo Patrick Deslandes, PPM

végétal et minéral. Information au 773-5270.

M. Jacques Laliberté, prop.

**Quilliams**  
LAC BROME

**Brunch gourmand**

le dimanche de 11 h à 14 h **19,95 \$/pers.**  
moitié prix enfants 6 à 12 ans

« **Le Canard du Lac Brome en Fête** »

Événement gastronomique

jusqu'au 28 octobre

Repas 5 services ou gastronomique 7 services

Forfaits disponibles

- Consultez notre site internet -

**Souper-Concert Opéra**



« **Vienne de mes rêves** »

avec Micheline Camirand et ses artistes invités

au programme : Airs célèbres des plus belles valse de Vienne et l'envoûtante musique tzigane.

Distribution : soprano, ténor, violon et piano

**Dimanche le 21 octobre 2001,**

17 h à 22 h

**59,95 \$ + taxes\***

\* Inclut : cocktail, repas 5 services, pourboire et concert

Réservation S.V.P.

Forfait hébergement et souper-concert disponible

Offrir un **Une bonne idée ! Pour toutes occasions**

572, ch. Lakeside, Lac Brome, sortie 90 rte 243 sud, à 5 km de la sortie

Réservation 450-243-0404 ou 1-888-922-0404

www.aubergequilliams.com

**L'Espiegle**  
Cuisine européenne abordable  
1834, rue des Cascades Ouest, Saint-Hyacinthe  
(450) 778-1551

Mercrèdi 26 septembre 2001 - Le Courrier - B-5

## Angel Forrest-Étrange ce qui dérange

C'est le premier disque en français (sauf la chanson I Believe) d'Angel Forrest qui s'est d'abord fait connaître en anglais et en blues et en interprétant Janis Joplin. Elle était d'ailleurs venue au week-end en blues nous présenter son spectacle consacré à Janis il y a deux ans.

Angel Forrest a du métier. Elle a roulé sa bosse pendant une dizaine d'années avant de produire cet album auquel des musiciens de renom ont collaboré. Parmi ceux-ci, Rick Haworth, Martin Deschamps (dont elle a été la choriste), Steve Hill et Denis Courchesne à la batterie.

Sa voix éraillée était faite pour le blues et elle colore magnifiquement ses «tounes» qui tiennent plus du pop-rock. Un disque qui s'insinue en nous tranquillement mais sûrement.

cote : \*\*\*\*

## Louis Armstrong-Pure Louis

Pure Louis et pur plaisir! Ce n'est pas un nouveau venu bien sûr mais le produit, lui, est nouvellement débarqué sur les tablettes des disquaires. Deux disques en compagnie de Louis. Wow!

Ça grince un peu, certains enregistrements datent des années '50, mais c'est aussi ce qui fait le charme, ce qui rappelle cette époque où le jazz était roi dans plusieurs cités américaines. On entend Louis jouer et chanter, seul ou avec Ella Fitzgerald. *Gee, Baby, Ain't I Good To You?*, *Stars Fell On Alabama*, *They can't Take That Away From Me*, *What A Wonderful World* sont parmi les titres qu'on peut entendre. Du bonbon!

cote : \*\*\*\*

## Baaba Maal-Missing You (mi yeewnii)

Les traditions de son peuple, l'unité africaine, l'union de tous les hommes, la protection de la terre et l'amour sont autant de sujets qui tiennent à coeur le populaire Sénégalais.

Baaba Maal est un véritable maître du Yéla (style musical issu de son peuple, les Toucouleurs). Sa musique est un mélange fascinant de tradition et de modernité, des airs qui portent à danser, entraînants au possible. Pour ceux qui aiment la musique africaine, c'est un incontournable, pour les autres ce sera, j'espère, une agréable découverte!

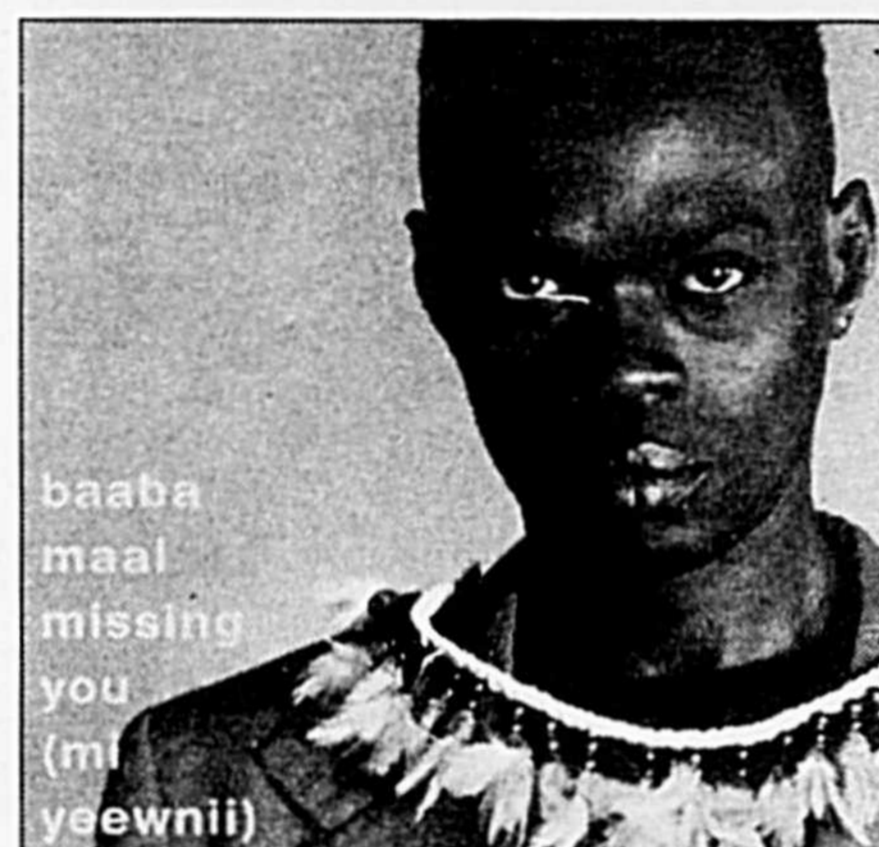
cote : \*\*\*\*

## Manu Chao-Esperanza

Avant de faire des disques solos, Manu Chao était leader de la Mano Negra, un groupe phare de la scène française.

Il a quitté ses amis et il est parti explorer l'Amérique du Sud pendant quatre ans. Un périple d'où il a rapporté une multitude de sons et d'images et qui a teinté fortement ses récents albums solos. Le premier était *ClanDestino*, il vient tout juste de lancer le second *Esperanza*. C'est rafraîchissant, une musique latine colorée des bruits, sons et influences des nombreux pays qu'il a visités. Ouvert sur le monde et toutes ses influences, Manu Chao interprète aussi *Denia*, une chanson algérienne. Humour et parfois mélancolie parcourent cet album tonique.

cote : \*\*\*\*



- \* À éviter
- \*\* Moyen
- \*\*\* Bon
- \*\*\*\* Très bon
- \*\*\*\*\* Indispensable

# UN RÔLE DANS CASSE-NOISETTE Un événement important dans la vie d'une jeune danseuse

Denyse Bégin

Pour une deuxième année consécutive, deux petites protégées des Petits Ballets de Saint-Joseph fouleront les planches de la Place des Arts de Montréal, au sein Des Grands Ballets Canadiens, pour interpréter avec la troupe professionnelle le célèbre ballet Casse-Noisette.

Catherine Comeau, neuf ans, en sera à sa deuxième expérience avec la troupe. L'an passé elle interprétait une souris, cette année, elle sera un enfant de la fête et un mouton. Sa petite, vraiment toute petite soeur Rachel, six ans, se transformera pour sa part en souris au cours des prochains mois.

Des rôles convoités par bien des petites filles qui viennent auditionner auprès des Grands Ballets Canadiens chaque année. Elles étaient 150 au début du mois à tenter leur chance.

«Huit élèves de l'école de danse ont participé aux auditions, raconte leur professeur Louise Labrecque, qui a elle-même vécu cette expérience marquante étant enfant. «Normalement, Rachel ne devait pas être choisie à cause de son âge mais nous voulions qu'elle vive l'expérience des auditions. Et, même si elle a un an de moins que l'âge limite, les juges ont craqué pour elle.»

«Danser dans Casse-Noisette est quelque chose d'inoubliable et c'est un plus dans le curriculum vitae d'une danseuse.»

Nancy Veilleux, la mère des deux fillettes panique un peu devant l'agenda très serré auquel elle devra se plier au cours des prochains mois, mais elle sait très bien qu'elle passera au travers comme l'an passé.

«Ça demande beaucoup de disponibilité mais c'est tellement une belle expérience. C'est magique! C'est l'un de voir les filles et c'est aussi une fierté pour nous, les parents.»

Rachel et Catherine Comeau se laissent prendre au jeu avec beaucoup de joie. Elles ont bien hâte de danser en compagnie des danseurs plus vieux et de montrer leur savoir-faire aux nombreux spectateurs qui assistent chaque année aux représentations du ballet de Tchaïkovski.



Photo Patrick Deslandes, PPM

La petite souris Rachel, sa soeur Catherine et leur professeur de ballet Louise Labrecque.

## MAUVAISE CICATRICE DE CHIRURGIE

Vous avez une cicatrice qui devient trop apparente à la suite d'une chirurgie au thorax ou à l'abdomen?

Vous avez été opéré dans les 3 derniers mois?

Une étude de recherche est en cours pour prévenir la formation de cicatrices excessives.

Si votre cicatrice est bombée, rouge, douloureuse avec des démangeaisons, il est possible que vous soyez éligible à cette étude.

Pour plus de renseignements, contactez Integrated Research Inc. au : 1-800-461-7546

0273559

En septembre!

# Rougemont irrésistible



UNE PRÉSENTATION DE  
**Rougemont**  
un produit de

(514) 990-4600 / www.rougemont.net

- Bergerie La Belle Agnelle
- Cidrerie D.R. Alix
- Les Plaisirs du Cabri

- Théâtre de Rougemont
- Verger Trois Pommes
- Verger Cordon Rouge

- Verger Totem
- Verger Danielle
- Vignellerie Pierre Gingras

VINCOR  
INTERNATIONAL INC.

Les Douceurs d'Annie



Desjardins Caisse populaire de Rougemont

0272860

# MATÉRIEAUX À BAS PRIX

## Soldes avant inventaire

### Plafonnier Deluxe

Émail blanc  
Ampoule en sus

1ère  
QUALITÉ

1 tête

**4<sup>59</sup>**

2 têtes

**6<sup>49</sup>**

GLBBE

### Ruban à mesurer

1ère  
QUALITÉ



1 po X 25 pi  
Chrome

**3<sup>99</sup>**

### Panneaux gaufrés

1ère  
QUALITÉ

1/4 po

**6<sup>29</sup>**

7/16 po

**8<sup>79</sup>**

5/8 po TG

**13<sup>99</sup>**

MATÉRIEAUX  
IMPARFAITS

### Contreplaqué

3/8 po

1/2 po

**9<sup>99</sup> 14<sup>49</sup>**

5/8 po

3/4 po

**15<sup>99</sup> 17<sup>99</sup>**

### Lanterne

GLBBE

### Lanterne

«Classic»  
Verre clair gravé  
Noir-Blanc-Verdâtre  
Ampoule en sus

1ère  
QUALITÉ

**5<sup>99</sup>**

### Lanterne décorative

GLBBE

Aluminium moulé 22 po  
Antirocaille  
Verre lisant  
Blanc-Noir-Vert-Bronze-Brique  
Ampoule en sus

1ère  
QUALITÉ

**15<sup>99</sup>**

### Plancher flottant

HDF Laminé 7 ou 8mm

MATÉRIEAUX  
IMPARFAITS

**,89** pi ca.

### Tuiles flottantes

HDF de style «céramique»

MATÉRIEAUX  
IMPARFAITS

**1<sup>39</sup>** pi

15 1/4 X 15 1/4 po  
8/paquet = 12,91 pi

MOTIF  
HALLOWEEN

### Cordons lumineux

Motifs de citrouille ou fantôme

**8<sup>49</sup>**

1ère  
QUALITÉ

GLBBE

Ventouses et courroies  
d'attache incluses

### Plancher flottant

HDF Laminé 6mm

1ère  
QUALITÉ

Chêne  
Érable  
Hêtre

**,99** pi ca.

### Plancher «11500 tours»

HDF Laminé 8mm

Chêne - Érable  
Hêtre - Vert  
Cerisier - Gris

Garanti  
20 ans

1ère  
QUALITÉ

**1<sup>39</sup>** pi ca.

### Plancher flottant

HDF Laminé 8mm - 45g

1ère  
QUALITÉ

Chêne Sélect  
Érable Président  
Cerisier

Lock-it  
Allegria

Se pose  
sans colle  
ni clou!

Garanti  
25 ans

**1<sup>99</sup>** pi ca.

Le spécialiste  
des  
**bas prix**

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 6 octobre 2001 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains matériaux imparfaits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

## Saint-Hyacinthe

(450) 799-1970

Consultez notre personnel compétent!

## LE DERNIER BULLETIN

# Une note de passage

Jean Vigneault

Ce livre de Johanne Janson est un premier roman, dans un domaine plutôt difficile, le roman policier. Sans être un échec, le roman n'obtiendra guère plus que la note de passage.

Pour plusieurs raisons. Tout d'abord sa longueur. On peut plonger dans John Le Carré, Sébastien Japrisot, Tom Clancy ou Patricia Highsmith et en redemander après 400 pages. Mais pour un premier roman, une oeuvre de 356 pages où l'auteure tente d'allier humour, suspense, drame, c'est trop. Elle a en effet succombé au besoin de se raconter tout en racontant. L'éditeur aurait pu et dû suggérer des coupures importantes, mais il a été complaisant. Ça donne une oeuvre qu'on a hâte de terminer. Pas pour connaître la fin, mais plutôt parce que c'est à la longue lassant et lent.

Le dernier bulletin raconte la quête d'indices par un professeur qui a vu une relation d'amitié de longue date avec une collègue, brisée par une mort subite. Mathilde Genêt veut avoir le coeur net de la mort de son amie Marie-Claude. Elle n'achète pas la thèse de la mort par crise d'angine et s' imagine qu'on a provoqué délibérément cette crise. Et elle va chercher très loin la tactique utilisée.

Dans sa mire figurent plusieurs suspects : un étudiant vendeur de drogue, une secrétaire qui arrondit ses fins de mois dans le commerce des appels érotiques, un stagiaire recalé, un parent frustré, un professeur aux tendances pas très catholiques.

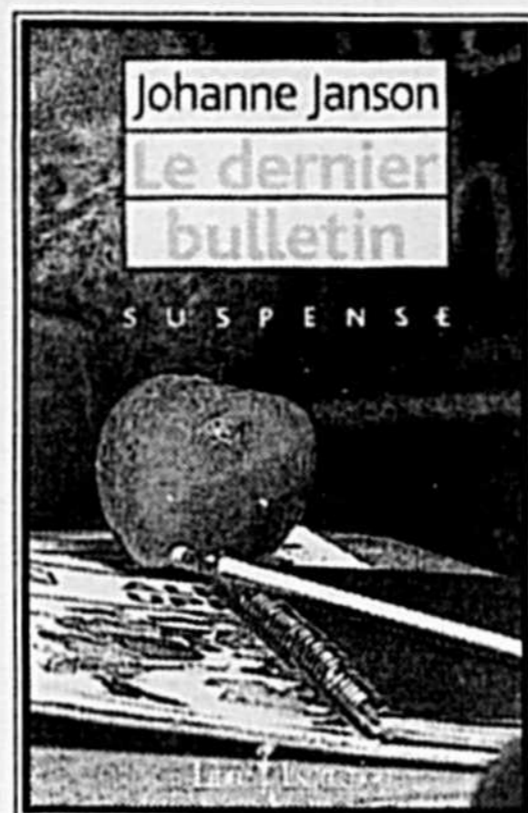
Avec l'aide d'un ami, elle tentera d'élucider

ce qu'elle croit être un crime. Malheureusement, l'auteur s'embourbe dans des détails qui n'ont aucun intérêt et qui diluent le suspense déjà mince. Et elle a la fâcheuse manie de décrire à l'extrême limite, ce qui rend parfois la lecture insupportable. Un exemple? C'est seulement à partir de la page 143 que l'enquête commence pour de bon, de la façon suivante : «Le clavier miroite sous le bleu de l'écran de l'ordinateur. Sur le tapis, dans une assiette, un muffin au son défie la souris. Vincent revient à son bureau avec une tasse de café fumant et un réchaud. Il s'installe confortablement, se noue les doigts et étire les bras jusqu'à ce qu'il entende le bruit des articulations de ses phalanges. Tout est en place pour amorcer l'investigation.»

Un peu plus tôt, elle avait écrit que «sa main a déjà amorcé la rotation de la poignée». Et dans un moment de tension avec des policiers, elle raconte que «Vincent appuie son dos contre le mur, près de la porte. Son visage se rembrunit, lourd d'inquiétudes. Moi, je sens enfin mon affliction s'édulcorer.»

Faut-il en rajouter? Avec 100 pages de moins et l'élimination des descriptions insignifiantes, le roman se tiendrait. Mais dans sa forme actuelle, c'est trop lourd à digérer.

*Le dernier bulletin,*  
Johanne Janson, Libre Expression, 356 p.



## Hommage aux bénévoles

Dimanche, la ville de Saint-Hyacinthe dévoilera officiellement la sculpture d'Yves Louis-Seize, un hommage au bénévolat. D'autres activités sont au menu de cette journée particulière dédiée au travail des bénévoles et à ses effets sur la communauté maskoutaine.

Dans le cadre de l'Année internationale des Bénévoles décrétée par l'O.N.U., la Ville souhaite rendre «Hommage et reconnaissance à ces générations de bénévoles, «ces Gens de coeur, tout prêts et tout près des Gens», qui, chacun à leur façon, par des actions et des gestes de soutien, d'entraide et de solidarité, portent la personne et la communauté au coeur de leurs préoccupations tout en bénéficiant d'un meilleur développement personnel et social.»

Voici l'horaire des activités gratuites qui se dérouleront sur la Place des Bénévoles (près de la Porte des Anciens Maires), dimanche le 30 septembre, de 13 h à 17 h.

- Exposition de photos sur le bénévolat présentée par la Société d'Histoire régionale, de 13 h à 17 h;

- Ballades animées en ponton, de 13 h à 13 h 30, de 15 h à 15 h 30 et de 16 h à 16 h 30;
- Concerts de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, de 13 h 30 à 14 h et de 14 h 30 à 15 h;
- Cérémonie protocolaire : dévoilement de la sculpture et inauguration de la Place des Bénévoles, de 14 h à 14 h 30;
- Animation entourant l'oeuvre d'art assurée par le personnel du Centre d'exposition Expression, de 14 h 30 à 17 h;
- Rencontre avec M. Yves Louis-Seize, sculpteur. Présentation visuelle de ses oeuvres et de son cheminement artistique, de 15 h à 15 h 30.

Un café-terrasse accueillera les participants de midi à 17 h.

La Ville désire rendre hommage aux bénévoles qui oeuvrent dans tous les secteurs de la société : santé, éducation, environnement, etc. L'invitation est lancée à tous!

D.B.



Photo Patrick Deslandes, PPM

Michel Robidoux, coordonnateur au développement de la culture, Christine Poirier, chargée de projets culturels et Jacques Berthiaume, directeur des Services récréatifs et communautaires.

### LIVRES PARUS

#### Le bon mot

Ce précis de français de Jacques Laurin aide à déjouer certains pièges de la langue française. L'auteur, dans une langue accessible, oppose des mots qui sont souvent utilisés l'un à la place de l'autre.

Ainsi, il donne l'exemple de ce fameux kiosque que trop de gens utilisent à mauvais escient. Il faudrait écrire la plupart du temps stand pour des espaces réservés dans des salons ou des expositions. Un kiosque est un pavillon de musique. On peut aussi parler d'un kiosque de

journaux, un endroit où on vend des journaux. C'est aux Éditions de l'Homme et c'est utile pour rafraîchir la mémoire ou corriger des notions.

#### Une collection abordable

Hurtubise HMH distribue une nouvelle collection, L'Aventurine, qui propose des auteurs classiques comme Maupassant, Balzac, Stendhal, Baudelaire, Rimbaud, Zola, Sand. Ce sont des textes publiés intégralement et c'est à un prix abordable, 4.95\$. Un excellent choix pour des étudiants.

# «600 CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

## Samedi 29 septembre à Sainte-Julie



ÉRIC  
**COUTURE**

### Invitation aux célibataires

Le groupe social Célibataires en fête, qui organise des activités et des soirées dans treize villes au Québec, vous invite **samedi le 29 septembre à 18 h 30**, à la plus grande soirée de célibataires au Québec. Le prix d'entrée est de 10 \$ avec carte de membre. La carte est disponible au coût de 5 \$ pour l'année. La soirée accueillera des célibataires de tout âge, la musique sera pour tous les goûts : danse sociale, danse en ligne et disco dans une atmosphère de solidarité et d'amitié.

La soirée commence avec 1 h de cours de danse gratuite.

Danse social, danse en ligne et disco.

**SAMEDI 29 SEPTEMBRE 18 H 30**

**ÉRABLIÈRE  
LE ROSSIGNOL**

30, Montée des 42 Ste-Julie, sortie 105 de l'autoroute 20



L'Érablière

- Sortie volley-ball
- Soirée quilles
- Souper-rencontres
- Vendredi social souper suivi d'une soirée de danse

Ligne info activités

Saint-Hyacinthe : .....(450) 779-7104

Montréal : .....(514) 823-7088

Granby : .....(450) 531-7311

Sorel : .....(450) 561-9995

Drummondville : .....(819) 472-9272

Professeur de danse demandé

SITE INTERNET  
[www.celibatairesenfete.com](http://www.celibatairesenfete.com)

# La LAIT remporte un match contre la Belgique

Une rencontre intéressante, qui opposait l'équipe de la Belgique à l'équipe de la LAIT se tenait au Centre Culturel vendredi dernier. Le public, enthousiaste, a eu droit à une quinzaine d'improvisations où l'imaginaire des deux cultures cohabitait à merveille.

Dès les premières minutes du match, grâce à des échanges hauts en couleur, il était facile de sentir l'énergie des joueurs.

De plus, on ne pouvait s'empêcher de rire en voyant Tamara Bousquet (jouant avec l'équipe belge) et Marilou Foisy perdues en forêt, essayant de trouver le nord. Mélanie Caron a révélé son talent en danse lorsqu'elle tentait d'ouvrir une porte dans une atmosphère rappelant "Dirty Dancing".

Même chose pour Simon Maltais, dans une improvisation "sans thème, ni caucus", qui prenait des cours de danse donnés par Martin Deslandes, avec Virginie Vandelute de la Belgique.

Dans l'improvisation dramatique de sept minutes intitulée "Seul au monde", Nadine Fréchette parlait à des marionnettes qui se remettaient à vivre après un long moment de "repos". Finalement, ce match enlevé s'est terminé au compte de 10 à 6 pour la LAIT. L'équipe belge était en tournée au Québec et avant leur départ samedi, les joueurs ont accepté d'affronter ceux de la LAIT. L'équipe étoile de Saint-Hyacinthe visitera à son tour la Belgique en mars 2002.

## L'équipe des VERTS gagne

La saison de la LAIT a pris son envol sa-

medi dernier alors que l'équipe des VERTS se mesurait à l'équipe des BLANCS. Les deux équipes ont offert une prestation si divertissante qu'il ne nous reste qu'à espérer qu'elle soit à l'image de la saison 2001-2002.

La première période, qui fut une sorte de réchauffement de cinq improvisations se termina par "Le couple parfait" qui était une improvisation comparée. Caroline Thérault et Raphaël Martin ont réussi à glisser quelques références télévisuelles concernant leurs émissions respectives, des clin d'oeil qui firent fortement réagir le public.

La deuxième période a été ponctuée d'improvisations dramatiques intelligentes où les joueurs ont réussi à nous montrer leur complicité et leur capacité à construi-

re des histoires avec habileté.

L'improvisation du match "Et la marée monta", jouée elle aussi en deuxième période, nous exposa une belle folie venant de Raphaël Martin qui faisait du canot dans une pièce inondée. La marque finale de dix à neuf en faveur des VERTS démontre bien l'égalité des forces des deux équipes.

Sophie Bouchard a remporté la première étoile pour son jeu intelligent, juste et humoristique. Jean-Yves La Rougery a remporté la deuxième étoile pour sa subtilité et son jeu dynamique. Puis, Raphaël Martin fut encore une fois étoilé pour son jeu absurde et son humour "punché". Ne manquez pas le prochain match samedi alors que les BLEUS recevront les ORANGES, au centre culturel à 20 h.

## Des artistes de la région à Culture et Nature en fête

L'artiste peintre Anne Lemieux, de Saint-Charles-sur-Richelieu et l'artisanne Yolande Brodeur, de Saint-Damase participeront à l'événement Culture et nature en fête les 29 et 30 septembre, dans le cadre des Journées de la culture.

Une pléiade d'artistes, artisans, auteurs et musiciens, en provenance d'un peu partout au Québec seront aussi sur place. Il y aura des dégustations de vins, de cidres, de jus, de divers produits agroalimentaires et des spectacles gratuits. Six sites champêtres, principalement à Mont-Saint-Grégoire, participent à Culture et Nature en fête.

Anne Lemieux cherche à transmettre

ce qu'elle ressent en peignant ses personnages et maintenant des scènes équestres. Elle travaille au fusain, au pastel et à l'huile. Depuis 1994, elle a réalisé plusieurs expositions solos et s'est jointe aussi à de nombreuses expositions de groupe, ce qui lui a valu une impressionnante moisson de prix, médailles et mentions. Elle figure dans l'agenda Plumes et Pinceaux 2002, jumelée avec l'auteure Michelle Dozois, organisatrice de cet événement. Elles exposeront d'ailleurs pour l'occasion au Domaine des petits fruits/chocolaterie Ody, situé à la limite de Mont-Saint-Grégoire, au 101, 4e Rang Sud, dans le secteur Saint-Athanase de Saint-Jean-sur-Richelieu, de 10 h à 21 h le samedi et de 10 h à 18 h

le dimanche.

Yolande Brodeur, fermière de vocation, décide en 1981 de commencer à faire de la céramique. Elle suit des ateliers auprès des soeurs Claude, à La Providence de Saint-Hyacinthe, puis continue à Sainte-Madeleine et se spécialise chez Pinatha, à Beloeil. Sa production variée démontre un souci de qualité par la méticulosité de sa finition, ses couleurs attrayantes et les enjolivements qu'elle apporte au tout avec des rubans et des fleurs séchées. Elle exposera au Vignoble et Cidrerie Le Clos de la Montagne, situé au 330, rang de la Montagne, de 10 h à 18 h le samedi et le dimanche.

De nombreuses activités sont aussi pré-

vues au Verger Pierre Tremblay et fils (375 rang de la Montagne), au Verger Monnoir (16, chemin Sous-Bois, au coin du rang de la Montagne), à l'atelier d'art et boutique La Coccinelle (570, rang de la Montagne), à l'Art du Temps (27, rang de la Montagne).

La cérémonie d'ouverture de l'événement Culture et Nature en fête a lieu au Domaine des petits fruits/chocolaterie Ody à 19 h. Il y aura des spectacles gratuits toute la soirée. On servira des repas champêtres à compter de 18 h 30 et le tout se terminera au son d'une douce musique. Information au (450) 347-0647 ou Ody au (450) 358-1853.

## Coiffure Quick

est fière d'accueillir

**Sophie Deslandes**  
coloriste



Nathalie Labrecque  
Coiffeuse Styliste

Stéphanie Côté  
Coiffeuse Styliste

Une invitation toute spéciale à la clientèle de Sophie Deslandes

Venez me rencontrer  
au 3770 Morissette à Ste-Rosalie

Tél. : (450) 799-1719

Nathalie Labrecque, prop.

\* Massage du cuir chevelu et traitements disponibles  
Informez-vous !

0273541

## VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME ! VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

> Programme qui répond aux exigences des entreprises

### CRITÈRES :

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;

### DURÉE :

- 8 semaines (26 heures / sem.)  
Possibilité de soutien financier

INFORMATION ET INSCRIPTION  
CREAT - FORMATION

Téléphone : 1-866-776-7893

Québec  
Emploi-Québec

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

**L'atelier libre de peinture reçoit**

L'Atelier libre de peinture de Saint-Hyacinthe reçoit Monic Campo, artiste-peintre originaire de St-Jovite, comme première invitée de la saison.

Peintre autodidacte, c'est son amour de la vie et de la nature qui l'inspire. Elle apprivoise très tôt la spatule et le pinceau et son style coloré joue entre le réel et le mystique. Récipiendiaire de nombreux prix, Monic Campo enseigne la peinture à Val-Morin. Les passionnés de peinture pourront la voir à l'oeuvre mercredi le 3 octobre à 19 h 30 à la salle Gadbois du Centre culturel. Avant et pendant la démonstration, Mme Campo répondra aux interrogations du public. Information au 773-7659.

**«Comme je vois la vie»,  
une exposition de Thérèse Martin**

Le Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe accueillera, du 5 octobre au 9 novembre, l'exposition de Thérèse Martin intitulée «Comme je vois la vie». Au total, plus d'une soixantaine de toiles seront exposées, représentant des scènes de la vie courante.

Native de la région maskoutaine, Mme Martin demeure à Beloeil depuis maintenant 40 ans. Elle dit peindre comme elle voit la vie et selon elle, tout est sujet figuratif, que ce soit les fleurs, les traditions d'autrefois, la nature, etc.

À la retraite depuis peu, elle occupe ses loisirs à peindre et participe à plusieurs symposiums durant la saison estivale. La poésie et la peinture meublent sa retraite. Vous êtes invités à venir admirer les oeuvres de Madame Martin à compter du 5 octobre, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30. De plus, tous sont invités au vernissage que tiendra l'artiste le vendredi 5 octobre de 19 h à 22 h, dans l'aire d'exposition du Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe située au 2090, rue

Cherrier. Pour informations supplémentaires, (450) 774-7276.

**Une exposition d'oeuvres d'enfants**

La Maison Paul-Émile Borduas prolonge l'exposition d'oeuvres d'enfants qui connaît présentement beaucoup de succès jusqu'au 8 octobre.

Cette exposition réalisée en collaboration avec le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire regroupe près de 350 oeuvres d'enfants. La majorité a été créée par des jeunes participants aux ateliers du Musée, *Les débrouillards*. On y trouve également des créations provenant de jeunes du service des Loisirs scientifiques et culturels de la MRC d'Acton Vale.

Les jeunes qui avaient entre deux et douze ans, ont réalisé des dessins, des peintures avec différents médiums, des collages, des sculptures, etc.

Pour marquer *Les journées de la culture*, les samedi et dimanche 29 et 30 septembre, la Maison ouvrira les deux jours de 13 h à 17 h. Pour ces journées spéciales, cinq artistes de la région ont été invités à venir peindre dans la Maison ou à l'extérieur, sur le site enchanteur, au bord de la rivière, au 621 chemin des Patriotes Nord à Mont-Saint-Hilaire. Information au (450) 536-3033.

**Cours de vitrail**

Une session de cinq cours offerts par l'Atelier de vitrail de Saint-Hyacinthe débutera prochainement. Information au 261-9933.

**L'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe**

L'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe dirigée par M. James Copland se spécialise dans l'interprétation des oeuvres classiques et sacrées, continuant et préservant ainsi les traditions chorales qui forment une grande et riche partie de notre héritage culturel au Québec. Toute personne qui aime chanter et qui est intéressée à venir pratiquer pour le Concert de Noël qui

se tiendra le 9 décembre, est la bienvenue. Les pratiques ont lieu les jeudis à 19 h 15, à l'église Sacré-Coeur. Information au 799-5831 (Louïsette).

**Céline et Guylaine Royer  
fêtent 25 ans de carrière**

«Animées par la passion et l'amour du country!», Céline et Guylaine Royer chantent ensemble depuis vingt-cinq ans.

Un anniversaire qu'elles fêteront en grand, avec de nombreuses vedettes country, vendredi le 28 septembre. La fête débute à 16 h, à la salle numéro 4 au Domaine de L'Érable de Sainte-Rosalie par l'entrée des artistes. Un cocktail suivra et un buffet chaud pendant lequel on servira un «bien-cuit» aux invitées d'honneur. Tous sont invités à se joindre à la fête. Information au 1-888-799-3322.



**Quarantième anniversaire  
de mariage**

Denis et Solange Mailhot célébreront leur 40e anniversaire de mariage le 30 septembre prochain. Leurs enfants et petits-enfants leur souhaitent encore plusieurs années de bonheur.



**65e anniversaire de mariage**

Cette photo date du 19 août 1936 alors que Madeleine Girard et Joseph Benoit unissaient leur destinée en l'église de Saint-Césaire. Autrefois de Saint-Damase, ils demeurent maintenant à Saint-Hyacinthe. Leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants leur souhaitent santé et longue vie.

**NOUVEAU et RAPIDE  
LA PAGE JAUNE du Courrier!**

**Agences de voyage**  
VOTRE MESSAGE  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
**Boutiques**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
**Cliniques**

**Dentistes**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
**Fleuristes**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
**Garages**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Pour un coût minime  
Soyez lu et vu toutes les semaines  
Plus de 49 000 lecteurs**

**Augmentez votre visibilité!**

**- Professionnels - Commerçants - Services spécialisés**



**POUR INFORMATIONS :**

Tél. : 773-6028 Fax : 773-3115  
Mtl : (514) 875-1948

Louise Beauregard, Sylvie Beurivage, Nadine Chicoine, Luc DesRosiers, Gérard Leblanc, Paul Paradis, Norbert St-Martin, Bernard St-Pierre, Gérard St-Pierre, Sylvianne Tanguay



**CHANTE**

*pour*

**Les Amis du  
Crépuscule**

Le samedi 27 octobre à 20 h  
à la **Salle de l'I.T.A.**

Billets en vente à la SDS  
(Au Marché-Centre),  
1555 des Cascades O.

Réservation:

**778-3388**

(ou par le Réseau Admission)



## Place des bénévoles

**LE DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2001**

**Au Jardin des Anciens Maires**

(près de la Porte des Anciens Maires en face du 3198, rue Girouard Ouest)

Dans le cadre de l'Année internationale des Bénévoles, la ville de Saint-Hyacinthe procédera au dévoilement d'une œuvre sculpturale rendant hommage à des générations de bénévoles de chez nous.

EXPOSITION DE PHOTOS SUR LE BÉNÉVOLAT  
Présentée par la Société d'Histoire régionale

De 13 h à 17 h

BALLADES ANIMÉES EN PONTONS (2)  
Présentant les incendies et l'œuvre bénévole à  
Saint-Hyacinthe

De 13 h à 13 h 30  
De 14 h 45 à 15 h 15  
De 15 h 15 à 16 h 45

CONCERTS DE LA SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE  
DE SAINT-HYACINTHE

De 13 h 30 à 14 h  
De 14 h 30 à 15 h

CÉRÉMONIE PROTOCOLAIRE : DÉVOILEMENT  
DE LA SCULPTURE ET INAUGURATION DE LA  
PLACE DES BÉNÉVOLES

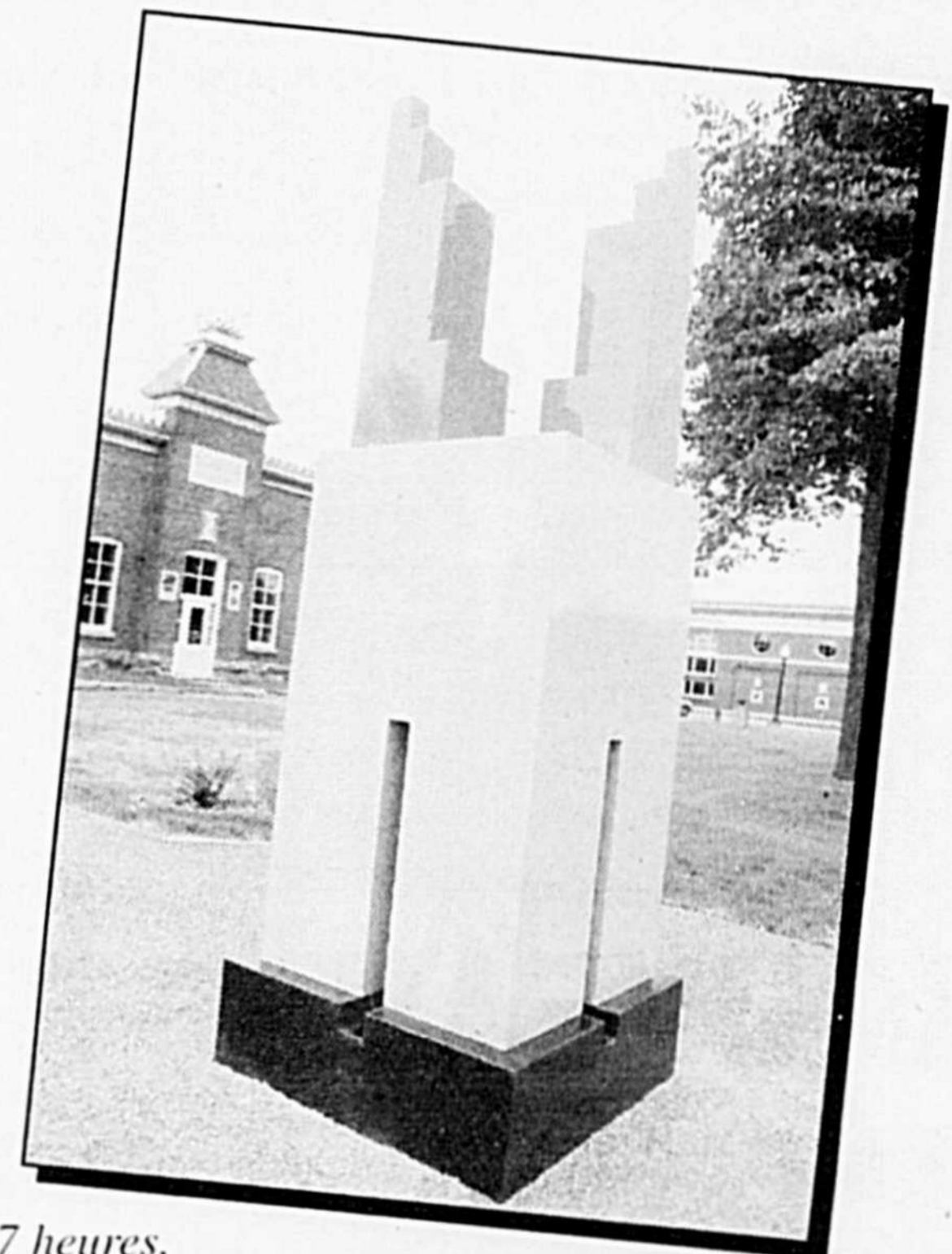
De 14 h à 14 h 30

ANIMATION entourant l'œuvre d'art assurée  
par le personnel du Centre d'exposition  
« Expression »

De 14 h 30 à 15 h

RENCONTRE AVEC M. YVES LOUIS-SEIZE,  
SCULPTEUR  
Présentation visuelle de ses œuvres et de son  
cheminement artistique

De 15 h à 15 h 30



*Un café-terrasse accueillera les participants de 13 h à 17 heures.  
Vente sur place.*

Pour information : 778-8333

*En collaboration avec*

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE



# LUNDI 1er OCTOBRE



# 5 000 \$



\*Possibilité 5 500\$ \*4 tours de 1000\$

## Salle de 750 places

Vaste stationnement par la rue Saint-Antoine, 455, rue Duclos, Saint-Hyacinthe



**SECTION  
NON-FUMEUR**

**BAR  
LOTÉRIE VIDÉO**

**SALLE  
CLIMATISÉE**

18 ans et plus  
**RACJ**  
RÉGIE  
DES ALCOOLS  
DES CULTURES  
ET DES JEUX  
Permis 54450-1

**Information (450) 261-0193**

# Une expérience renversante

## Matériel :

- une bouteille remplie d'eau;
- un verre.

Es-tu capable de renverser une bouteille de 750 ml remplie d'eau dans un verre de 200 ml? Attention! L'eau ne doit pas déborder! Crois-tu pouvoir faire mieux?

Voici comment faire. Renverse le verre sur le goulot de la bouteille. Maintenant, renverse le tout, en maintenant le verre sur le goulot. Surprise! Seulement un peu d'eau s'écoule de la bouteille. Et voilà, la bouteille est renversée dans le verre, et pas une seule goutte d'eau de perdue!

Veux-tu voir encore mieux? Soulève la bouteille de façon à ce que le goulot soit à environ 2 cm au-dessus de la surface de l'eau, comme sur l'illustration. L'eau s'écoule de la bouteille et s'arrête dès que le niveau du liquide atteint le goulot. Le même phénomène se répète à chaque fois qu'on soulève légèrement la bouteille.

**Un effet de la pression atmosphérique**  
Comment cela s'explique-t-il? Lorsque tu renverses la bouteille dans le verre, un peu d'eau s'échappe. Comme l'air ne peut pénétrer dans la bouteille, à cause de la pellicule d'eau, un vide se forme à l'intérieur

de la bouteille. À ce moment, la pression atmosphérique empêche l'eau de s'écouler d'avantage.

En soulevant la bouteille au-dessus de l'eau du verre, l'air pénètre par le goulot, prenant la place de l'eau qui peut à nouveau s'écouler dans le verre. Lorsqu'elle atteint le goulot, l'eau du verre empêche l'air de pénétrer dans la bouteille, le vide se crée à nouveau et l'eau cesse de s'écouler.

## Un principe historique!

Le principe que tu viens d'expérimenter fut découvert par Évangélista Torricelli, en 1643. Torricelli cherchait à expliquer pourquoi une pompe aspirante ordinaire ne pouvait faire monter l'eau à plus de 10 m de hauteur. Il découvrit que c'était grâce à la pression atmosphérique que l'eau pouvait monter. À une hauteur de 10 m, la pression de l'air est insuffisante pour pousser l'eau plus haut.

Pour faciliter ses expériences, Torricelli remplaça l'eau par un liquide beaucoup plus dense (c'est-à-dire plus lourd pour un même volume) : le mercure. Torricelli venait de fabriquer le premier baromètre, l'instrument qui sert à mesurer la pression de l'air.



En plus d'être à la base du fonctionnement du baromètre, le principe que tu viens d'expérimenter a beaucoup d'applications pratiques : les pipettes de laboratoire (petits tubes de verre qui servent à

mesurer des liquides), les compte-gouttes et les abreuvoirs à hamsters ou à souris blanches.

Agence Science-Press

## L'année internationale du **bénévolat**

### Pourquoi être bénévole à Centraide Richelieu-Yamaska?

Je n'ai pas choisi Centraide, c'est Centraide qui m'a choisie. Être bénévole à Centraide Richelieu-Yamaska, c'est faire partie d'une grande famille, d'une équipe dynamique qui poursuit un idéal : aider consciemment les plus démunis en soutenant 64 organismes qui ont besoin de l'allocation de Centraide pour survivre et poursuivre leur mission.

À la retraite, j'ai trouvé à Centraide une réponse à mon désir de servir, de partager des habiletés et des compétences acquises au fil des ans, sans être asservie à des tâches hebdomadaires. Centraide n'embrige pas, il demande au besoin du temps pour des tâches variées. Il y a du "boulot bénévole" pour tous les talents : écriture, classement, envoi postal, triage, pliage, appels téléphoniques, sollicitations, visites

d'organismes, etc. C'est beaucoup plus que la campagne de financement qui dure environ 15 semaines.

Être bénévole à Centraide, c'est prendre conscience des multiples besoins que la société et les familles ne peuvent plus combler. Centraide répond aussi à des besoins immédiats. Ainsi, en cette période de retour en classe, de nombreux écoliers pourront commencer leur année scolaire avec fierté, avec des souliers neufs, des sacs d'école remplis de tous les effets requis, car Centraide a débloqué une somme de 90 000 \$ pour son Opération Septembre.

Je suis fière d'apporter ma petite contribution à la société en étant bénévole à Centraide Richelieu-Yamaska.

Odette L. Morier

## LA ROUILLE



### Pourquoi le fer rouille-t-il dans l'eau?

La rouille est le résultat d'une réaction chimique entre l'oxygène et le fer. On appelle cette réaction oxydation. La rouille, c'est donc de l'oxyde de fer.

La condition essentielle pour que le fer rouille, c'est la présence d'oxygène. Le fer rouille partout où il y a de l'oxygène : dans l'air par exemple. Cependant, la réaction entre le fer et l'oxygène se produit plus facilement en présence d'eau et de sel, grâce à l'oxygène dissous dans l'eau. Si on fait bouillir l'eau, l'oxygène s'en échappe et le fer ne peut plus rouiller.

# Télé BINGO

de la

Fondation Aline-Letendre

à CÂBLE 3  
COGECO SAINT-HYACINTHE

TOUS LES MERCREDIS ET DIMANCHES de 17 h à 18 h

Le Courrier

**1750\$** À GAGNER À CHAQUE ÉMISSION

Numéro de permis de la Régie des loyers du Québec: # 53277-1

\* S'il y a plusieurs gagnants, le prix est divisé en parties égales en comptant au dollar s'il y a lieu

**Dimanche 23 septembre 2001**

**Régulier 25 \$ ch.**

Yves Laroche, Saint-Hyacinthe, Maison du Bingo  
France Gendron, Saint-Hyacinthe, Dépanneur Bois-Joli  
Francine Beaunoyer, Saint-Hyacinthe, Tabagie Maska  
Thérèse Duquette, Saint-Hyacinthe, Dépanneur Coulonges

**Quatre coins et Petite croix 125 \$**

Diane St-Rock, Saint-Hyacinthe, Marché St-Joseph

**H 75 \$ ch.**

Diane St-Rock, Saint-Hyacinthe, Marché St-Joseph  
Gilles Gill, Saint-Hyacinthe, Pharm. Jean Coutu, centre-ville

**Chiffre Dix 175 \$**

Jean-Paul Laflamme, Saint-Hyacinthe, BoniChoix Sainte-Rosalie

**Carte Pleine 1 000 \$**

Pierre Normand, Saint-Hyacinthe, Tabagie Maska

**2e Carte Pleine 200 \$**

Diane Beaunoyer, Saint-Hyacinthe, Marché St-Joseph

# Télé BINGO

de la

Fondation Aline-Letendre  
Pavillon Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe

COGECO  
COGECO CÂBLE INC.

RACJ  
RÉGIE DES ALCOOLS  
DES COURSES  
ET DES JEUX  
No de license: 61496-1

La Maison  
du BINGO  
maskoutaine inc.

106,5 FM  
201-1010-1010  
Un air de Rock

Le Courrier  
PL. SAINT-HYACINTHE

Télé... Vision locale

**LE DIMANCHE 30 SEPTEMBRE DE 17 H À 18 H**

à **CÂBLE 3, SAINT-HYACINTHE**

\* sur le câble seulement

**À GAGNER 3 000 \$**

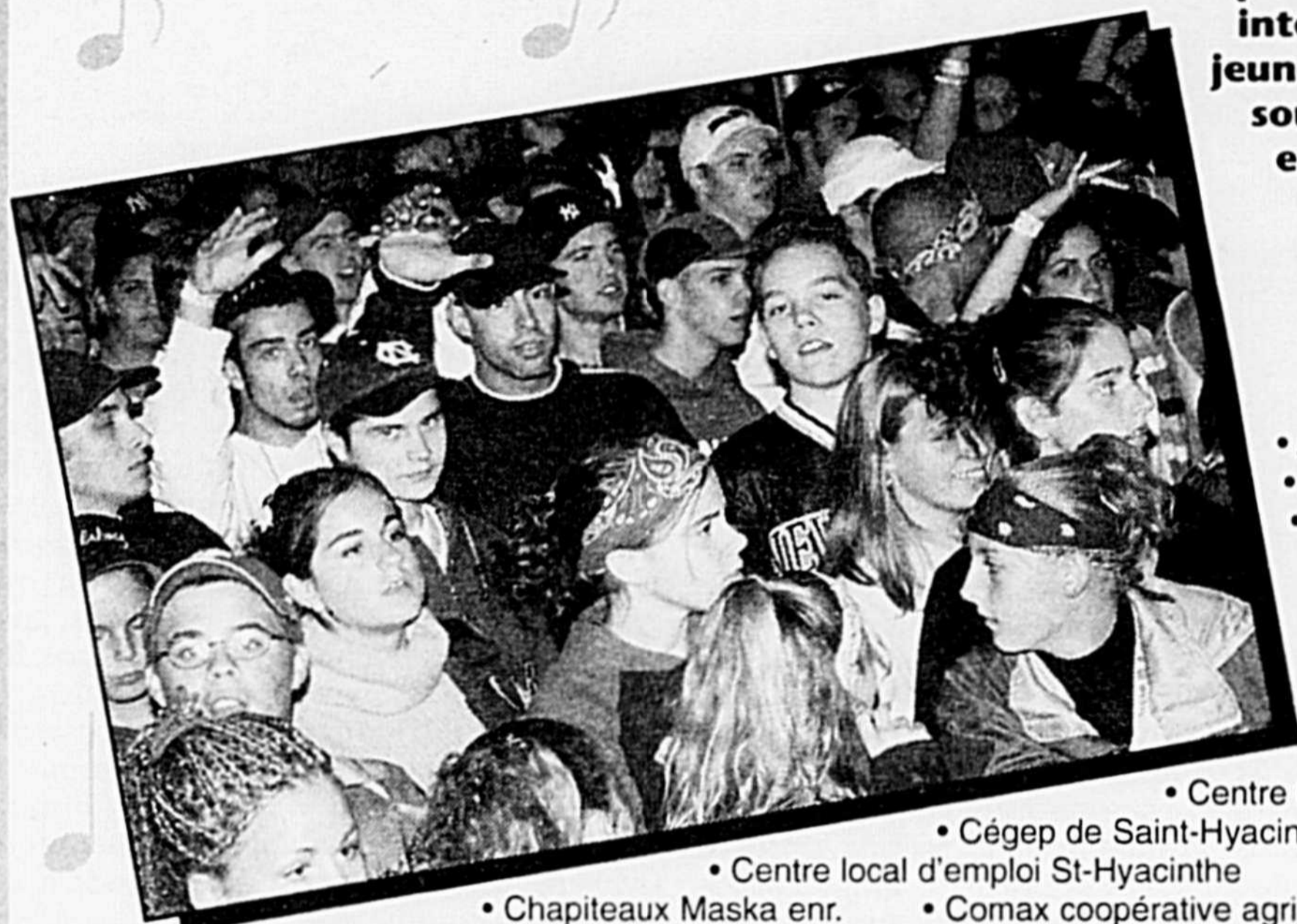
\*possibilité 3 500 \$

**10<sup>e</sup> anniversaire**  
Cartes en vente maintenant aux dépanneurs et pharmacies

**L'équipe des administrateurs et des employés du Carrefour jeunesse-emploi maskoutain ainsi que les 720 jeunes participants au Show 100% sans alcool tiennent à remercier sincèrement tous les partenaires et commanditaires**

**d'avoir rendu possible l'extraordinaire soirée du 14 septembre dernier Show 100% sans alcool pour tripper sans consommer.**

Grâce à ce spectacle, plusieurs jeunes musiciens de la région ont pu expérimenter la fièvre des planches pour la première fois. D'autres jeunes ont contribué bénévolement à la réalisation et à la production du show... Enfin, les intervenants et les centaines de jeunes y assistant ont fraternisé et souligné la rentrée avec éclat... en trippant sans consommer.



**Nos commanditaires et partenaires 4e édition 2001**

- D.M. Sécurité et alarme
- Équipe du projet «On voit grand ou vert»
- FI
- Imprimerie Dumaine inc.
- La Sécurité publique de Saint-Hyacinthe

- Centre Option Avenir
- Cégep de Saint-Hyacinthe
- Centre local d'emploi St-Hyacinthe
- Chapiteaux Maska enr.
- Damafro Fromagerie Clément inc.
- Député Léandre Dion
- Équipe du programme JEUNES STAGIAIRES Canada
- Équipe du projet SOLIDARITÉ JEUNESSE
- Galeries St-Hyacinthe
- Institut agroalimentaire de Saint-Hyacinthe
- La Société d'agriculture de Saint-Hyacinthe
- CHSLD-CLSC des Maskoutains
- Comax coopérative agricole
- Député Yvan Loubier
- Disques Lemaire
- Escapade
- Évok
- Garage Gérard Touchette inc.
- La Cité des jeunes
- Lacasse inc.



- Le Courier de Saint-Hyacinthe
- Les Caisses Desjardins secteur maskoutain
- Les Entreprises Claude Chagnon inc.
- Les Frères Sacré-Coeur
- Les Soeurs de la Présentation de Marie
- Lettrage Claude Inc.
- Loblaws
- Loisirs de La Providence
- Lussier Pontiac Buick GMC
- Mazda du Boulevard
- Maison des jeunes de Saint-Hyacinthe
- Marché Dessaulles
- Maxi
- Municipalité de Saint-Barnabé-Sud
- Municipalité de Saint-Dominique
- Nutri-Oeuf Inc.
- Produits Freddy inc.
- Programme Jeunes Stagiaires Canada
- R.E.E.C.S.H. du Cégep

- RCI Environnement
- Service des travaux publics de Saint-Hyacinthe
- SI Informatique
- Son-Arts productions
- SRC de Saint-Hyacinthe
- Super C
- Ville de Saint-Hyacinthe
- Volcano Technologies inc.
- et tous les bénévoles de l'équipe du Carrefour Jeunesse-emploi maskoutain.
- Sodec
- Solidarité Jeunesse
- Stade L.-P. Gaucher
- Suzuki - Nissan - Kia
- Viteuf

*Merci aux organisations et aux personnes qui ont cru aux jeunes*



**Rendez-vous en septembre 2002**

**Ce spectacle fut techniquement rendu possible grâce entre autres, à l'apport de l'équipe de Son-Arts**



Tu rêves de travailler dans le milieu du spectacle comme sonorisateur, technicien dans un studio, éclairagiste, technicien en vidéo, Son-Arts Productions la compagnie de sonorisation no 1 dans la région t'offre un cours d'une durée de 20 semaines à raison de trois heures par semaine.

**Il y aura une soirée d'information mercredi le 3 octobre à 19 h. au 1700 Laframboise, appelez-nous pour confirmer votre présence S.V.P. au (450) 773-0280**

La musique te passionne, tu veux devenir un DJ, Son-Arts productions donnera aussi des cours de DJ dans notre nouveau département de DJ super équipé de son et d'éclairage. Surveillez l'ouverture bientôt.

**Il y aura une soirée d'information jeudi le 4 octobre à 19 h. au 1700 Laframboise, appelez-nous pour confirmer votre présence S.V.P. au (450) 773-0280**

FONDE EN 1987  
**Le Courier**  
DE SAINT-HYACINTHE

**SON-ARTS**  
PRODUCTIONS

- SONORISATION
- ÉCLAIRAGE
- STUDIO D'ENREGISTREMENT
- RÉPARATION
- COURS

Tél. (450) 773-0280  
Fax. (450) 773-0280  
Ext. (888) 773-9222

ademeule@son-arts.com

1700 boul Laframboise St-Hyacinthe, Québec J2S 4W9

# Souvenirs d'écolier (2)

Société d'Histoire régionale de Saint-Hyacinthe

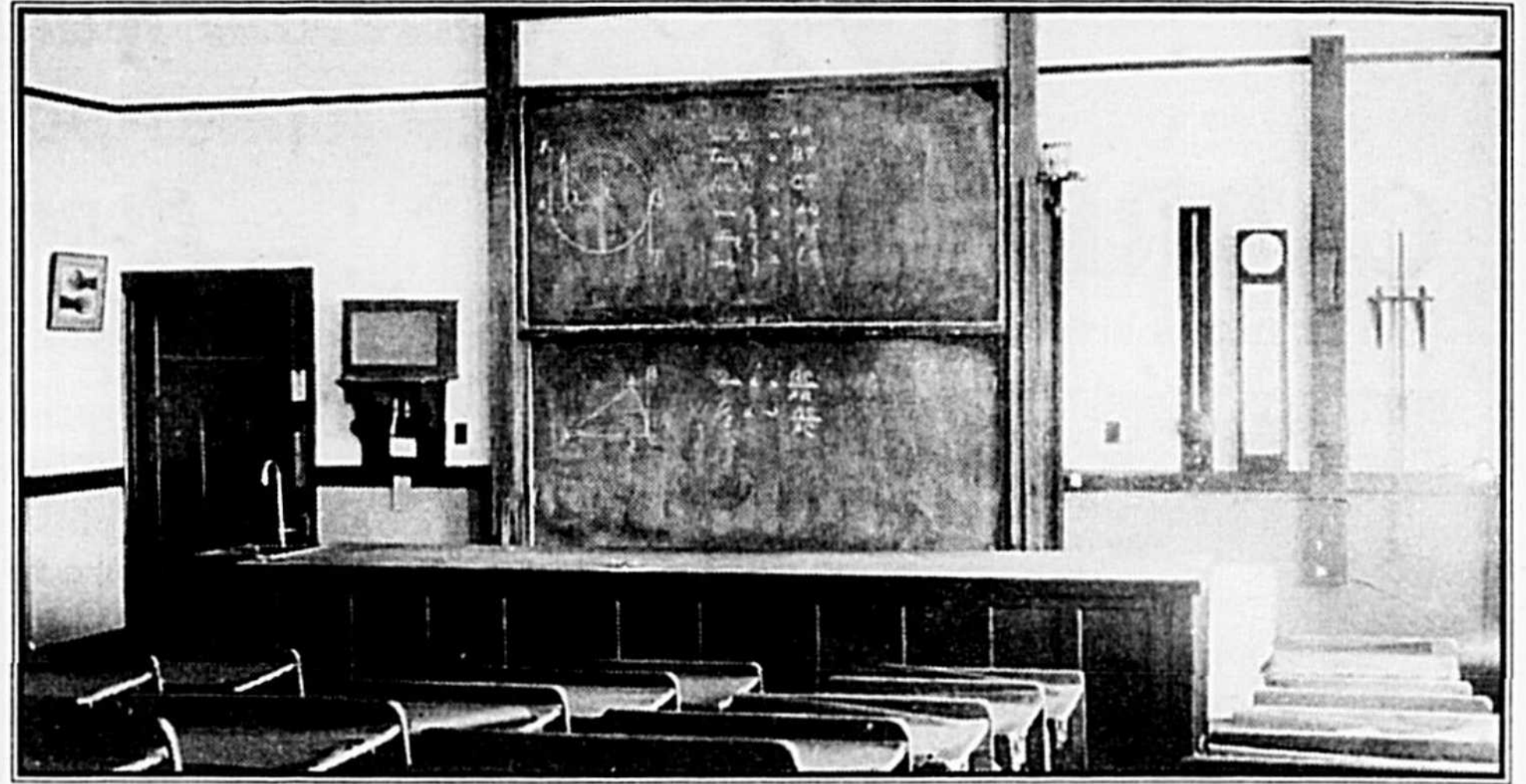
Souvent en hiver, l'on ne voyait ni chemin ni trottoir. Il fallait battre les chemins, enfonçant dans la neige jusqu'aux genoux. En route, je prenais le Toine Fortin qui demeurait à la campagne au-delà de l'Aqueduc, Lucien Hamel qui débouchait de la rue Larocque, Armand et Paul Bourbeau et plusieurs autres. Nous arrivions tout essouffés cinq minutes avant huit heures. Quand nous entendions sonner la cloche «Marie-Louise» devant le Patronage, nous étions en retard. L'on se mettait à courir. Nous montions en classe dans le rang des internes qui finissaient leur récréation.

Après n'avoir été que, quelques mois, externe la première année, je fus mis demi-pensionnaire. Je prenais le repas du midi au réfectoire du collège. Tout le temps de mon

cours, je fus dans cette catégorie, sauf en Syntaxe, pendant la grippe espagnole et en Belles-Lettres où je fis du pensionnat.

Les externes constituaient un monde à part au collège. Sauf pendant les classes, ils n'avaient aucun contact avec les pensionnaires ou ceux de demi-pension. Leur salle d'étude et leur champ de récréation étaient du côté ouest, face au couvent des Frères Maristes. Ils étaient généralement mal vus des pensionnaires et même des professeurs, comme s'il y avait eu une certaine jalousie à voir ces privilégiés aller manger et coucher tous les jours dans leur famille.

L'emploi du temps était comme suit : de huit à dix heures, classe; récréation d'une demi-heure et étude jusqu'à midi. Le dîner, puis une récréation jusqu'à une heure et trente, une demi-heure d'étude, classe jusqu'à quatre heures, récréation d'une demi-heure et étude jusqu'à six heures. Les jours



(Photo : Centre d'Archives du Séminaire)

## Mais où sont donc les élèves?

de congé étaient le jeudi à compter de dix heures et le lundi après-midi. Le dimanche, la messe était à neuf heures et les vêpres à deux heures.

Au début de chaque année scolaire, il y avait la parade d'ouverture sur la rue Girouard. C'était toujours le premier jeudi après-midi suivant la rentrée. L'effectif, marchant deux par deux, formait une file d'un demi-mille de long, les «navots» en avant et les plus grands en arrière. Il faisait toujours une chaleur écrasante que nos grandes «chiennes» entretenaient. Nous revenions par la rue Cascades et pour plusieurs petits gars de la campagne, c'était la première fois qu'ils voyaient les magasins de la ville.

Ensuite commençait la retraite de trois jours. Pas de classe pendant ce temps-là. Uniquement de la religion à s'en écoeurer. Nous avions droit à : messes, sermons, séances de confession, communions, saluts du Saint-Sacrement, chemins de croix, lectures spirituelles, prières et chapelets en commun. C'était

le grand lavage de cerveau. On puait l'encens. Plusieurs nouveaux terminaient leur cours après la retraite.

Et que dire de la semaine sainte! Véritable marathon de cinq jours. Il fallait se lever à l'aube pour être au collège à six heures. Les offices du matin se terminaient pour l'heure du dîner. Tout y passait : récitation des psaumes, lecture des prophéties, eau bénite, feu sacré, saint chrême, cierge pascal, grains de charbon, lavement des pieds, aplatissements dans le choeur, coups de crucifix dans la porte de la chapelle, missels gros comme des dictionnaires grecs, la crécelle pendant le voyage des cloches à Rome, le pain et l'eau le vendredi midi pour dîner à coups répétés de Stabat Mater, le chemin de croix de trois heures. Nous arrivions à Pâques, verts comme des poireaux, les pantalons percés aux genoux et la rotule endolorie...

Extraits des mémoires du juge Philippe Pothier

## ♦ CLSC-CHSLD des Maskoutains ♦

### Vaccination contre le méningocoque de type C

Les jeunes d'âge scolaire, du niveau primaire et secondaire, seront vaccinés dans l'école qu'ils fréquentent et les parents recevront toute l'information pertinente par le biais de l'institution scolaire. Les jeunes d'âge préscolaire (2 mois-4 ans) seront vaccinés du 9 au 27 octobre. Les cliniques avec rendez-vous se déroulent du 9 au 12 octobre pour les bébés de 2 mois à 1 an qui résident à Saint-Hyacinthe et dans les municipalités où le CLSC ne tient pas de clinique de vaccination. On peut prendre rendez-vous à partir du 24 septembre au 778-2572.

Des cliniques sans rendez-vous pour les enfants de 2 mois à 4 ans se tiendront à Saint-Pie le 15 octobre de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; à Saint-Jude (incluant les enfants de Saint-Bernard, Saint-Louis et Saint-Barnabé), le 16 octobre, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h 30; à Sainte-Hélène, le 16 octobre, de 9 h à 11 h 30, à Saint-Hugues (incluant Saint-Marcel et Saint-Simon), le 16 octobre de 13 h 30 à 17 h; à Saint-Valérien, le 18 octobre de 9 h à 12 h; à Saint-Liboire,

le 18 octobre de 13 h à 17 h. Les informations sur les autres cliniques de vaccination seront diffusées au fur et à mesure du déroulement de la campagne.

### Les rencontres CAP CLSC

Les personnes de 55 ans et plus sont invitées à participer à un atelier de partage et de réflexion visant à mieux se connaître. Une meilleure compréhension de soi permet de mieux s'apprécier pour arriver ensuite à se respecter davantage et à se réaliser pleinement. La rencontre se tiendra à Sainte-Rosalie, le 2 octobre à 9 h 30; à Saint-Dominique, au sous-sol de l'église, le 3 octobre à 9 h 30; à Sainte-Hélène, le 3 octobre à 13 h 30; à Saint-Jude, le 9 octobre à 9 h 30; à Saint-Barnabé, le 10 octobre à 9 h 30; à Sainte-Madeleine, le 11 octobre à 9 h 30.

### La nutrition et votre coeur

Une série de trois rencontres sur l'alimentation est organisée pour les personnes de 55 ans et plus qui ont des taux élevés de cholestérol ou de triglycérides dans le sang. Ces rencontres auront lieu à 13 h 30 les jeudis 4, 11 et 18 octobre. Il faut s'inscrire au 778-2572, poste 728.

## Les abonnés du Courrier au théâtre de Rougemont



Nous voyons les personnes qui ont assisté à la pièce «À la recherche d'Elvis» grâce au concours «Les abonnés du Courrier au spectacle». Elles sont accompagnées de Mme Christine Boisvert du théâtre de Rougemont, de Mme Annie Gagnon et M. Daniel Piché du Courrier.

Voici la liste des gagnants : M. André Lambert, M. Georges Millaire, M. Jean-Claude Courchesne, Mme Sylvie Rondeau, Mme Lucienne D. Morin, M. Gaétan Alix, M. Gabriel Guillet, Mme Rita Brunette, M. Daniel Casabon, M. Bernard Béglise, Mme France Royer, Mme Jean Daigle, Ferme André Veilleux, M. Yvon Messier, Mme Claudette Tétréault.

## UN AUTRE CHOIX

\*\*\*\*\*  
INFORMATION & SENSIBILISATION face à l'AVORTEMENT

**Présentation incluant le témoignage de John en tant que survivant à une tentative d'avortement.**

Musique originale composée par John, un vidéo présentant le développement de l'enfant au cours de la grossesse... un vidéo traitant du traumatisme des avortements et des conséquences sur cette génération. **Table d'information suite à la conférence sur le sujet de l'avortement et sur ses alternatives.**

**LE VIDÉO SE PENCHE AUSSI SUR LE PROBLÈME DE LA VIOLENCE ET DU SUICIDE CHEZ LES ADOLESCENTS.**

**Conférenciers :** John & Gaétane Hetherington  
John est musicien, Gaétane, journaliste pour la télévision et la radio. Tous deux sont missionnaires et témoins pour la vérité et la vie.

**Quand :** Dimanche soir le 30 septembre 2001

**Heure :** 19 h

**Au :** Centre du Renouveau Chrétien  
(face à Germain Larivière)  
4005, boul. Laurier, Sainte-Rosalie

**Entrée libre**

**Pour informations : (450) 799-5516**

# Les 50 ans du club Richelieu

Jean Vigneault

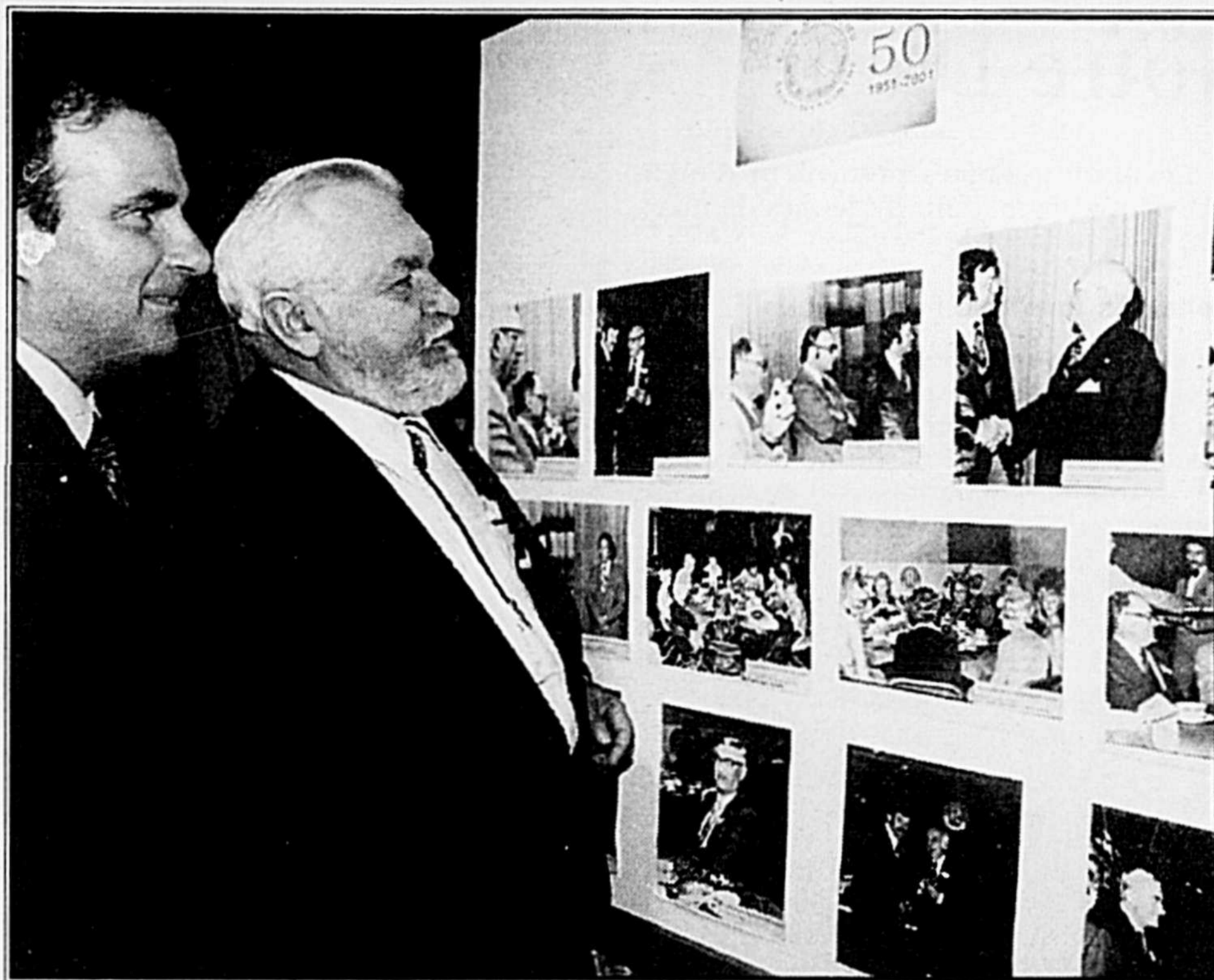
Une centaine d'invités dont le maire Claude Bernier et le député Léandre Dion, ont célébré samedi dernier le 50<sup>e</sup> anniversaire d'existence du club Richelieu à Saint-Hyacinthe, le 44<sup>e</sup> club de la chaîne.

De nombreux ex-présidents et bien sûr des membres actuels, tout comme des représentants du bureau de direction des clubs Richelieu du Canada, ont assisté à la soirée qui se tenait au club de golf de Saint-Hyacinthe.

Le club a également profité de l'occasion pour célébrer la passation des pouvoirs. C'est M. Jean Paquin qui succède à M. Roger Robert comme président du club pour la prochaine année.

À tour de rôle, les invités au micro ont souligné la qualité du bénévolat assuré dans la communauté maskoutaine par les membres du club Richelieu de Saint-Hyacinthe depuis 50 ans. Mentionnons le camp de St-Damase, l'aide en général à la jeunesse, une préoccupation pour la langue française qui se traduit entre autres par l'accompagnement offert à des jeunes qui assistent à des événements dans la francophonie canadienne. Sans oublier bien sûr la fraternité qui constitue le ciment qui tient les membres ensemble.

Durant la soirée, un hommage spécial a été rendu à un Richelieu qui s'est distin-



Le nouveau président du club Richelieu, Jean Paquin, fait le tour des portraits de famille avec un ancien président, M. Gabriel Dion.

Photo Patrick Deslandes, PPM

gué souvent dans l'ombre mais toujours efficacement, par son action. C'est ainsi qu'on a remis un parchemin d'honneur à M. Georges Brabant, membre actif depuis au moins 1984.

C'est par un tour d'horizon de la chanson francophone que la soirée s'est achevée avec une solide prestation du groupe maskoutain de l'Avant-Scène mettant en

vedette Véronique Lamoureux, Isabelle Quimper, Michel Saint-Arnaud, Stéphanie Roy et Johanne Dufresne. La foule a grandement apprécié la performance de ces jeunes chanteurs qui manifestent une belle présence sur scène.

\*\*\*

Gilles Sénéchal, Renald Avoine et Jean Paquin faisaient partie du comité organi-

sateur de la soirée. Ils sont également membres du conseil d'administration du club Richelieu tout comme Richard Jean, Romuald Brouillard, Roger Robert et Robert Rivard qui a longuement fouillé les archives du club pour offrir une rétrospective photos et un court historique à l'assistance.

\*\*\*

Deux toiles de l'artiste Yolande Beauregard ont été offertes en prix de présence. Sr Réjeanne Deslandes a pigé le nom d'une consœur, Sr Mariette Paquin, de la congrégation des sœurs de St-Joseph puis le député Léandre Dion a tiré au sort le nom de Sr Deslandes. Certaines personnes font de meilleures vies que d'autres.

\*\*\*

Le maire Claude Bernier tout en saluant la générosité et la disponibilité des membres du club Richelieu, a remis une toile représentant la Porte des maires au nouveau président, Jean Paquin.

\*\*\*

Le club a entre autres salué la présence de cinq anciens présidents, en ordre d'ancienneté : Gabriel Dion, 1967, Robert Beauregard, 1969, Roger Duceppe, 1972, Yves Desrosiers, 1973 et Pierre Brodeur, 1977.

\*\*\*

C'est M. Benoit Benoit qui fonda le club le 26 septembre 1951, parrainé par des membres Richelieu de Montréal. À cause de ses occupations, il n'en présidera les destinées qu'en 1954. Le premier président fut M. Roger Leblond.



Photo Patrick Deslandes, PPM

C'est avec fierté et plaisir que M. Georges Brabant a accepté le parchemin d'honneur, en compagnie de son épouse Georgette dont c'était l'anniversaire de naissance le dimanche 23.



Photo Patrick Deslandes, PPM

Des membres de la troupe maskoutaine l'Avant-Scène ont diverti l'assistance grâce à un programme enlevé pour célébrer la chanson francophone de 1920 à nos jours.



Les membres du Club de golf de Saint-Hyacinthe et du Comptoir-Partage La Mie, à la même table...

À l'occasion de la tenue du tournoi des Capitaines le 12 août dernier, monsieur Gérard Boutin, président du club de golf, a remis à monsieur Roger Martin, président du Comptoir-Partage La Mie, un chèque au montant de 500 \$. Les Services financiers Guy Duhaime ont participé largement à cette contribution financière.

## CARTES PROFESSIONNELLES

**PPM**  
Robert Gosselin  
Photographe

- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,  
Mont St-Hilaire  
(Québec) J3H 2S7  
Tél.: 467-5084  
Fax: 467-9814  
Page: 741-7848

0230602

**ABC**  
L'ART DE L'ASSURANCE  
Notre service personnalisé fait notre renommée

Courtier en assurances générales  
• Automobile • Résidentiel • Commercial • Industriel  
• Cautionnement • Ferme • Voyages • Vie • Salaires

Denis Cordeau, c. d'A.A. 450-771-2710  
• 2710 Bachand, St-Hyacinthe Télécopieur: 771-7359

0230215

**Soyez lu 52 semaines**

avec les professionnels du milieu

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

Louise Beauregard  
publicitaire

655, avenue Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe  
J2S 5G4

Téléphone: (450) 773-6028  
Montréal: (514) 875-1948  
Télécopieur: (450) 773-3115  
Courriel: lbeauregard@courrierclairon.qc.ca

0269675

## Brunchs communautaires des Loisirs Notre-Dame

Chaque année, la corporation des Loisirs Notre-Dame organise une série de brunchs communautaires tenus le dimanche matin entre 10 h 30 et 13 h; de belles occasions de fraterniser tout en profitant d'un bon repas à prix abordable.

### Le plaisir de vous servir

Une équipe de bénévoles s'anime pour vous servir. Un thème différent est abordé à chaque brunch, selon le moment de l'année; le 14 octobre, on soulignera le temps des pommes; le 11 novembre, vous pourrez goûter un dessert à la citrouille; le 9 décembre, on dégustera des mets canadiens; le 10 février, au tour de la Saint-Valentin; le 10 mars, place aux temps des sucres et le 14 avril, on célébrera Pâques.

Les profits générés permettent d'organiser des activités pour les jeunes du quartier, tout au long de l'année.

### Venez en famille ou entre amis

Le coût d'un repas est de 5 \$ par personne, toutefois le repas est gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés d'un parent payant. Vous pouvez faire une réservation de groupe en communiquant avec Steeve Lussier au 773-4559. Le Centre communautaire des Loisirs Notre-Dame est situé au 2860, rue Saint-Prospère. Ces brunchs sont une réussite grâce à l'implication de nombreux bénévoles et à la participation des commanditaires.

Au plaisir de vous servir!

### Assomption

#### Soirée méchoui

Le Conseil d'administration des Loisirs Assomption est heureux d'inviter la population à cette soirée qui se déroulera le samedi 13 octobre dès 18 h au gymnase de l'école Assomption. Au menu : du porc et/ou du boeuf braisé accompagné de salades et d'une magnifique table à desserts. Apportez votre vin. Musique d'ambiance avec décoration et atmosphère médiévale. Après le repas, soirée de danse, service de bar, prix de présence. Billets en vente auprès des administrateurs de la corporation et au centre communautaire auprès de Robert au 771-6914.

#### Club de marche Les Dégourdis

Venez marcher avec nous et dégourdir vos muscles tous les lundis, mercredis et vendredis. Départ à 9 h du centre communautaire Assomption (1915, Saint-Maurice). Après la marche, on prend un petit café! Bienvenue à tous. Renseignements auprès de Robert au 771-6914.

### Christ-Roi

#### Vente de garage du 29 septembre

Les gens intéressés à louer une table dans le cadre de notre vente de garage peuvent le faire en contactant Danny Lapointe au 773-1102. Coûts de location 15 \$ par table ou 2 tables pour 25 \$. Les profits serviront aux activités des jeunes du quartier. Le tout se déroulera sur la rue Marguerite-Bourgeoys à 9 h.

#### Initiation à l'informatique

Il reste encore quelques places au cours

d'initiation à l'Internet. La session de douze cours coûte 35 \$. Réservez votre place auprès de Danny Lapointe au 773-1102.

### Douville

#### Le 3e Douville Open, une grande réussite

C'est le dimanche 16 septembre que s'est tenu le tournoi de golf amical des Loisirs Douville au Club de golf Acton Vale. Le comité organisateur désire remercier les 150 golfeurs et les 180 personnes qui ont assisté au souper méchoui. Des remerciements s'imposent envers les bénévoles impliqués, au personnel du club de golf et aux commanditaires. Rendez-vous en 2002.

#### Badminton libre familial et pour adultes

Les Loisirs Douville vous offrent la possibilité de pratiquer le badminton en famille ou entre adultes à un coût très abordable au gymnase de l'école Douville (entrée rue Jolliet). Les lundis et mercredis sont consacrés aux adultes de 20 h à 23 h; au tour des familles le jeudi soir de 18 h 30 à 20 h 30. Inscription sur place ou au bureau des Loisirs Douville (385, av. Chapleau). Renseignements auprès de André Beauregard au 773-7811.

### La Providence

#### Rappel d'inscription pour les activités automne/hiver

Que ce soit en Initiation au patinage (4-8 ans), en hockey-balle (8-12 ans), à l'improvisation (10-13 ans) ou au badminton adulte, il est encore temps de vous inscrire en



**Pétanque en folie : un franc succès!**

Les Loisirs La Providence ont tenu leur deuxième tournoi de pétanque. La direction désire remercier les 219 participants et les bénévoles, sans qui le tournoi n'aurait pu se tenir. Soulignons également l'implication du collaborateur IGA Guy Jodoin. Près de 1 200 \$ en bourses ont été distribués. Sur la photo, on aperçoit M. Bernard Barré, conseiller du quartier, qui a procédé à l'ouverture officielle devant M. Denis Chauvin, président des Loisirs, M. Luc Pelletier, membre du comité organisateur et plus de 200 personnes.

## Qui joindre ?

Services récréatifs et communautaires	778-8333
Centre culturel	778-8335

### Dans nos quartiers:

Assomption / M. Robert Holtmann	771-6914
Christ-Roi / M. Danny Lapointe	773-1102
Douville / M. André Beauregard	773-7811
La Providence / M. Michel Richard	773-7711
Notre-Dame / M. Steeve Lussier	773-4559
Sacré-Coeur / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Joseph / M. Sébastien Cordeau	778-7728
Saint-Sacrement / M. Michel Rouleau	773-1824

## Club Aventure Plein Air

### Randonnée pédestre

Le 29 septembre, les gens du Club se rendront au Mont Sutton. Si vous désirez fai-

re partie de cette randonnée pédestre, contactez Réal Michon au 261-6993.

vous présentant au Centre communautaire du lundi au vendredi entre 15 h à 21 h. Carte Accès-Loisirs valide obligatoire.

### Saint-Joseph

#### Rappel pour les inscriptions automne / hiver

Il est encore temps de vous inscrire à nos activités. Communiquez avec Sébastien Cordeau au 778-7728, le plus tôt possible pour connaître les places disponibles. Carte «Accès-Loisirs» valide obligatoire.

#### Pavillon Savoie : ouverture le 24 septembre

Les 13 ans et moins sont invités du lundi au vendredi entre 15 h et 17 h, tandis que les adolescents de moins de 18 ans sont les bienvenus du lundi au samedi entre 18 h et 22 h. Plusieurs activités au programme : ping pong, billard, soccer sur table, Play Station etc. Renseignements auprès de Sébastien Cordeau au 778-7728.

### Saint-Sacrement/Sacré-Coeur

#### Inscriptions (retardataires)

Les inscriptions aux activités d'automne ont eu lieu vendredi dernier, par contre, des places sont encore disponibles dans

plusieurs activités. Inscrivez-vous le plus vite possible car la plupart des activités débutent la semaine du 1er octobre. Informez-vous par téléphone au 773-1824. Carte «Accès-Loisirs» valide obligatoire.

#### Activités pour ados (12-16 ans) à partir du 1er octobre

Une multitude d'activités sont offertes cet automne pour les ados. D'abord au pavillon du Centre communautaire Saint-Sacrement du lundi au jeudi de 18 h 30 à 20 h 30. Au programme : Nintendo, T.V., vidéo, hockey sur table, ping-pong, rencontre d'amis, etc. gratuit pour tous.

Au Pavillon de la Cité des Jeunes, le gymnase sera ouvert du lundi au mercredi de 18 h à 21 h pour des activités libres et gratuites. Au programme : lundi = hockey balle libre, mardi = mini skate-park intérieur, mercredi = basketball libre.

Il y aura aussi un cours de gardiens avertis pour les 11-14 ans. Tous les vendredis, c'est la disco ado de 19 h à 23 h, admission 3 \$, début le 5 octobre. Les centres accès informatique Saint-Sacrement et Sacré-Coeur offriront cet automne des ligues et des tournois sur plusieurs jeux vidéo. Amène ta gang, on t'attend. Info : 773-1824.



**M. Gaston Savaria et Mme Lucille Racine, de Saint-Barnabé, fêteront leur 45e anniversaire de mariage le 29 septembre prochain. Leurs enfants et petits-enfants leur souhaitent encore plusieurs années de bonheur.**



**50e anniversaire de mariage**

**Raymond Rodier et Pauline Chagnon de Saint-Pie célébreront leur 50e anniversaire de mariage le samedi 29 septembre. Leurs enfants et petits-enfants, parents et amis, leur souhaitent longue vie et beaucoup de bonheur.**

# Pour le passage à la « grande école »... TON CHOIX, C'EST PRIVÉ !

Le passage de l'élémentaire au secondaire est certainement une étape des plus importantes dans la vie d'un jeune élève. Certains craignent cette transition et croient qu'il y aura forcément un choc et des désagréments. Les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe offrent un cadre de vie à dimension humaine. Rien n'est négligé pour assurer que cette importante étape se vive dans l'harmonie.

- L'aspect humain est toujours au premier plan.
- L'encadrement allie souplesse et règles claires afin d'assurer un milieu de vie sécurisant, à la fois pour les jeunes et pour leurs parents.
- Les parents peuvent compter sur des communications fréquentes, constructives et professionnelles. Ils peuvent aussi s'impliquer dans les associations de parents. Le tout vise à faire des parents de véritables partenaires de l'équipe d'éducateurs.
- En plus de l'équipe des enseignants, des professionnels attentifs et compétents sont présents et prêts à répondre aux besoins particuliers de la clientèle étudiante.
- La panoplie des activités parascolaires et des projets proposés par les équipes de vie étudiante permet de transformer les visées de réussite scolaire en une mission de réussite éducative dont la spiritualité n'est pas exclue.
- Les nouveaux outils de communication sont au premier plan des stratégies pédagogiques des institutions privées de Saint-Hyacinthe.
- Les programmes de soutien aux élèves en difficulté, les programmes enrichis pour élèves doués, les programmes d'aide et d'étude dirigée viennent appuyer les efforts visant les meilleurs apprentissages.
- Des services adaptés rendent ces programmes accessibles à un grand nombre de jeunes :
  - transport hors-territoire
  - service de repas chauds
  - service de résidence-pensionnat
  - transport hors des heures habituelles
  - bourses d'études



Bref, quels que soient tes besoins, tes aspirations et tes préférences...  
Ton choix, c'est privé ...

« Choisis donc une école qui soit le lieu de la méthode mais aussi le lieu de la découverte, de la fantaisie et de la créativité ». (Roland Arpin)  
...les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe.

## PROJECTION 2001 Portes ouvertes & examens d'admission ou de classement

Écoles	Portes ouvertes		Examens d'admission ou de classement	
	Date	Heure	Date	Heure
École Secondaire Saint-Joseph	11 octobre	18 h 30	20 octobre	9 h
Collège Saint-Maurice	21 octobre	11 h	27 octobre	8 h 30
Collège Antoine-Girouard	26 octobre	19 h	3 novembre	9 h



### Collège Antoine-Girouard

*Branché sur toi et sur ton avenir.*

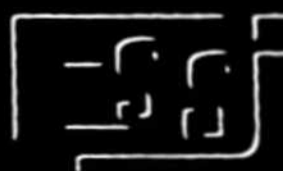


Responsable : Micheline Gibeault  
700, rue Girouard Est,  
Saint-Hyacinthe  
(Québec) J2S 2Y2  
Téléphone : (450) 773-4334

[www.antoine-girouard.qc.ca](http://www.antoine-girouard.qc.ca)

### École secondaire Saint-Joseph

*Une école pour tous. Un programme pour toi.*



Responsable : Hélène Beaulé  
2395, rue Notre-Dame,  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 2R1

Téléphone : (450) 774-3775

Responsable : Louise Girard  
2875, rue Bourdages Nord,  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 5S3

[www.essj.qc.ca](http://www.essj.qc.ca)

### Collège Saint-Maurice

*Complice de ton avenir.*



Responsable : Cathy Bourdages  
630, rue Girouard Ouest,  
Saint-Hyacinthe  
(Québec) J2S 2Y3  
Téléphone : (450) 773-7478

[www.csm.qc.ca](http://www.csm.qc.ca)

## Les soins chiropratiques



Éric **GROLEAU**,  
B.Sc., D.C., Chiropraticien

Pour certains, la première visite chez le chiropraticien s'accompagne d'appréhensions en regard de l'approche et des traitements chiropratiques. Par cette chronique, je tenterai de démystifier ces aspects de la chiropratique et des soins que prodigue le chiropraticien.

Tout d'abord, à la visite initiale, le nouveau patient qui consulte un chiropraticien est appelé à remplir un questionnaire de santé et/ou de passer une entrevue où le but est d'éclaircir le(les) motif(s) de consultation. S'ensuivent les examens physique, orthopédique, neurologique, chiropratique et radiologique qui mèneront au diagnostic. Si le problème s'avère être du ressort du chiropraticien, les traitements chiropratiques seront entrepris, sinon le patient est référé au professionnel de la santé adéquat.

### Les traitements chiropratiques

Les soins du chiropraticien sont de plusieurs nature : ajustements vertébraux ou articulaires, prescription d'exercices d'assouplissement ou de renforcement, modalités analgésiques (électrostimulation, sonothérapie, application de froid ou de chaleur), techniques de points gâchette, recommandations nutritionnelles et d'hygiène posturale, prescription d'orthèses ou d'attelles orthopédiques. Toutefois, les ajustements vertébraux représentent l'aspect des soins généralement le plus important et le plus spécifique au chiropraticien. Ces ajustements vertébraux visent la correction des subluxations vertébrales (synonymes de dérangement intervertébral mineur ou DIM).

### Les subluxations vertébrales

La subluxation vertébrale représente une restriction partielle ou totale de la mobilité vertébrale. Lorsque présents, ces blocages induisent une irritation puis une inflammation locale, créant douleurs et spasmes musculaires locaux. À plus long terme, les subluxations peuvent avoir des répercussions à distance en affectant le système nerveux qui chemine tout près. Les nerfs qui passent entre chaque vertèbre peuvent être irrités par un blocage vertébral. Par ailleurs, de par leur mouvement naturel, les vertèbres stimulent la nutrition du disque intervertébral et le bon fonctionnement du système nerveux. Lorsqu'une vertèbre est «bloquée» (subluxation vertébrale), ces deux fonctions sont altérées.

### La cavitation

Et oui, les vertèbres émettent un craquement lorsque manipulées. Ce craquement se nomme «cavitation». La cavitation est un phénomène tout à fait naturel. Elle résulte de la succion et de la formation d'un gaz dans la capsule articulaire lorsque les deux surfaces articulaires sont séparées pendant la manœuvre. Ce processus est généralement indolore. Et qui plus est, la plupart du temps, les ajustements procurent un soulagement rapide des symptômes préexistants.

J'espère avoir réussi à vous éclairer sur les soins chiropratiques et avoir su calmer vos appréhensions, le cas échéant. Si toutefois vous aviez d'autres questions ou besoin de plus de précisions, n'hésitez pas à consulter votre chiropraticien qui se fera un plaisir de vous répondre.

Pour toute information, veuillez contacter le Dr Éric Groleau, B.Sc., D.C. : 774-7065, 2965 boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, J2S 4Z3.

## L'harmonie dans votre assiette

### Manger ses émotions



Geneviève **DELISLE**  
diététiste-nutritionniste

Il n'est pas rare que j'entende des personnes désireuses de perdre du poids expliquer qu'elles ont l'habitude de «manger leurs émotions». Pour quiconque ne vit pas cette réalité, l'expression peut faire sourire. En fait, il s'agit d'un vrai problème qui demande beaucoup de travail intérieur afin de vivre une relation plus saine avec la nourriture.

On peut dire que l'on «mange» ses émotions, comme on peut les boire ou les fumer. Les émotions, en fait, font partie de nous, tout simplement. On ne peut pas qualifier une émotion de bonne ou mauvaise, elle a sa raison d'être, c'est tout. Les émotions surviennent suite à un événement et aux pensées qui nous agitent. Les émotions engendrent par la suite une action. Pour mieux comprendre, on peut mettre le tout en exemple concret. Au travail, vous avez vécu une journée chargée et votre patron vous contredit sur certains points. Ceci représente l'événement. Par la suite, certaines pensées surgiront en vous. Celles-ci pourraient varier d'une personne à l'autre. Vos pensées peuvent porter sur la difficulté de la journée, sur vos prochaines vacances ou encore sur le fait que vous aimeriez changer d'emploi. Vos émotions iront en conséquence. Vous serez, selon le cas, en colère, nostalgique ou même confiant en l'avenir. Imaginez tout ce que vos pensées peuvent engendrer comme émotions à l'intérieur de vous! Ensuite, vient l'action. Peut-être aurez-vous tendance à manger

pour calmer la colère ou la frustration ou encore à dénicher des destinations vacances ou des offres d'emploi selon le cours de vos pensées.

Si vous avez bien saisi l'exemple ci-haut, vous aurez remarqué que la chaîne événement-pensées-émotions-action peut se dérouler très rapidement et vous entraîner à manger avant même que vous le réalisiez. Vous comprenez donc l'importance que prend l'interprétation des événements. Si vous avez tendance à «manger vos émotions», il faut bien cibler le type d'émotions ou les situations qui vous portent à manger. Une fois que ceci sera bien défini, vous aurez, lorsque l'émotion critique se présentera, la possibilité de faire un choix conscient : vous pourrez continuer à manger, choisir un aliment santé ou encore apprendre à vivre avec l'émotion et à la gérer de façon plus souhaitable. Ceci pourra être fait en s'accordant un moment de détente, en parlant du problème avec un ami ou en faisant un loisir, par exemple.

La théorie semble simple mais en pratique, il est facile d'être submergé par les émotions et les rages d'aliments. Par contre, il est possible d'apprendre à freiner le lien rapide qui se crée entre l'émotion (la colère, par exemple) et l'action (le fait de manger) et ce, tout en agissant sur les fameuses pensées qui engendrent dans notre tête des «scénarios d'Hollywood».

Vous désirez vous-même développer une meilleure relation avec la nourriture ou vous inscrire au cours de cuisine santé débutant à la mi-octobre? Contactez-moi à la Clinique Harmonie Santé au 771-0388. Bonne journée!



www.lecourrier.qc.ca

FONDÉ EN 1853

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

est livré à votre porte...  
\* Seulement si vous êtes abonné.

**Alors** profitez de notre **SPÉCIAL** d'abonnement

### ÉCONOMISEZ LA VALEUR DES TAXES

OBTENEZ 4 SEMAINES GRATUITES D'ABONNEMENT  
RECEVEZ UN CARNET FIDÉLITÉ

**85.95\$** taxes incluses pour 108 semaines  
Prix régulier : 85.95\$+taxes= 98.97\$ pour 104 semaines  
Valide jusqu'au 23 novembre 2001  
**31%** de rabais sur le prix en kiosque

### ÉCONOMISEZ 9%.

OBTENEZ 4 SEMAINES GRATUITES D'ABONNEMENT  
RECEVEZ UN CARNET FIDÉLITÉ

**49.75\$** taxes incluses pour 56 semaines  
Prix régulier : 43.25\$+taxes= 49.75\$ pour 52 semaines  
Valide jusqu'au 23 novembre 2001  
**22%** de rabais sur le prix en kiosque

Un coup de fil suffit pour rejoindre le service de l'abonnement  
**773-6028**  
Demandez Ghislaine ou Annie

**VOUS ÊTES DÉJÀ ABONNÉ**  
et voulez profiter de cette promotion...  
Communiquez avec Ghislaine ou Annie au service de l'abonnement  
**773-6028**

# Un coup de pouce sucré aux Grands Frères

Le projet de jumelage à l'école des Grands Frères et Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe reviendra pour une deuxième année consécutive grâce à l'appui financier de la Fondation Klaus J. Jacobs de Suisse et de Barry Callebaut.

Cette fondation, qui porte le nom d'un illustre membre du bureau de direction du géant mondial de l'industrie chocolatière, a accordé une subvention de 5 000 francs suisses, soit l'équivalent de 4 093 \$, aux Grands Frères.

Outre ces précieux dollars, Barry Callebaut promet de sensibiliser et d'encoura-

ger les employés de son usine maskoutaine à devenir des mentors auprès des jeunes des écoles Larocque et Saint-Sacrement inscrits au projet.

«Le programme de mentorat à l'école proposé par les Grands Frères cadre parfaitement dans l'objectif de la Fondation Klaus J. Jacobs qui est de supporter la jeunesse. Nous allons aussi encourager nos employés à s'impliquer», a indiqué Céline Letarte, directrice des ressources humaines chez Barry Callebaut.

L'an dernier, sept jeunes de quatrième année ont pu profiter des jumelages.

Pour cette deuxième année, les responsables des Grands Frères comptent bien multiplier les parrainages. Le projet a été ouvert aux jeunes de 4e, 5e et 6e années.

Le projet consiste à jumeler un adulte (mentor) à un enfant (Petit Frère ou Petite Soeur) pour la durée de l'année scolaire. Le mentor et l'élève se rencontrent à l'école environ 90 minutes chaque semaine pour pratiquer différentes activités.

Ces rencontres peuvent se dérouler

pendant la pause du midi ou après les classes.

Ces échanges auraient des effets bénéfiques sur l'estime de soi des enfants en contribuant à briser leur isolement et à accroître leur motivation.

Les personnes qui souhaitent accorder du temps à un enfant sont priées de contacter les Grands Frères au 774-8723.

M.B.



Photo Patrick Deslandes, PPM

La remise du chèque de la Fondation Klaus J. Jacobs aux Grands Frères de Saint-Hyacinthe a réuni Jeannot Lachance, président des Grands Frères, Joël Bélanger, directeur des Grands Frères, et Céline Letarte, directrice des ressources humaines chez Barry Callebaut Canada.



Photo Robert Gosselin, PPM

## Le parc-école fait peau neuve à Sainte-Christine

De tout nouveaux modules de jeux ont été aménagés dans la cour de l'école Notre-Dame à Sainte-Christine. Ces nouvelles installations ont été inaugurées, dimanche dernier, en présence des principaux artisans du milieu qui ont permis au projet de voir le jour, soit Mmes Maryse Grenier, Marie-Claude Gravel, Chantal Petit, Lise Delisle, Jacqueline Lambert, directrice de l'école, et Julie Grenier.



# TABAGIE MASKA

## Cartouche de cigarettes

Seulement

# 19 99\$\*

+ TPS

Plus de

# 250

sortes de cigares!

## Grand choix de journaux et revues!

1210, rue des Cascades Ouest, Saint-Hyacinthe (en face du Jean Coutu)

\*Prix sujets à changements sans préavis.

**Aux 4 Saisons**

Partie de cartes le dimanche 30 septembre, de 13 h 30 à 16 h, à la salle communautaire de l'église du Précieux-Sang de La Providence.

**Bourg-Joli**

Danse le samedi 29 septembre, à 20 h, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur avec Les Mélodiques.

**Douville**

Reprise des activités avec le bingo le jeudi 27 septembre, à 19 h 30, au local du club.

**La Providence**

Danse le samedi 29 septembre au centre

communautaire La Providence. Musique de M. Gaston Bienvenue. Inf. : 778-1214 ou 773-7711.

**Maskoutain**

Danse le dimanche 30 septembre, à 20 h, au sous-sol de la Cathédrale avec la musique de René Boudreau.

**Saint-Césaire**

Cartes le jeudi 27 septembre, à 19 h 30, au centre communautaire.

Souper pour le début des activités le 5 octobre, à 17 h 30, au centre communautaire. Billets : 469-3113.

**Saint-Hyacinthe**

Danse le samedi 29 septembre, à 20 h, au

sous-sol de l'église Saint-Simon avec Les Rythmiques.

**Saint-Jean-Baptiste**

Danse le samedi 29 septembre, à 20 h, au Pavillon de l'agriculture au 735, rue Principale à Rougemont avec l'orchestre Les Colette.

**Saint-Jude**

Bingo le mercredi 26 septembre, à 19 h 30, au centre communautaire.

**Saint-Ours**

Danse le vendredi 28 septembre, à 20 h, à la salle paroissiale avec la musique de Julie et Won Daunais.

**Sainte-Rosalie**

Bingo le lundi 1er octobre, à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb.

**BLOC AFÉAS**

**Douville**

Vente de charité le mercredi 3 octobre, de 13 h à 20 h, au sous-sol de l'église Sainte-Eugénie. Vous pourrez aussi vous procurer des pâtisseries maison, enveloppées en portion individuelle. Le 2 octobre entre 9 h et 18 h ou le mercredi matin 3 octobre entre 9 h et midi, les vêtements que vous désirez donner et qui pourront servir à d'autres personnes seront reçus.

\* *Services à la communauté* \*

**Aide-animateur à l'Hôtel-Dieu**

Les candidats doivent être prestataires de l'aide sociale. Ce travail s'établit sur une base de 20 heures/semaine. Pour informations : Véronique au 771-3333, poste 2501.

**Besoin de bénévoles au CLSC**

Une vaste campagne de vaccination contre l'infection à méningocoque a débuté dans la région. Plus de 23 000 jeunes seront vaccinés d'ici le 21 décembre. Cette campagne de grande envergure requiert la présence de bénévoles qui auront pour tâches d'accueillir et d'accompagner les enfants et de classer des documents. Les personnes qui ont des disponibilités sont invitées à communiquer dès maintenant avec Linda Denis au 773-3152, poste 687.

Le CLSC a aussi besoin de bénévoles pour s'occuper, sur place au CLSC, d'enfants âgés entre 6 mois et 5 ans pendant que leurs parents participent à des rencontres. Il faut être disponible les lundis ou les mercredis de 13 h 30 à 15 h 30 jusqu'au 5 décembre. Les personnes intéressées communiquent avec Josée Pelletier, 778-2572, poste 272.

**Vie Montante 2001-2002**

Rencontre le mercredi 26 septembre à l'église Maria Goretti de Beloeil. Conférencier invité : Mgr Jean-Marc Robillard, vicaire général. Inscription dès 9 h. Réservations nécessaires si vous prenez le dîner du traiteur au 774-8195.

**Cercle Sainte-Claire**

Vente de charité le mercredi 26 septembre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph.

**Retraités du Réseau-Santé**

**Richelieu-Yamaska**

Souper le mercredi 26 septembre, à 18 h, au restaurant Croissant D'Or. Inf. : Margot Cusson au 778-3628.

**Le Phare (A.P.A.M.M.)**

Mme Louise Beaudoin sera la conférencière invitée pour élaborer le thème : «Les ancres positifs», le mercredi 26 septembre, à 19 h, à la salle Saint-Sacrement au 2420, rue Bourassa à Saint-Hyacinthe. Inf. : 773-7202 ou 1-877-773-7202.

**Fermières d'Upton**

Atelier d'artisanat le mercredi 26 septembre, à 19 h 30, au chalet des loisirs d'Upton pour fabriquer des poupées. Inf. : Nicole Rivard (jour) au 549-5142 ou Sara Jodoin (soir) au 546-2158.

**Vente au Comptoir du partage**

Le vendredi 28 septembre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame du Saint-Sacrement (coin Duvernay et Bourdages).

**Rencontre - Information**

Les personnes intéressées à entendre parler des services de sécurité P.A.I.R., Urgence-Écoute et Info-Stop Plus, sont invitées à une rencontre-information le jeudi 27 septembre, à 13 h 30, à la Maison Benoit-Benoit au 1015, rue Girouard Ouest à Saint-Hyacinthe. Inf. : 773-4966.

**Vente de partage**

Le jeudi 27 septembre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église du Précieux-Sang à La Providence.

**Rendez-vous Croissance du couple**

Session de fin de semaine, un temps d'arrêt qui permet à chacun de faire le point sur sa vie personnelle et sur sa vie de couple. Les 28-29-30 septembre, du vendredi au dimanche soir, au Pavillon Girouard de la Colonie Sainte-Jeanne-d'Arc à Contrecoeur. Inf. : Lise Blanchard et Daniel Fontaine au 771-0080. Site internet : www.colba.net/~rvcouple

**Excursion silencieuse en montagne**

Prendre le temps de contempler la nature par le biais d'une excursion vécue dans le silence, à partir des sens. Nos sens sont une fenêtre ouverte sur le monde... Le samedi 29 septembre, à 9 h 30, rendez-vous dans le stationnement du mont St-Hilaire. Apportez votre lunch.

**Famille du Sacré-Coeur de Jésus**

Le samedi 29 septembre, de 10 h à 15 h, à l'église Saint-Sacrement. Dîner : repas chaud. Pour information et réservation, 773-6923.

**Familles Lemay**

Assemblée générale annuelle de l'Association des familles Lemay le samedi 29 septembre au 209, Chemin Lejeune à Saint-Joseph-de-Mékinac. Accueil à 13 h. Début de l'assemblée à 15 h. Un souper sera servi à 17 h. Pour réservation : Paul-Émile Lemay ou Rita Lemay au 1-819-646-5668. Courriel paul-emile@globetrotter.net

**Fabrique Saint-Bernard**

Spectacle «Les talents de chez nous» le samedi 29 septembre, à 19 h 30, à l'église de Saint-Bernard. Inf. : Pierrette Brougeois au 792-6300 ou Simone Lambert au 792-2270.

**Ambulance Saint-Jean division 280**

Savez-vous quoi faire en cas de brûlure, d'hémorragie, d'étouffement, de collision automobile? Des cours de secourisme se tiendront les 29 et 30 septembre ainsi que les 7 et 8 octobre. Inf. : 773-1872.

**Brunch pour la Fabrique de Saint-Liboire**

Par les Chevaliers de Colomb le dimanche 30 septembre, de 10 h 30 à 13 h. Inf. : Jean-Guy Dépeault au 549-2735, Germain Beauregard au 793-2237 ou Gabriel Lépine au 793-2834.

**Les Amis du Christ-Roi**

Le 30 septembre et le 14 octobre, bingo à partir de 13 h. Le 28 octobre, assemblée générale suivie des élections. Les mardis et jeudis, à 13 h, jeux. Inf. : Jacqueline Jodoin au 774-5761.

**Heure de prières pour la paix**

Depuis les tragédies survenues aux États-Unis, une dangereuse menace de guerre pèse sur l'humanité. Unissons nos voix, pour supplier le Seigneur d'éloigner de nous ce fléau qui peut tout détruire. Une

heure sainte pour la paix aura lieu le lundi 1er octobre, à l'église du Précieux-Sang, de 15 h à 16 h.

**Comptoir Rosalie**

Vente de partage le mardi 2 octobre, de 12 h à 20 h, à la Sacristie, rue de l'Église à Sainte-Rosalie.

**Sanctuaire de Fatima**

Il y aura une eucharistie à 15 h les mardi 2 octobre et mercredi 10 octobre. Après cette dernière célébration, les portes du Sanctuaire seront fermées jusqu'en mai 2002.

**Légion Royale Canadienne**

Assemblée de la filiale no 2 et des dames auxiliaires le mercredi 3 octobre, à 13 h 30, au Manège militaire.

**Filles d'Isabelle**

Vente de partage le jeudi 4 octobre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de la Cathédrale.

**Acouphènes**

Assemblée générale annuelle le jeudi 4 octobre, à 19 h, au Centre culturel (800, rue Turcot). Inf. : 773-1638.

**Après-Midi d'Elle et Lui**

Voyage pour un tournoi de pétanque le samedi 6 octobre, dans le cadre du Festival de la galette de Louiseville. Départ en autobus à 9 h 30 du Centre communautaire La Providence. Inf. : M. Ernest Lachapelle au 778-1214 ou 773-7711.

**Formation «Amour, Détachement et Pardon»**

L'Association des familles monoparentales et recomposées de Saint-Hyacinthe invite à une formation de huit semaines animée par Mme Andrée Thouin. Cette formation débutera le mercredi 10 octobre. Inscription : 774-6868.

**Assemblée Abbé Antoine Girouard**

Souper-bénéfice pour la Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe, le mercredi 10 octobre, à compter de 17 h 30, au Domaine de l'Érable à Sainte-Rosalie. Mme Andrée Champagne sera la conférencière invitée. Billets auprès de Won Laliberté au 799-3087 ou de Jacques Bilodeau au 774-1087, avant le 6 octobre.

**Calendrier Scout**

Les scouts de Saint-Hyacinthe et de la région effectuent présentement leur 50e campagne du Calendrier sous le thème : «Ils sont notre avenir... encourageons-les».

**L'isolement m'ennuie à mourir...**

Marthe a 68 ans. Elle souffre de dépression et d'anxiété. Elle aimerait avoir une amie qui viendrait la visiter pour jaser. Le Trait d'Union Montérégien a besoin de vous pour lui venir en aide. Inf. : 223-1252.

**Jeunes gais et lesbiennes de 17 à 25 ans recherchés**

Dans le cadre d'un projet de sensibilisation et de démythification de l'homosexualité dans les écoles secondaires de la Montérégie, le programme Action Santé gaie, lesbienne et bisexuelle de la Monté-

régie (le P.A.S.) est à la recherche de jeunes gais et lesbiennes pour effectuer des témoignages dans les écoles, particulièrement auprès des étudiants du 3e, 4e et 5e secondaire. Frais remboursés et compensation remise aux participants. Inf. : Robert au (450) 651-9229, poste 24 ou sans frais au 1-888-227-7432, poste 24 entre 9 h et 17 h ou par courriel à action.sante@videotron.ca

**Phobies-Zéro**

Rencontres hebdomadaires le mercredi, de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC des Maskoutains. Ligne d'écoute 7 jrs/24 h au (514) 276-3105. Site web : www.phobies-zero.qc.ca

**Mouvement Action Chômage**

Service d'aide et de défense pour les chômeurs. Pour en savoir plus sur les services offerts par le MAC : 778-6023 ou http://www.macst-hyacinthe.qcc.ca ou http://www.ntic.qc.ca/~mac. Le MAC est situé au 900, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe.

**M.A.D.H.**

Hébergement transitoire à coût abordable pour les personnes qui cherchent à améliorer leur quotidien et à reconquérir leur bonheur. Pour plus d'informations : 774-6139 ou 771-2797, du lundi au vendredi aux heures de bureau. Courriel : madh@aide-internet.org

**Réunions Al-Anon et Alateen**

Le mardi à 13 h 45, Groupe Positif au sous-sol du presbytère Notre-Dame du Rosaire (2200, rue Girouard Ouest); le mercredi à 20 h, Groupe Courage et Espoir au sous-sol du presbytère Notre-Dame du Rosaire. Alateen : le lundi à 19 h 30 au sous-sol du presbytère Notre-Dame-du-Rosaire.

*M et Mme Gérard  
et Réjeanne Tanguay*



Ils se marièrent et eurent six enfants et seize petits-enfants

**Bon 45<sup>e</sup> Anniversaire  
de mariage**

22 septembre 1956

De toute la famille

## 2 SRC CABLE 2

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00							
06:30	Arthur	Arthur			Arthur	Arthur	Arthur
07:00	Tohu Bohu	Amandine Malabul	Benjamin	Rolie, Polie, Olie	La princesse astronaute	La princesse astronaute	Tohu Bohu
07:30	Matin Express	Matin Express	Jumelles	Arthur	Matin express	Matin express	Matin express
08:00			Ralph la canaille	Contes de Pierre Lapin et ses amis			
08:30			Wouchpouch	Jim Bouton			
09:00	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires	Les week-ends	Mona le vampire	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires	Les 3 mousquetaires
09:30			La cour de récré	Titi et Grosminet			
10:00	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour	Papyrus	Le jour du Seigneur	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour	C'est simple comme bonjour
10:30			Histéria!				
11:00			Au m@x	Les papes et le pouvoir			
11:30	L'heure du midi	L'heure du midi	Fais-moi peur!		L'heure du midi	L'heure du midi	L'heure du midi
12:00			L'heure du midi	L'heure du midi			
12:30	Beaux parleurs	Beaux parleurs	Cinéma : Le défi de Marie	La semaine verte	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs
13:00	Liza	Liza			Liza	Liza	Liza
13:30				Second regard			
14:00	Lois et Clark	Lois et Clark		Jamais sans mon livre	Lois et Clark	Lois et Clark	Lois et Clark
14:30							
15:00	Boîte à lunch/ Frimousses	Boîte à lunch/ Frimousses	L'accent Francophone	Cinéma : Bienvenue Mister Chance	Boîte à lunch/ Frimousses	Boîte à lunch/ Frimousses	Boîte à lunch/ Frimousses
15:30	Tweenies	Tweenies	Brio		Tweenies	Tweenies	Tweenies
16:00	Tic et Tac	Art attack	Expresso		Tic et Tac	Tic et Tac	Tic et Tac
16:30	Zack	Sciences.com	Culture-choc		Zack	Zack	Zack
17:00	Watatatow	Caserne 24	L'aventure olympique		Watatatow	Watatatow	Watatatow
17:30	Beaux parleurs	Beaux parleurs		4 et demi	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs	Les beaux parleurs
18:00	Ce soir	Ce soir	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Ce soir	Ce soir	Ce soir
18:30			Circo Massimo	Découverte			
19:00	Virginie	Infoman	En route vers le Gala de l'ADISQ		Virginie	Virginie	Virginie
19:30	Un gars, une fille	Catherine					
20:00	Fred-Dy	La fureur	Cinéma : Nuremberg (2025)	Les Beaux Dimanches : Gala des prix Gémeaux	Mon meilleur ennemi	Rivière-des-Jérémie	Christiane Charette en direct
20:30							
21:00	L'Écuyer	Zone libre			L'or	Enjeux	Omerta, le dernier des hommes d'honneur
21:30							
22:00	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal		Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point	Le Téléjournal/ Le Point
22:30			Les nouvelles du sport	Le Téléjournal			
23:00	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport	La Maison-Blanche (2305)	Sport / Idées lumière	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport
23:30	Cinéma : (2305) Les Casablancais	Cinéma : Adultère (Moké des pins) (2305)		Cine-Club (2305) Monsieur Hire	L'aventure olympique (2305)	Découverte (2305)	Vues d'ici : Le mythe de l'orgasme masculin (2305)
00:00							

## 10 TVA CABLE 11

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Infopublicité	Infopublicité	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30				Infopublicité			
07:00			Salut, bonjour!	Salut, bonjour!			
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Deux filles le matin	Deux filles le matin			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin
09:30							
10:00	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Deco Show	Cinéma au fil : Au revoir mon amour	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine
10:30			Bec et museau				
11:00	Michel Jasmin	Michel Jasmin	Fleurs et jardins		Michel Jasmin	Michel Jasmin	Michel Jasmin
11:30			Vins et fromages				
12:00	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)	1-D Maison	Le brunch de maman Dion	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)
12:30	Dans la mire	Dans la mire			Dans la mire	Dans la mire	Dans la mire
13:00			Via TVA	Évangélisation 2000			
13:30	La vie à ...	La vie à ...	Boutique TVA	Boutique TVA	La vie à ...	La vie à ...	La vie à ...
14:00	Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)		Boutique TVA	Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)
14:30	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Infopublicité	Infopublicité	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
15:00							
15:30	Aimer	Aimer			Aimer	Aimer	Aimer
16:00	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Ciné-pop : Le ranch du coyote	Cinéma en famille : L'irrésistible garçon	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Claire Lamarche
16:30							
17:00	Trafic	Trafic			Trafic	Trafic	Trafic
17:30							
18:00	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures
18:30	Ultimatum	Ultimatum	Ciné-Extra : L'été des singes	Les gags	Ultimatum	Ultimatum	Ultimatum
19:00	Lampe magique	J.E.		Juste pour rire	Méchante semaine	Les parfaits	La poule aux oeufs d'or
19:30	Surprise sur prise en rappel				Dans ma caméra	Avoir su ...	Arcand
20:00	Pulsion : The Sight	Histoire vraie : Meurtrière par amour		Cinéma du dimanche : Dernier recours	Un an plus tard	Histoires de filles	Le retour
20:30			Cinéma : Traquer		Ally McBeal	Tribu.com	Emma
21:00							
21:30							
22:00	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau			Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau
22:30	Le grand blond avec un show sournois	Nikita	Le TVA Sports / Loteries (2305)	Le TVA Sports / Loteries	Le grand blond avec un show sournois	Le grand blond avec un show sournois	Le grand blond avec un show sournois
23:00	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Ciné-Lune (2304) Solo	Infopublicité (2301)	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries
23:30							
00:00							

## 17 TQc CABLE 8

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	Zoboofoo	Zoboofoo	Timothée va à l'école	Timothée va à l'école	Zoboofoo	Zoboofoo	Zoboofoo
08:30	La maison de Oumzie	La maison de Oumzie	Bob, le bricoleur	Bob, le bricoleur	La maison de Oumzie	La maison de Oumzie	La maison de Oumzie
09:00	Teletubbies	Teletubbies	Georges rétrécit	Georges rétrécit	Teletubbies	Teletubbies	Teletubbies
09:30	Destinos 2	Destinos 3	Peluche	Peluche	Le marché aux images	Vidéoactivité	Destinos 1
10:00	La peinture moderne au Québec	Gestion des médias publicitaires	Mme Croque-Cerise	Mme Croque-Cerise	Santé mentale et vieillissement	Planification de la retraite	Introduction à l'art moderne
10:30		Grammaire et rédaction	La famille de la jungle	La famille de la jungle			
11:00	Le monde à la carte	Christianisme au Moyen Âge	Notre héros	Notre héros	Educational psychology	Monde des affaires	Gestion de la croissance d'une PME
11:30			Seconde chance	Seconde chance			
12:00	Malcolm	Malcolm			Les débrouillards	Ramdam	Ramdam
12:30	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif	Zone Science	Les débrouillards	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif
13:00			Attendez que je vous raconte	Le National d'impro	Le vrai monde	Cent titres	1045, rue des parlementaires
13:30	Zone Science	L'effet Dussault					
14:00	Quebec School Television	Quebec School Television	1045, rue des parlementaires	Chasseurs d'idées	Quebec School Television	Quebec School Television	Quebec School Television
14:30			Cultivé et bien élevé				
15:00	Droit de parole	Les francs-tireurs	Les francs-tireurs	Droit de parole	Cultivé et bien élevé	Chasseurs d'idées	Les pieds dans les plats
15:30					Le septième		
16:00	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif	National Geographic	National Geographic	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif	Hartley, coeurs à vif
16:30							
17:00	Zoboofoo	Zoboofoo	Les 400 coups	Les pieds dans les plats	Zoboofoo	Zoboofoo	Zoboofoo
17:30	Cornemuse	Cornemuse			Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
18:00	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Les grands documentaires-Sciences	N'ajustez pas votre sècheuse	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni
18:30	Malcolm	Malcolm		Malcolm	Ramdam	Ramdam	Ramdam
19:00	Tous contre un	Tous contre un	Le septième	Boston public	Tous contre un	Tous contre un	Tous contre un
19:30	Les choix de Sophie	Les choix de Sophie	Cinéma : Chacun cherche son chat		Les choix de Sophie	Les choix de Sophie	Les choix de Sophie
20:00	Les 400 coups	Droit de parole		Le plaisir croit avec l'usage	1045, rue des parlementaires	Le national d'impro	Les francs-tireurs
20:30					Cent titres		
21:00	Les grands documentaires	Les pieds dans les plats	Cinéma : West Beyrouth		L'oeil ouvert : Le long chemin pour sortir de la nuit	Maux d'amour	N'ajustez pas votre sècheuse
21:30				Mon cinéma : Ti-cul Tougas	Cultivé et bien élevé	Cultivé et bien élevé	Le septième
22:00	L'effet Dussault	Maux d'amour			Zone Science	Le vrai monde	
22:30	Les choix de Sophie	Les choix de Sophie			Les choix de Sophie	Les choix de Sophie	Les choix de Sophie
23:00	Tous contre un	Tous contre un	Cinéma : Feu d'artifice		Tous contre un	Tous contre un	Tous contre un
23:30	Les grands documentaires-Sciences	Cinéma : La rupture		Chasseurs d'idées	Cultivé et bien élevé (2304)	Les grands documentaires	Maux d'amour
00:00							

## 35 TQS CABLE 5

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	110%	110%	Pokémon	Il est écrit	110%	110%	110%
08:30	Fun noir	Box-Office	Vision mondiale	Infopublicité	Fun noir	Fun noir	Fun noir
09:00	TQS A.M.	TQS A.M.		Infopublicité	TQS A.M.	TQS A.M.	TQS A.M.
09:30			Infopublicité	Scully le monde			
10:00			Cardio Tae boxe	Le petit journal			
10:30	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed	Aventures en nord	Habitation	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed	Les soeurs Reed
11:00			Infopublicité	Y'a plein de soleil			
11:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
12:00			Les Pierrafeu	Mon argent, mes finances			
12:30			Le Petit Journal				
13:00	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Auto Stop	Infopublicité	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Sexe et confidences
13:30				Ciné-week-end : Secrets de famille			
14:00	Cinéma : Petites canailles	Cinéma : Retour vers le passé	Hors-Jeu avec Box-Office		Cinéma : Les loups de haute mer	Cinéma : Le combat de Jane Roc	Cinéma : Le vent du Wyoming
14:30			Infopublicité				
15:00			Ciné-Week-end : Les petits garnements	Les quilles			
15:30							
16:00	Pokémon	Pokémon			Pokémon	Pokémon	Pokémon
16:30	Les Simpson	Les Simpson		Planète Pub	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
17:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal		Pas si bête que ça!	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:30			Le Grand Journal				
18:00			Les Simpson	Les nouveaux records Guinness			
18:30	Flash	Flash	Cinéma : Ace Ventura : L'appel de la nature		Flash	Flash	Flash
19:00	Fun noir	La porte des étoiles		Cinéma : Heure limite	Fun noir	Fun noir	Fun noir
19:30	Caméra extrême				Faut le voir pour le croire	Coroner	Faut le voir pour le croire
20:00	Cinéma : Sans foi ni loi	Cinéma : Caméléon			Cinéma faits vécus : Au fil de la vie	Cinéma : Un élève doué	Le cabaret de l'humour Dominic et Martin
20:30			Cinéma : Frissons				Facteur de stress
21:00				Cinéma : La cible			
21:30							
22:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
22:30							
23:00	110%	110%	Le Grand Journal	Le Grand Journal	110%	110%	110%
23:30	Flash	Flash	Sex-shop	Planète pub	Flash	Flash	Flash
00:00							

## Les citoyens apprécient la collecte sélective

**L**a régie de gestion des déchets de la région maskoutaine a réalisé au printemps dernier un projet de sensibilisation porte à porte sur son service de collecte sélective des matières recyclables.

Des animateurs ont rendu visite aux locataires de 47 immeubles de seize logements et plus dans Saint-Hyacinthe afin de vérifier si ceux-ci participaient à la collecte. On mesurait du même coup leur degré de satisfaction.

Plus de 68 % des résidants des 1 063 logements ciblés ont participé à un court sondage qui confirme la grande satisfac-

tion de la population pour le service de collecte sélective.

Dans un premier temps, signalons que 95 % des gens interrogés connaissent la collecte sélective et 88 % d'entre eux y participent.

De façon générale, 71 % des répondants considèrent complète l'information qu'ils reçoivent sur le sujet.

Du même souffle, 76 % des participants au sondage se disent très satisfaits du programme de collecte sélective. Notons que c'est principalement le respect

de l'environnement qui les motive à récupérer les matières recyclables.

«Nous allons sûrement répéter cette expérience de prise de contact directe avec la population dans le but d'améliorer notre efficacité. Nous donnerons aussi suite

aux suggestions qui nous ont été faites», a déclaré le président de la régie, M. Raoul Charbonneau.

Ce projet a été mis sur pied grâce à la collaboration financière de Collecte sélective Québec.

## Trois nouvelles collectes automnales de résidus verts

**L**a Régie de gestion des déchets offre maintenant trois collectes automnales porte à porte de résidus verts.

Ces collectes ont lieu, aux deux semaines, durant trois lundis, à compter de 7 heures du matin, sur le territoire des municipalités membres (sauf à Saint-Hyacinthe).

Rappelons qu'à Saint-Hyacinthe, les résidus verts sont collectés tous les lundis jusqu'au 12 novembre, date de la dernière collecte.

**Les lundis 8 et 22 octobre et 5 novembre**

Saint-Dominique  
Sainte-Hélène  
Sainte-Madeleine (Village)  
Sainte-Rosalie (Paroisse)  
Saint-Liboire

**Les lundis 15 et 29 octobre et 12 novembre**

La Présentation  
Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe  
Saint-Barnabé-Sud  
Saint-Bernard  
Saint-Hugues  
Saint-Louis  
Saint-Marcel  
Saint-Jude  
Saint-Pie (Paroisse)  
Saint-Pie (Ville)  
Saint-Simon  
Saint-Valérien  
Saint-Hyacinthe-le-Confesseur

**Contenants admissibles**

- Les poubelles fermées et étanches, d'une capacité maximale de 100 litres fabriquées de métal ou de matières plastiques, mu-

nies de poignées extérieures;

- Les sacs de papier biodégradable (ils peuvent être achetés en tout temps chez certains quincailliers de la région);
- Les bacs roulants à prise européenne (de type Schaefer ou IPL).

**Contenants non admissibles**

- Les sacs de plastique;
- Les bacs de récupération pour la collecte sélective des matières recyclables.

**Résidus acceptés**

- Les feuilles, les résidus de jardin, la tourbe, les copeaux de bois et le gazon.

Ces matières sont acheminées à la ferme R. & B. Fafard de Saint-Basile-le-Grand pour fins de compostage.

**Résidus non acceptés**

- Les branches.

Elles sont cependant recueillies avec les ordures ménagères selon les consignes suivantes : branches d'un diamètre maximal de 5 centimètres, en ballots ficelés dont les dimensions sont de 0,4 mètre de diamètre et de 1,5 mètre de longueur.

Participer au compostage, c'est contribuer à la protection de l'environnement.

Sachant que six pour cent des matières résiduelles que nous générons dans notre région sont des résidus verts, on comprend l'importance de bien les gérer. Le compostage permet de réduire la quantité de résidus à enfouir et de diminuer les risques pour l'environnement. De plus, la fertilisation naturelle des terres réduit l'utilisation de produits chimiques.

## Achetez-vous de nouveaux appareils ménagers?

(EN)—Si vous envisagez l'achat d'un nouvel appareil ménager, vous devriez tout d'abord consulter le site Web de l'Office de l'efficacité énergétique, à l'adresse <http://oee.nrcan.gc.ca/electromenagers>. ÉnerGuide présente des cotes de rendement énergétique des laveuses, des sècheuses électriques, des lave-vaisselle, des réfrigérateurs, des congélateurs ainsi que des cuisinières, des fours et des surfaces de cuisson à l'électricité.

Voici quelques conseils utiles qui vous aideront à choisir le modèle qui consomme le moins d'énergie.

### Réfrigérateurs

Les réfrigérateurs des grandeurs populaires les plus éconergétiques de cette année ont une consommation cotée de moins de 650 kWh/an. Les modèles à haut rendement sont munis :

- d'une meilleure isolation — le compresseur n'a pas à fonctionner aussi souvent pour maintenir la température à l'intérieur de l'appareil;
- de compresseurs plus efficaces;
- de mécanismes de décongélation et de réglage de la température plus précis.

Voici quelques conseils utiles qui vous aideront à choisir le modèle qui consomme le moins d'énergie.

### Laveuses

Les laveuses les plus éconergétiques — que ce soit à chargement frontal ou vertical — de cette année ont une cote ÉnerGuide inférieure à 451 kWh/an. Les modèles éconergétiques sont :

- à chargement frontal, parce qu'ils consomment 40 p. 100 moins d'eau et 50 p. 100 moins d'énergie que les laveuses à chargement vertical traditionnelles, mais nettoient le linge tout aussi bien;
- ceux à chargement vertical qui utilisent l'eau plus efficacement.

### Sècheuses

Les sècheuses les plus éconergétiques de cette année ont une cote ÉnerGuide inférieure à 940 kWh/an. Les modèles éconergétiques sont munis :

- de capteurs qui peuvent arrêter la sècheuse lorsque les vêtements sont secs;
- d'une option de refroidissement qui coupe la chaleur pour les dernières minutes du cycle.

Malgré cela, rien ne vaut une corde à linge extérieure; celle-ci reste le moyen éconergétique par excellence de sécher les vêtements.

### Cuisinières et fours

Recherchez les modèles qui consomment moins de 750 kWh/an. La cote ÉnerGuide des cuisinières autonettoyantes est plus basse que celle des cuisinières faciles à nettoyer, parce qu'elles sont mieux isolées et que leurs charnières et joints sont plus étanches.

### Lave-vaisselle

Les modèles éconergétiques de cette année ont une cote ÉnerGuide inférieure à 620 kWh/an. Les lave-vaisselle éconergétiques sont dotés :

- de moteurs à meilleur rendement;
- d'un jet d'aspersion qui distribue l'eau plus efficacement dans la cavité, ce qui réduit les besoins en eau;
- de capteurs pouvant déterminer à quel point la vaisselle est sale ainsi que la quantité d'eau requise pour bien la nettoyer.

Pour recevoir un exemplaire du Répertoire ÉnerGuide des appareils ménagers 2001, adressez-vous à l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada en composant le numéro sans frais 1 800 387-2000, écrivez à Publications Éconergie, a/s de DLS, Ottawa (Ontario) K1A 0S7, ou visitez le site Web ÉnerGuide à l'adresse <http://oee.nrcan.gc.ca/energuide>.

**Samedi, dimanche de 13h à 16h**

**À VISITER**

**Dimanche de 13 h à 16 h au 1500, av. du Golf #301**

### PROJET BOUCHARD

#### UNIFAMILIALE



**Semi-détaché Rue Lorange**

#### DEUX ETAGES



**1950, rue Lemay**

### Un des plus beaux projets de condos au Québec

[www.grouperobin.com](http://www.grouperobin.com)



### LES CONDOS DU GOLF (PHASE 2)

Découvrez la technologie du chauffage radiant de plancher.



Obtenez jusqu'à 15 000\$ avec le programme de bienvenue à Saint-Hyacinthe



### LES CONSTRUCTIONS ROBIN

770, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe J2S 7S3  
**773-8358**

À visiter en tout temps sur rendez-vous

**Terrains disponibles**

**Maison de la famille des Maskoutains**  
**Bénévoles demandés :** Pour offrir de l'aide aux élèves (leçons et devoirs) pour l'année scolaire 2001-2002. Inf. : 771-4010.

**Aidants naturels :** Toutes les personnes qui s'occupent d'un proche de 55 ans et plus en perte d'autonomie sont invitées à participer aux rencontres qui ont lieu le deuxième mardi de chaque mois. C'est

l'occasion idéale pour discuter librement et de partager avec d'autres personnes vivant la même expérience d'aidant(e) naturel(le). Inf. : 771-4010.

**Mieux me connaître :** Se connaître, changer, se réaliser, tout un défi, tout un apprentissage. La session «Mieux me connaître» donne des moyens pour attein-

dre ces objectifs. Cette session, animée par Janine Trudel, se donnera les samedis et dimanches, 13 et 14 octobre, 27 et 28 octobre, 24 et 25 novembre et se terminera le samedi 8 décembre. Inscription : 771-4010.

**Parent d'ado... une traversée :** Voulez-vous améliorer votre relation avec votre adolescent? Une série de neuf ateliers débutera à la mi-octobre, un soir par semaine, de 19 h 30 à 22 h. Parmi les thèmes discutés se retrouvent la communication et l'écoute, les zones de contrôle et d'autonomie, les caractéristiques de l'adolescence, etc.

**Parent Atout, Vie de famille (pour parents d'enfants 3-11 ans) :** Vous questionnez-vous à propos de la discipline à la maison? Venez en discuter avec d'autres parents dans le cadre des ateliers «Vie de famille» offerts par la Maison de la famille des Maskoutains. Parmi les thèmes discutés se retrouvent la communication, les valeurs à transmettre, la gestion de la colère, les règles de vie familiale, etc. L'atelier débutera en octobre et aura lieu tous les mercredis de 19 h 30 à 22 h. Inf. : 771-4010.

**Groupe Vision Partage**

Organisme à but non lucratif qui distribue de la nourriture, Groupe Vision Partage est ouvert de 15 h 30 à 18 h à tous les vendredis. Nous distribuons de la nourriture (moyennant des frais minimales) aux personnes dans le besoin (les personnes démunies ou à faible revenu). Pour tous les gens de Saint-Hyacinthe et tous les villages avoisinants. Inf. : 771-2116.



**L'école Casavant s'intéresse à la science**

Caroline Délisle, enseignante à l'école secondaire Casavant, a participé avec trente autres enseignants du Québec, au treizième séminaire de la Fondation Riou-Delorme sous le thème «L'environnement du 21<sup>e</sup> siècle : faut changer d'ère». Ce séminaire lui a permis de démystifier les questions environnementales et scientifiques comme celles des organismes génétiquement modifiés, des changements climatiques et de la gestion des forêts.



Photo Patrick Deslandes, PPM

**Don de 400\$ pour la Fondation de la sclérose en plaques**

Les Resto-Cafés Donut ont prélevé une somme sur chaque achat effectué durant une certaine période de temps et ont ainsi remis un montant de 400\$ à la Fondation de la sclérose en plaques. Dans l'ordre habituel, M. Jacques Provencher, propriétaire d'un Resto-Café Donut, M. Gérard St-Pierre, fondateur, M. Gilles Proulx, président de la Fondation, Mme Karine Provencher, propriétaire d'un Resto-Café Donut et Mme Sylvie Roberge, coordonnatrice de la Fondation.

**LES TOITURES**  
**Victor Paquette Inc.**  
 Entrepreneur couvreur licencié  
 Spécialisé en bardeaux d'asphalte  
 Maisons neuves et rénovations  
 1479, Haut de la Rivière Nord  
 Saint-Pie, Québec, J0H 1W0  
 Tél. : (450) 772-2696

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE  
  
 MAISON DE QUATRE LOGEMENTS  
 RÉSIDENTIELS de 4 1/2 pièces chacun,  
 au 2660, rue Dumesnil, avec un garage et  
 terrain de 68 pi. x 130 pi. Prix : 170 000 \$.  
 Inf. (450) 773-9237 entre 18 h et 20 h

**HABITAT** 773-8880  
**PIERRE MÉTHOT**  
 agent immobilier affilié  
**773-8880**

**Besoin de changements?** Trop petit, trop grand, trop loin...  
 N'attendez pas trop...

**C'est Pierre Méthot qu'il vous FAUT**

**Pourquoi choisir Pierre Méthot pour l'achat ou la vente de votre propriété?**  
**Qui est Pierre Méthot?** Un passionné de l'immobilier, membre de la chambre d'immeuble de Saint-Hyacinthe et du Grand Montréal. Maskoutain, depuis près de quarante ans, ayant établi des milliers de contacts personnels et professionnels qui pourront être à votre disposition. Oui, l'immobilier c'est ma vie!

**Soyons franc,**  
**Qu'est-ce qui ferait vendre votre propriété?... plus rapidement et à meilleur prix?**  
 Un agent dévoué, courtois, disponible 7 jours sur 7, à la fine pointe de la technologie, connaissant bien l'immobilier, et les acheteurs, avec des milliers de contacts

**Est-ce que cela peut vous aider à trouver votre acheteur? Oui, Pierre Méthot trouve des acheteurs?**

**Pour l'achat ou la vente de votre propriété voici mes engagements :**

- 1- service professionnel dynamique et courtois disponible 7 jours sur 7.
- 2- estimation gratuite de la valeur marchande de votre propriété.
- 3- LES MEILLEURS ESPACES PUBLICITAIRES dans les journaux et en couleurs, les revues spécialisées, et plusieurs sites internet (sia.ca VisiteNet.com).
- 4- visualisation de la maison de vos rêves, directement de votre domicile ou à mon bureau.
- 5- prêt préapprouvé.
- 6- informations et conseils sur achat ou vente.
- 7- les meilleures promotions hypothécaires.
- 8- informations sur le R.A.P. (moins d'impôt).
- 9- je rédige pour vous les documents servant à protéger les intérêts de toutes les parties.
- 10- peut importe la pancarte devant la maison qui vous intéresse, je peux vous servir.
- 11- acheteurs, service gratuit et plusieurs avantages indispensables.
- 12- propriétaires-vendeurs, service gratuit jusqu'à la vente ou aucuns frais.
- 13- propriétaires, suivi et étude du marché mensuel sur votre maison et secteur.

**PIERRE MÉTHOT**  
 agent immobilier affilié  
 RÉS. : (450) 799-1386  
 Courriel : pierre.methot@hy.cgocable.ca

**Bref, le choix est simple**  
**choisissez un agent qui travaille**  
**Avec vous, pour vous**

**HABITAT** 773-8880  
 BUR. : (450) 773-8880  
 FAX : (450) 773-1519  
 courriel : habitat@ntic.qc.ca  
 1375, Girouard Ouest  
 Saint-Hyacinthe, Québec J2S 2Z3  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**Exigez Pierre Méthot, la CLÉ de Votre HABITAT**  
 P.S. : Si votre propriété est déjà inscrite par un courtier, veuillez ignorer cette lettre, merci.

**IMMEUBLE YAMASKA**  
**NOUVEAU BÂTIMENT**

**LOGEMENTS :**  
 3 1/2 et 4 1/2  
 pour personnes autonomes  
 disponibles immédiatement

**SECTEUR :** Sacré-Coeur près du centre-ville  
 autobus à la porte à toutes les heures pour vos déplacements.

**INCLUS:**  
**CONFORT ET SÉCURITÉ :**

- bâtiment muni de gicleurs automatiques
- système d'alarme intelligent relié
- cloche d'appel d'urgence dans chaque logement
- surveillance 24 heures
- ascenseur spacieux
- grand salle communautaire avec terrasse extérieure
- construction de qualité supérieure avec jardin aménagé de balançoires
- accès au bâtiment contrôles électriques
- caméra de surveillance
- balcon individuel
- eau chaude fournie
- stationnement

**AUTRES SERVICES DISPONIBLES :**

- service de préparation de repas
- service de buanderie
- service d'entretien ménager
- service d'accompagnement
- service d'infirmière
- piscine intérieure chauffée
- participation au programme d'activités

**POUR RENSEIGNEMENTS OU VISITE DES LIEUX**  
**1480, RUE DELORME, SAINT-HYACINTHE, TÉL. : (450) 771-0222**

# ♦ Annonces classées ♦

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le lundi 16h30. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud: 514 875-1948, télécopieur: 773-3115

# 771-0677

FONDÉ EN 1833  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ARTICLES MÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 126 TENTES-ROULOTTES - ROULOTTES
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES-VILLE
- 230 UNIFAMILIALES-EXTÉRIEUR
- 240 COMMERCES
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETS

### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 AUTOMOBILES - GARAGES
- 340 PIÈCES CAMIONS-AUTOS

### À LOUER

- 400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2
- 404 APPARTEMENTS 3 - 3 1/2
- 406 APPARTEMENTS 4 - 4 1/2
- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX
- 460 CHALETS
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 490 DIVERS

### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 530 SANTÉ
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TROUVÉ
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 IMPÔT
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES

### PRIÈRES

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

## 100 AMEUBLEMENT

**SSACHAT-VENTE d'ameublement de maison récent ou antique. Aussi faillite, succession et balance d'inventaire. Ameublement Chicoine 774-5959 ou 778-6387.**

**\*ACHAT-ACHAT\*** Antiquités, meubles usagés, ménage complet, succession, faillite, surplus d'inventaire de toute sorte. Nous payons les meilleurs prix, sur tout ou presque. Raymond Beaupré (450) 799-4306.

**2 MATELAS** orthopédique avec sommier et base, neufs (dans plastique), grandeur queen 340\$ et king 585\$. Tête et pied de lit 100\$. Nous livrons. Inf. (514) 340-9566.

**2 MOB. SALON:** 5 bancs de comptoir en érable; ameublement en rotin; moulin à coudre; meuble pour système de son. Le tout en bon état. Après 18 h 774-7258.

## 100 AMEUBLEMENT

**ATTENTION!** Achat de ménages complets, antiquités, outils, meubles, appareils ménagers, jouets, marchandises de hangar, faillite, succession, etc.. Payons bons prix. Normand Blais 774-6297.

**BASE DE LIT** queen en mélamine blanche stratifié avec tête et 2 tables de nuit, 125\$ le tout. Inf. 773-3512.

**ETAGERE** 3 unités, lit mural, valeur 2 000\$, échangeables pour auto, ordinateur, etc.. Inf. 450-518-0648.

**GROS MOB. CHAMBRE** en bois avec bureau 2 miroirs, commode et 2 tables de chevet. Après 12 h 30 pm au 774-3986.

**MATELAS** de première qualité légèrement endommagés dans le transport. Prix incroyablement bas. Quantité limitée. Faites vite! (514) 571-0050.

**MOB. SALON** 3 pièces, fauteuils 3 places et une place, table centrale. Style colonial antique en bois massif. Comme neuf! Prix 700 \$. Inf. cell. (450) 888-1133

**MOB. SALON** Provincial Français en bon état et très propre, 400\$. Inf. (450) 773-7596.

## 100 AMEUBLEMENT

**NOUVEAU à St-Hyacinthe. Centre de liquidation A.L. Meubles neufs et usagés. Ouvert jeudi-vendredi 10 h à 21 h, samedi 10 h à 17 h. Spécial d'ouverture: futon avec base 169\$; cuisine 4 chaises 245\$; lit de métal avec matelas 199\$; matelas à partir de 79\$; chambres 6 mcx 449\$. Achetons ameublement complet antique ou autres. Au 1165 Laframboise, 888-1165.**

**TABLE** de cuisine Giard 39 x 46 fermé et ouverte 71" largeur. Inf. 773-9574.

## 105 ANTIQUITÉS

**ACHAT D'ANTIQUITES** tous genres: mob. des années 30, lampe, radio, horloge, gramophone, valise, coffre, annonce publicitaire, succession, etc... Payons très bons prix. M. Filibotte 773-0288 ou 450-513-0076.

**ANTIQUITES:** outils de garage, charrue à manchon, 3 rabots. En bon état. Inf. (450) 546-2037.

## 110 ARTICLES MÉNAGERS

**CONGELATEUR** 12 pieds cube 27 x 54 en bon état. Inf. 773-9574.

**CUISINIÈRE** et 2 réfrigérateurs. Le tout en bon état et propre. Inf. 771-7205.

**LESSIVEUSE** et sècheuse Whirlpool heavy duty blanches, 300\$ l'ensemble. Sècheuse GE blanche 100\$. Inf. 771-1132.

## 110 ARTICLES MÉNAGERS

**LESSIVEUSE** Whirlpool 2 ans blanche, 200\$. Inf. 450-546-2037.

**REFRIGÉRATEUR** 125\$, cuisinière 75\$; cuisinière amande 150\$; lessiveuse Inglis 125\$; sècheuse 75\$. Achat de réfrigérateur défectueux. Tél: 793-4229.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**ACHETONS MOTO-NEIGE** de modèle Touring entre 1997 et 2001. Payons bon prix comptant. Contactez le 771-9517.

**CHALOUPE** de luxe 16 pieds aluminium, intérieur refait à neuf, moteur Mercury 50hp, prix demandé; 3 200\$. Intéressé seulement 261-8632 demandez Martin.

**CHALOUPE** Princecraft 18' jumbo moteur Evinrude 60 hp, tout équipée, sonar et remorque inclus. Inf. 799-4852.

## 125 ARTICLES DE SPORT

**PATINS** à glace pour homme CCM 652 super Tacks, pointure 7, presque neufs, prix: 200\$. Dominic 799-3843.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
**SNOWBOARDS,** snowblades, skis, vêtements. Grandliquidation! "Du jamais vu en région" Les plus grandes marques au meilleur prix. Plus de 300 M. à liquider (neufs ou usagés). Poubelle du ski 771-2966.  
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

## 126 TENTES-ROULOTTES/ROULOTTES

**CAMPEUR** 10.5 pi pour pick-up 3/4 tonne et plus, très propre, valeur 17 500\$ laisse pour 4 500\$ nég. Inf. 796-2212.

## LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

<b>CENTRE-VILLE</b> Commerces et bureaux 400 à 12 000 p.c.	<b>BOUL. LAURIER, DOUVILLE</b> 2ième étage 1000 pi. ca = 590 / mois 2 400 p.c. voisin de IGA, ROSSY, Entrepôt 10 000 p.c.
--	---

<b>RUE CUSSON</b> Nouvel édifice à bureaux 6 000 pi. ca.	<b>SECTEUR NORD</b> Place Casavant: Espaces à bureaux 449 à 1775 pi.ca. Promenades Bois-Joli 3 550 p.c.	7 000 pi. carrés voisin Banque Nationale, Greiche & Scaff, Centre Dentaire boul. Casavant Ouest
--	--	---



libre immédiatement

**Espaces à louer**  
jusqu'à 5000 pi.ca.  
Édifice neuf  
rue Cusson

**773-8358**  
770 Ouest, boul. Casavant,  
Saint-Hyacinthe

CONSTRUCTIONS ROBIN  
adresse internet :  
www.grouperobin.com

## À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

**TERRAINS**  
Développement Le Roselais,  
Sainte-Rosalie  
Prix de contracteur  
Bâissez vous-même et économisez  
Choix de terrains disponibles  
Inf. : 778-7377  
ou 773-1300

## 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

**ACHAT.** Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts, de tracteurs lift. Toutes conditions. Payons comptant. Mario (450) 831-8448.

**JE SUIS acheteur** de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que: "Bulldozer", pépinière, "timber jack", "skidder", machinerie forestière, engin stationnaire, etc.. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais.

**URGENT BESOIN** Achetons: pépines, bulldozers, "skidders", remorques avec chargeuse et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf. (819) 353-1777.

## 140 ANIMAUX

**AMI CALIN** ferme familiale. Boxer, Beagle, Cocker, Labrador chocolat, Chihuahua, Bichon Maltais et frisé, Lhasa Apso, Shih-Tzu, Yorkshire, Pug Carlin, Pomeranien, Caniche, Labrador, Boston Terrier, Shetland, American Esquimaux, Teckel, West Island et autres. Chiots spéciaux (450) 649-6909.

**FERME C.M.C.** Berger Allemand, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Cocker, Pomeranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, Cattle Dog, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Husky, Bas-set Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Mini Pinscher, Saint-Bernard, Mini-Coley, Danois. Aussi chiens dressés. (450) 677-4717.

**PUG CARLIN** âgé de 2 mois, vacciné et vermifugé. Inf. 792-3338.

**RECHERCHE** portée de chiots pour fin d'adoption. Je me déplace pour les récupérer à votre domicile. Brigitte (514) 808-6772 cell.

## 150 DIVERS

**4 ROUES** mags Volvo, 14 pouces, prix: 120\$ pour les 4. Après 18 h au (450) 793-3146.

**Coiffeuse DEMANDÉE**  
Temps plein  
30 h/semaine  
Demandez  
Josée ou Julie  
**773-5588**

## 150 DIVERS

**A BAS PRIX!** Matériaux parfaits prix parfaits! Panneaux gaufrés: 7/16po. 7,39\$, 5/8po. 10,99\$, Contreplaqué: 3/8po. 9,99\$, 5/8po. 15,99\$, Epinette 2x3x8pi .95c, 10pi 1,39c, 2x6x8pi. 2,69\$, 10pi 3,19\$, 2x8x12pi 5,69\$, Plancher flottant HDF laminé 89\$pi; tuiles flottantes HDF style céramique 1,39\$pi; Mélanges blancs 4x8pi. 5/8po 15,95\$; Portes intérieures Lauan 9,49\$, Coloniale 14,95\$; Lambris de pin 4,39\$/paquet. Valide du 23 au 29 septembre. Matériaux à bas Prix 450-799-1970.

**ABRI D'AUTO** neuf 11 x 20 x 6.5; tour 40 pieds/antenne et rotor neuf; génératrice 3500 watts; convoyeur 24" avec moteur 1 hp; chargeur batterie industriel; 2 secrétaire; cuisinette Fisher Price. Inf. 223-5615 pagette.

**ACHETERAIS** armes à feu. Munitions, articles de rechargement et de chasse. Si vous voulez vous défaire de vos armes à feu légalement, faites appel à nous. A.R. Lusignat Armurier 778-1817.

**ACHETERAIS** très très bonne soudeuse électrique. Aussi chaudières galvanisées et couvercles à eau d'érable. Inf. 773-3186 après 20 h.

**APPRENEZ** facilement à danser: Rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20\$ aucune obligation d'achat. Chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique. Recevez gratuitement l'inventaire de nos 500 danses: Salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau bronze, argent et international. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, (514) 523-1010 ou www.canadamerica.com

**ATELIER** mobile 18 pieds de longueur avec structure et plancher entièrement en métal, très bonne condition, 6.5 plafond libre incluant plieuse industrielle en excellente condition. 792-3242.

**COURS D'ÉQUITATION**  
Pour personnes handicapées  
Pour informations :  
**(450) 792-3861**  
Demandez Isabelle

B-24 - Le Courrier - Mercredi 26 septembre 2001

**AVIS AUX ANNONCEURS**  
Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.  
Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 h 30, le lundi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

**TARIF** (450) 771-0677  
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115  
RIVE-SUD: (514) 875-1948

**739\$**  
25 mots  
+ taxes = **8.50\$** 28c du mot additionnel

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet :  
**www.lecourrier.qc.ca**

**LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE**  
HEURE DE TOMBÉE LUNDI 16h30

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.  
Il suffit de donner le numéro et la date d'expiration de votre carte.

**VISA**  
**Master Card**

**Le Courrier** DE SAINT-HYACINTHE

Annances classées  
655, avenue Sainte-Anne,  
Saint-Hyacinthe, J2S 5G4  
Tél.: 771-0677 - Rive-Sud: 875-1948  
Fax: 773-3115

Visa  
 Master Card  
 Comptant

Date exp. Année Mois

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

TEXTE (en majuscules): \_\_\_\_\_

**RUBRIQUE NO:**

0230609

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux

**150** **DIVERS**

**CABANONS** (remises à jardin): 10 x 12' 1 099\$, 10 x 16pi. 1 299\$, 12 x 16' 1 499\$, 15 x 20' 2 499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

**CHEMINÉE** préfabriquée complète 100\$, grand comptoir de cuisine mélamine brun; pièces de tracteur Ford 8N, moteur Fordson et divers outils. Inf. (450) 546-2037.

**DEMENAGEMENT** Climatiseur de fenêtre 2 ans 7 000 btu payé 455.95\$ laisse à 350\$. Inf. 774-6704.

**ECHELLE** extension 16-32 en parfaite condition, prix: 100\$. Inf. 795-3135.

**FOURNAISE** (bouilloire) Detson 85 000BTU, 2 ans d'usage. Idéal pour plancher chauffant. Inf. 773-4318.

**LAME A NEIGE** 8 pieds 1 500\$. "Bucket" à neige 8 pieds, 600\$. Génératrice Coleman 2500 neuve, 350\$. Inf. 799-4810 ou paget 223-6592.

**LAME A NEIGE** avant 6' large, 44" hauteur, ailes de 4 pieds, 1 an d'usage, prix: 3 000\$. Inf. 799-5117.

**LE BOUCANIER** vous invite à réserver vos jambons Picnik pour le 24 septembre, prêt de façon ancestrale et fumé au bois érable. Aussi service de fumage de pièces de porc et autres. Gilles 796-1652.

**MACHINE COUDRE** industrielle: 4 overlock 5 fils, 4 overlock 3 fils, pièces, aiguilles, fils de coton et nylon couleurs variés, etc. "Fermeture". (Jour) (450) 773-0762 ou (soir) 799-3366.

**METIER** à tricot industriel Diamond. Fonctionne sur sortie de sècheuse, grand spécial, cause de déménagement. Marie-Suzanne (450) 771-2549.

**ORDINATEUR** Pentium II complet, Windows, Office, Internet, en très bon état. Prix: 390\$. Inf. 771-1608.

**ORDINATEURS USAGES:** PI, PII, Celeron, PIII, portables disponibles. Service de réparation et de mise à jour. Système neuf garantie 2 ans. Faites évaluer vos besoins. Ramtech Informatique www.ramtech.qc.ca ou (450) 795-6173.

**PHOTOCOPIEUR** laser Xerox modèle 5018, 18 copies/minute, avec meuble de rangement et accessoires. Très bon état. Prix à discuter. Du lundi au vendredi entre 8 h et 17 h 773-3233.

**POELE A L'HUILE** 15 modèles. Cheminées 5 pouces SS 1100 degrés. Gaine inox. Vente de liquidation, jusqu'à 40% sur tout! Poêles Lesage (450) 246-2851.

**POELE A L'HUILE** Dragon. Force 34 450 btu utilisé 2 hivers, comme neuf, réservoir 910 litres, ventilation, thermostat et autres accessoires inclus, prix 1 200\$. Inf. 795-6104.

**POELE HUILE** Nestor Martin couleur, 35 000 btu, 1 an d'usage, réservoir 250 gallons, tuyaux. Prix: 1 200\$. Inf. 799-1417.

**POELE-FOYER** Efel à l'huile 38 000 BTU, payé 1100\$ laisse à 450\$. Inf. 799-5668.

**PORTE GARAGE** 7 x 10 x 1 3/4" d'épaisseur, 4 panneaux en bois isolés incluant rails et quincaillerie, prix: 150\$. Après 18 h (450) 796-3596.

**REMORQUE** utilitaire, 1 ou 2 VTT, loisir ou contracteur, pompeur, plate-forme, etc., 2000 lbs à 20 000lbs de capacité. 200 en inventaire. Fabrication personnalisée. www.fabri-remorque.com ou (450) 246-2851.

**150** **DIVERS**

**SCIERIE PORTATIVE** 4 995\$. Le tout nouveau super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, des délinéantes et de "skidders" pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext. 400-QN.

**SUPPORT A VELO** et ski de marque Sport Rack, idéal pour Voiks 1986 à 1992, état neuf, prix: 225\$. Inf. (450) 799-4524.

**SUPPORTS** à vêtements (rack) ronds ajustables sur roulettes; supports mural avec barres de métal, présentoirs, etc.. Possibilité de vendre à l'unité. Inf. 773-9828.

**TRES BELLE TERRE** pour semer gazon, jardins, fleurs, haies. Terre pour tourber. Transport pierres, sable et gravier. Pin de Colombie 4x12, 6x12, 15'; Piquets de cèdre 6' 3 à 5', 4 à 8' et 4x4 à 8x8 de 8 à 12'. Après 19h 773-2374.

**VENTE D'ENTREPOT** Meubles de patio en aluminium, trottinettes, bibliothèques à partir de 29\$, meubles d'appoints, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. Lundi/mardi 9 h à 17 h, mercredi/jeudi/vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

**VENTE D'ENTREPOT** Meubles de patio en aluminium, trottinettes, bibliothèques à partir de 29\$, meubles d'appoints, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. Lundi/mardi 9 h à 17 h, mercredi/jeudi/vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

**VENTE D'ENTREPOT** Meubles de patio en aluminium, trottinettes, bibliothèques à partir de 29\$, meubles d'appoints, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. Lundi/mardi 9 h à 17 h, mercredi/jeudi/vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

**160** **MUSIQUE**

**ARGENT!** Paye entre 400\$ et 15 000\$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faite avant 1970. Steve 800-964-3544.

**PIANO DROIT** Heintzman en bonne condition, table d'harmonie métal, prix: 1 300\$. Inf. (450) 788-2664.

**170** **VÊTEMENTS**

**HALLOWEEN** Costumes pour enfants et adultes. Plus de 30 modèles différents à partir de 5\$. Un total de 95 costumes à moins de 50\$. Inf. Genevieve (450) 772-2558.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**BOIS D'EBENISTERIE** séchés au four, pin, de 4/4 à 8/4 à partir de 1\$/PMP, frêne, érable, plaine, chêne, 4/4 sélect à partir de 2.50\$/PMP. Inf.: (450) 779-6012 ou (450) 701-2121 après 18 h (450) 796-4857.

**180** **BOIS DE CHAUFFAGE**

**8 CORDES** de bois mélanger en 16 pouces, 30\$ la corde non livrée. 34 feuilles de tôles. Inf. 796-3379.

**BOIS DE POMMIER** ou d'érable sec, 16 pces, 50\$ la corde ou bois de 2e qualité à 40\$. Pris sur place, possibilité de livraison. St-Paul d'Abbotsford. Tél: soir 450-379-5053.

**BOIS FRANC** érable, hêtre et menisier 16 pouces, 55\$ la corde livrée aux environs de St-Hyacinthe (5 cordes et plus). Inf. 792-3510.

**185** **VENTE DE GARAGE**

**22 AU 30 SEPTEMBRE** au 198 Pinard, St-Thomas. Beaucoup d'outils mécaniques et agricoles, attaches de roulotte, 20 équipements de golf, boîte Fibrobec "full size", etc.

**28-29-30 SEPTEMBRE** au 700 boul. Laurier en face Garage M. Robert pièces d'autos. 15 familles vous attendent, bienvenue à tous.

**29 SEPTEMBRE** au 5885 Desjardins coin Picard. Si pluie remis au dimanche 30 sept. Méga vente de garage. Ouvrir-porte de garage électrique, less./séch., articles de maison et beaucoup plus encore.

**29-30 SEPTEMBRE** au 12 015 rue Yamaska, beau temps mauvais temps.

**29-30 SEPTEMBRE** au 1945 Du Centre Ste-Rosalie. Vente de garage. Articles tels que: vêtements pour toute la famille, cassette, niche à chien, bois d'allumage, etc.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**29-30 SEPTEMBRE** au 360 Bordeleau, paroisse Notre-Dame. Antiquités: coffres, table, petite armoire en pin, bureaux, mob. cuisine, mob. chambres, carrosses, table fer forgé avec coffre en pin, meubles à décapé et décapé, exerciceur, blouses, vélos, fauteuils, vaisselier, valises, meuble rotin, art. jardin, etc.. Si pluie remis semaine suivante.

**220** **PROPRIETES UNIFAMILIALES VILLE A VENDRE**

**PRIX REDUIT** Doit vendre 105 000\$ ou meilleur offre. Evaluation 138 500\$, grande maison sur 1 plancher près des services et des transports. Accessible aux handicapés, au 3940 boul. Laurier secteur Douville. Inf. (450) 467-1185.

**SEMI-DETACHE** secteur Bourg-Joli, 4 c.c., 89 500\$. Inf. 774-3604.

**ST-JOSEPH** Bungalow 26 x 44, façade brique/déclin aluminium, 3 c.c., sous-sol semi-fini avec combustion lente + 1 chambre et salle de séjour. Par le propriétaire. Visitez sur rendez-vous 773-9568.

**230** **PROPRIETES UNIFAMILIALES EXT. A VENDRE**

**1,2,3...CLIC!** vendu. www.clicmaison2000.com Achez/vendez sans commission, rapidement sur internet. Publicité très performante. Texte complet, 9 photos, une pancarte seulement 149,95\$ et plus pour 6 mois. Résultat garanti. (514) 900-clic, (514) 990-2542.

**BORD DE L'EAU** 115 pieds de façade, Roxton Pond. Maison 7 pièces garage, atelier isolé, verrière, gazebo, 190 000\$ nég. Inf. (450) 776-1646 laisser message.

**COTTAGE** champêtre, 7 1/2 pièces, 4 c.c. + 1 v.v., entièrement rénové, plancher bois partout, garage, cour asphalté, terrain paysager avec bassin d'eau. Prix: 66 500\$ nég. 450-794-2353.

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur: Maladie. Prix: évaluation municipale 81 000\$. Acheteur chanceux! Inf. 794-2184 demandez Louise Pelletier

**ST-HUGUES** (village). Bungalow brique 1978, état impeccable, propriété parfaite, décoration chaleureuse, coin de rue paisible, ensoleillement maximum, 2 garages, fenestration et toiture récentes, 2 poêles à bois, un Jotul et un Iroquois, 2 grandes chambres. Vente crève-cœur

**310 CAMIONS CAMIONNETTES**

**GMC ENVOY** 1998, 100 000km, couleur sable int. cuir 2 tons, siège électrique chauffant, ordinateur de bord, syst. alarme, télécommande, radio CD, suspension à l'air, etc. Prix: 21 900\$. Inf. 772-0728.

**GMC SAFARI** 1991, V6, 4.3 litres, 4 roues motrices, 185 000km. Inf. 799-1082.

**NISSAN AXCESS** 1994, 5 passagers, automatique, 130 000km, vitres électriques, en très bonne condition, prix: 7 500\$. Inf. 773-4627.

**PLYMOUTH VOYAGER** Expresso 1998, tout équipé, couleur canneberge, 84 000km, très propre, 4 pneus + roues d'hiver neufs. Inf. (450) 549-2301 après 17 h

**PONTIAC TRANSPORT** 1995 SE, 3.1 litres, 166 000km, antidémarrage et air climatisé, 4 pneus neufs, excellente condition. Inf. (450) 584-3600.

**PONTIAC TRANSPORT SE** 1993, blanc, moteur V6, 3.8 litres, carrosserie en polymère, 183 000km, tout équipé, antidémarrage. Demandez Claude 779-2467 ou 792-2165 après 18 h.

**VAN QUEST GXE** Nissan 1995 tout équipé, très très propre. Inf. (450) 469-0606 ou cell. 450-223-4031.

**320 AUTOMOBILES GARAGES**

**\*\*\*ANNEXE AUTO SERVICE\*\*\*** Transport allongé 1998; Buick Century 1998; Pontiac Sunfire 1998; Grand Prix 1998; Toyota Tercel 1998-1994; Dodge Caravan 1996; Pontiac Firefly 1997; Chevrolet Lumina van APV 1995; Shadow 1993-1992; Honda Civic LX 1993; Nissan Sentra 1991; Pontiac 6000, 1990. Inf. (450) 773-1244.

**ATTENTION**, besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules. Condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. Transco2000 Limité (450) 446-2800.

**REJEAN DESLANDES** automobiles Inc, 17 745 Saint-Louis, St-Hyacinthe 774-1011. Pontiac Sunfire 1999, automatique, 4 portes, a/c, 42 000km, bal garantie GM; Ford Contour 1998, entièrement équipé, bas millage; Hyundai Elantra 1998, automatique, 4 portes, bas millage; Chevrolet Cavalier 1998, automatique, 4 portes, 41 000km; Chevrolet Malibu 1998, entièrement équipé, bas millage; Suzuki Esteem 1998, 4 portes, automatique, bas millage; Hyundai Elantra 1997, automatique, 4 portes, bas millage; Pontiac Sunfire 1997, manuelle, 2 portes, extrêmement propre; Hyundai Elantra 1997, station wagon, automatique, bas millage; Ford Escort Station Wagon 1996, a/c, bas millage; Toyota Tercel 1996, automatique, air climatisé, bas millage; Ford Taurus 1996, entièrement équipé, bas millage; 2 Hyundai Accent 1996, automatique ou manuelle, bas millage; Chevrolet Cavalier 1995, 2 portes, automatique, bas millage. Nos véhicules ont été inspectés et ont une garantie. Aucun véhicule accidenté. Financement sur place.

**400 APPARTEMENTS 1-1 1/2 ET 2-2 1/2**

**1 1/2 ET 2 1/2** chauffés, éclairés, meublés, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-1398.

**2 1/2** meublés, chauffés et éclairés, près de tous les services. Buanderie sur place. Inf. 779-7262 ou cell. 771-9517.

**2 1/2** meublés, chauffés, éclairés. Stat privé, buanderie/conciergerie sur place. Près centre professionnel/centre d'achats. Sect. Bois-Joli. Bail au mois disponible. Libre imm., très propre. 450-261-8762 ou 779-3127.

**2 1/2** rénoveré avec chambre ouverte, meublé, chauffé, éclairé, pas de stationnement, accès buanderie, 320\$/mois. Coin Dessaulles/St-Anne, face Hôtel-Dieu. Inf. 250-8399 ou (page) 514-440-3783.

**400 APPARTEMENTS 1-1 1/2 ET 2-2 1/2**

**290\$/MOIS**, 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, libre immédiatement. Frais peint, service buanderie. Propriétaire sur place, au 280 rue St-François. Inf. 771-9539.

**APP. 1 1/2 - 2 1/2** pièces, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de bain privée, buanderie, stat. auto, situés près l'hôpital. S'adresser 2805 Bourdages Nord. 773-0107.

**APP. 1 1/2** meublés, chauffés, éclairés, tout ouvert, très propre et ensoleillé, centre-ville rue des Cascades, idéal pour personne seule, références requises, 275\$/mois. 773-9313.

**AU GRAND CHATEAU:** 1395 Girouard O. Sécuritaire. App. 1 1/2 - 2 1/2 pièces avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place, etc. Autres disponibles. 773-5766.

**CENTRE-VILLE** 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées, chauffées et éclairées, endroit tranquille. Références demandées. 285\$/mois à 350\$/mois. Inf. 771-7501.

**DOUVILLE**, bachelor, 1 1/2, demi-sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, endroit tranquille, près des services, stat. 1 voiture. Libre immédiatement. Références exigées. Après 16 h 773-2309.

**GRAND 2 1/2** chambre fermée, sous-sol très éclairé, entrée et plafond style mezzanine, meublé, chauffé et éclairé, disponible immédiatement. Situé rue Sacré-Coeur. Inf. (450) 372-5090.

**404 APPARTEMENTS 3-3 1/2**

**3 1/2 MEUBLE** ou semi-meublé, chauffé, éclairé. Très propre, ensoleillé, end. tranquille, balcon avant, ordures/taxes incluses, service buanderie/conciergerie, pas d'animaux. Réf. demandées. (450) 773-5098.

**3 1/2** pièces près de Cascades. Meublés, chauffés, disponible maintenant. A partir de 340\$ à 425\$/mois. 773-7690 ou page 223-7598.

**3 1/2** secteur Bourg-Joli, meublé, chauffé, éclairé, dans 4 logements, planchers bois franc, inst. less./séch., taxes d'eau et service d'ordures inclus. Réf. demandées. (450) 774-4928.

**3 1/2** situé au 17055 St-Louis. Meublé ou semi-meublé, service conciergerie, espace de rangement. Disponible 1er octobre. 774-4923 ou 778-3542 ou page 261-4879.

**APP. 3 1/2** meublés, moderne, lessiveuse et sècheuse incluses, endroit paisible. Stationnement, libre immédiatement. Références exigées. 773-6339, 774-1689.

**CENTRE-VILLE** 3 1/2 meublés, service intercom et conciergerie, libre immédiatement. Inf. 778-5775 ou 796-3827.

**410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION**

**2 JEUNES HOMMES** et une jeune femme hyper cool à la recherche d'un(e) colocataire pour partager un grand 9 1/2, avec 2 salons, cinéma-maison, écran géant, internet, lave-vaisselle, près de l'hôpital. Inf. (450) 223-1375.

**3500 SICOTTE** près du Cégep, meublés, avec cuisine et salle de bain communautaires. Ne louez pas une chambre avant d'avoir visité les miennes! 774-8228.

**CENTRE-VILLE** au 1230 des Cascades, près de tous services. Chambres rénovées, non fumeur, plancher de bois, câble fourni, frigo, micro-ondes, tranquille. 260\$/mois. Libres imm. Réf. demandées. (450) 771-7501.

**CHAMBRE A LOUER** 2465 Sicotte, à 5 min. du centre-ville et de l'ITA. Endroit tranquille, service conciergerie, 215\$/mois tout compris (câble tv, etc). 774-4949 ou (conciergerie) 250-8044.

**CHAMBRES A LOUER** rue des Cascades. Endroit tranquille. Inf. (450) 778-3601.

**410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION**

**DANS MAISON** Victorienne avec vue sur la rivière. Très grande chambre ensoleillée. Accès salon, cuisine et salle de lavage. Tu es autonome et sérieuse. Inf. 773-0209.

**DEMEURANT SEULE**, j'aurais une jolie chambre à louer à une dame du bel âge, autonome, qui aimerait demeurer dans maison privé au lieu d'une résidence. Pension raisonnable. Face à l'église, clinique, pharmacie, caisse pop, etc. Inf. 772-6404.

**ETUDIANTS(ES)** ou travailleurs(euses) près Cégep et ITA. Chambres chauffées, meublées, éclairées, accès less./séch. + câble, conciergerie, stationnement, entrée privée. Très propres. Inf. 771-6948 ou 223-9536.

**RESIDENCE LECLERC** (personnes retraitées). 1 chambre départ Montréal, avec téléphone et câble fournis, 1er plancher. Surveillance 24 hrs. Au 16315 St-Augustin, La Providence, Tél.: 771-6620.

**421 À PARTAGER**

**CHAMBRE** à louer ou maison à partager à St-Damase(village). Pour filles ou personnes retraitées, prix raisonnable. Accès à toute commodités. Inf. 797-2921 ou page 223-7265

**426 LOGEMENTS 4-4 1/2**

**1-4 1/2** au 213 Fontaine à St-Damase. Libre immédiatement. Stationnement, déneigement, taxes d'eau, ordures inclus. Inf. 771-8997.

**4 1/2** au 2e étage, centre-ville rue Ste-Marie près de Girouard, armoires mélamine, déneigement, stationnement, taxes inclus, grand rangement au grenier, libre 15 sept. Références demandées au 774-0866.

**422 LOGEMENTS 2-2 1/2**

**2 1/2 - 1 1/2** endroit tranquille et sécuritaire face au parc. Intercom vidéo. Lessiveuse/sècheuse, aspirateur central, concierge en permanence. Inf. 774-4354.

**2 1/2** meublés, chauffés, éclairés, centre-ville. Édifice avec ascenseur, terrasse intérieure, disponible 1er novembre prochain. Pour visiter notre site: grouperobin.com ou 773-8358.

**424 LOGEMENTS 3-3 1/2**

**3 1/2 LOFT** neuf, toit cathédrale, disponible immédiatement, centre-ville. Inf. 209-0062.

**3 1/2 PIECES** semi-meublés, situé rue Notre-Dame. Plancher bois franc, libre juillet. A partir de 325\$/mois. Inf. (soir) 771-0250.

**GRAND 3 1/2** à sous-louer, frais peint, tapisserie, bien situé secteur centre-ville, 3e étage, libre immédiatement 1er novembre ou avant. Inf. 774-2197 après 1er octobre (450) 266-1757.

**GRAND 3 1/2** chauffé et éclairé, semi-meublé, secteur Douville. Disponible décembre. Inf. 778-2451 ou 779-5646.

**GRAND 3 1/2** meublé ou semi-meublé, sous-sol, chauffage élect., grand stationnement, libre immédiatement. Tél: 773-5757

**426 LOGEMENTS 4-4 1/2**

**1-4 1/2** au 213 Fontaine à St-Damase. Libre immédiatement. Stationnement, déneigement, taxes d'eau, ordures inclus. Inf. 771-8997.

**4 1/2** au 2e étage, centre-ville rue Ste-Marie près de Girouard, armoires mélamine, déneigement, stationnement, taxes inclus, grand rangement au grenier, libre 15 sept. Références demandées au 774-0866.

**426 LOGEMENTS 4-4 1/2**

**4 1/2 CENTRE-VILLE** situé au 70 Robert, près de tout. Idéal personne âgée, entièrement fait, très belle vue sur la rivière. Libre 1er novembre. A voir! Pour visiter 774-8355 le soir.

**4 1/2** rue Boullé, semi-sous-sol, plancher béton, près du Cégep, médecine vétérinaire et ITA. Libre 1er octobre prochain. Pour visiter notre site: grouperobin.com ou 773-8358

**440 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER**

**MAISON** de campagne à louer. Gens sérieux seulement. Références demandées. Inf. (514) 352-7357.

**4 1/2** rue St-Paul 1er étage, 365\$/mois, disponible immédiatement et secteur Bourg-Joli, 1er décembre, 435\$/mois. Inf. 223-8565 ou 799-1386.

**4 1/2** situé rue Dessaulles, stationnement, droit aux animaux, 400\$/mois. Libre immédiatement. Inf. 774-2795.

**BOISE DOUVILLE** 4 1/2 pièces pour 50 ans et plus, très sécuritaire avec ascenseur, salle communautaire, jeux ext. et int., garage intérieur, libre 1er octobre. 773-4349.

**DOUVILLE**, 4 1/2 situé au 4780 rue Gouin, 2e plancher, endroit tranquille, idéal personne seule. Eau/ordures/déneigement compris. Libre 1er octobre ou avant. 774-6944.

**PAPINEAU** près de Ste-Anne, haut duplex. Idéal pour personne seule ou couple. Références requises. 450\$/mois. Libre maintenant. Inf. 773-1334 ou 796-1490.

**428 LOGEMENTS 5 ET PLUS**

**5 1/2** demi-sous-sol bien éclairé, boul. Casavant près Polyvalente, 455\$/mois, disponible 1er décembre. Inf. 773-2361.

**6 1/2** avec garage et 2 balcons, 3 c.c., 2e étage, 600\$/mois non chauffé et non éclairé, libre 1er décembre. Mme Richard 223-1387.

**428 LOGEMENTS 5 ET PLUS**

**6 1/2** rue Nichols, 2e étage, double salon, plancher bois franc, inst. less./séch., balcon, corde à linge, libre immédiatement, 450\$/mois. Références demandées. Inf. 774-3279.

**STE-ROSALIE** au 2580 Girard, 5 1/2 avec garage, grand terrain, secteur tranquille, grand balcon, corde à linge, toutes taxes incluses et déneigement, libre décembre. Réf. demandées. Inf. 799-5811.

**440 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER**

**MAISON** de campagne à louer. Gens sérieux seulement. Références demandées. Inf. (514) 352-7357.

**450 BUREAUX-LOCAUX À LOUER**

**A ST-LIBOIRE** local commercial 1 200 pi.ca au rez-de-chaussée et possibilité de 3 200 pi.ca au sous-sol, très bien situé. Grand stationnement asphalté. Inf. (450) 793-4549.

**LE GROUPE** Scout Thomas E. Demers met son local (situé au 3000 Bouthillier) à votre disposition pour location de tous genres. Salle avec accès à une cuisine tout équipée. Info.: Rénald Lachance 778-2236.

**LOCAL COMMERCIAL** 3110, rue Dessaulles, idéal pour restaurant, garage pour vente d'automobiles, bar, etc. Libre immédiatement. Possibilité de vendre. 799-3900.

**LOCAL COMMERCIAL** climatisé, centre-ville, 454 Hôtel-Dieu, rez-de-chaussée, 1 460 pi.ca. plus sous-sol 435 pi.ca., libre, 750\$/mois chauffé, références exigées et vérifiées. (450) 771-7501 ou (450) 464-2272.

**LOCAUX COMMERCIAUX** Boul. Laurier Ste-Rosalie. Plusieurs grandeurs disponibles (200pi.car et +), avec porte de garage ou vitrine. De 70\$ et plus/mois chauffé. 773-2122.

**450 BUREAUX-LOCAUX À LOUER**

**LOCAUX COMMERCIAUX** et industriels, 2 400 pi.ca., situés au 57 3e Rang, Ste-Rosalie, à moins d'un km de St-Hyacinthe. Hauteur intérieur 16', bureau climatisé avec grande vitrine, porte arrière 14x14, grand stationnement, facile d'accès pour semi-remorque. S'adressez à Marcel Dolbec au 778-1597.

**PLUSIEURS BUREAUX** et locaux à louer dans la région de St-Hyacinthe. Petits bureaux à 250\$/mois, aussi plusieurs grandes superficies à partir de 4 25\$/pi.ca. Trans-Action M.S. inc. Pierre Tanguay (450) 773-8424.

**ST-HYACINTHE**, au 2780 Raymond. Bureau pour professionnel de la santé, entièrement rénové, libre maintenant. (450) 467-4456.

**460 CHALET À LOUER**

**JOLI CHALET** avec accès lac Memphrémagog, quelques minutes Mont Orford et Magog, beaucoup de commodités. Près golf, piste cyclable et ski. Réservez-tôt. Tarif semaine, mois et week-end. Avant 21 h (450) 773-6849.

**475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER**

**2 LOCAUX** pour entreposage à la Présentation. Idéal pour contracteur. Grandeurs: 8 x 16' et 8 x 27'. Inf. 796-2212.

**ENTREPOSAGE B.C.G.M.** à Saint-Jean-Baptiste. Entrepotage général, sécuritaire. Téléphones: (450) 464-2246 ou (450) 464-0138.

**LOCAL** au 108 de la Concorde Nord, St-Hyacinthe (garage, entrepôt commercial) 40 x 60' environ x 13' hauteur avec porte 12' haut, plancher ciment, chauffage gaz naturel, 475\$ + taxes non chauffé, libre immédiatement. Aurèle Beauregard (450) 773-8424.

**475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER**

**LOCATION** d'emplacement sécuritaire pour motos, près autoroute 20, du 1er novembre au 15 avril 2002, 125\$ Inf. 773-3307 après 18 h.

**LOCAUX** industriels à St-Hyacinthe, 1 000 et 1 800 pi.ca et plus, commencez à payer le 1er janvier 2002. Inf. 450-795-6964 demandez Paul.

**MINI-ENTREPOT** 10 x 20 chauffé, système d'alarme, libre 1er octobre, 80\$/mois + chauffage au 333 route 137, La Présentation. (450) 796-2558.

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**STRAVAIL ETUDIANTS** 15.05\$ pour débiter. Temps plein/partiel. Horaire flexible. Bourse d'études. (514) 369-5809 ou www.worforstudents/pq.com

**20\$/HEURE** Soyez votre propre patron, travail agréable à domicile. Compagnie nationale recherche candidats(es) pour début immédiat! Aucun investissement. Si vous avez de la facilité à communiquer, honnête, discipliné et disponible au moins 4 heures par jour, nous avons besoin de vous. Communiquer CV ou brève lettre de représentation. Télécopieur (418) 692-1816 ou crmvd@ddb-crm.com

**40 POSTES** à long terme à combler immédiatement 400\$ à 500\$/semaine. Pour entrevue jeudi 27 septembre de 9 h à 15 h, Normand Audet 1-800-811-2567 poste 102.

**A-1, AUGMENTER** votre revenu. Travailler à la maison. Temps plein, temps partiel, 500\$ à 1 500\$ et + par mois. Pour livret d'information, appelez 1-866-265-7525.

**Mot caché**

**12 lettres : LE PAPIER: UNE RESSOURCE NATURELLE**

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	
1	B	L	I	A	T	E	D	C	Q	U	A	L	I	T	E	M	R	E	N	R							
2	U	R	E	T	P	O	E	R	R	E	M	A	T	I	E	R	E	C	O	O							
3	T	U	S	A	G	E	G	A	R	E	R	S	R	C	D	O	S	U									
4	E	E	R	U	E	L	A	V	C	E	E	T	U	O	U	E	R	I	L								
5	P	R	N	X	P	I	H	A	E	R	S	R	E	I	D	U	C	C	A	E							
6	A	T	V	I	E	G	C	N	R	U	E	T	X	E	Q	P	O	A	R	A							
7	T	S	A	I	R	A	E	T	D	S	E	S	E	I	L	R	R	G	S	U							
8	E	A	P	M	L	R	S	N	N	R	U	E	T	A	R	U	P	E	E	X							
9	E	R	E	E	R	F	I	L	I	G	R	A	N	E	D	P	M	S	M	E							
10	E	L	D	S	C	O	S	A	L	O	R	E	S	E	E	A	S	O	L	F							
11	X	F	G	N	S	T	F	I	Y	P	S	I	U	C	R	E	U	L	I	R							
12	P	P	E	E	E	E	A	T	C	Y	L	E	R	Q	R	L	O	N	E	N							
13	O	A	S	R	R	V	N	O	S	I	P	U	B	P	I	C	I	T	E	C							
14	R	R	O	B	A	N	U	T	T	E	O	A															

## 500 OFFRES D'EMPLOIS

**AIDE-FAMILIALE** demandée pour garder enfants d'âge préscolaire et aider aux tâches domestiques. Références exigées. Envoyer votre demande et/ou votre C.V. au C.P. 340, 655 Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5G4, réf.: CL-0677.

**BARMAID** demandée avec ou sans expérience. Entre 24 et 32 heures semaines, de soir. Au 2765 Sicotte. Demandez Jacques 771-9186.

**CHOCOLAT** Qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités livrées de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

**COMMIS D'ENTREPOT** pour travail de réception/d'expédition de marchandises dans le domaine du matériel électrique. Communiquez avec Mme Ledoux au 773-2531.

**COMMIS-COMPTABLE** pour travail durant la semaine, connaissance de la langue anglaise et logiciel Word et Excel nécessaires. Communiquez avec Mme Ledoux au 773-2531.

**COMMIS-VEUNDEUR** pour travail régulier dans commerce bien établi au centre-ville. Habileté manuelle et connaissances électronique/électrique/éclairage sont des atouts. Communiquez avec la responsable du personnel au 774-3661.

**CONCIERGE** demandé. Couple 50 ans et plus. Logement fourni. Bon revenu d'appoint. Inf. (514) 909-2530.

**CONST. SMG RENOVATIONS**, recherche hommes pour travailler dans la construction de bâtiment agricole. Avec expérience (carte non obligatoire). Demandez Sylvain (450)794-2904.

**COURS DE PREPOSES** aux bénéficiaires de l'A.P.B.Q. Session de soir, temps partiel. Région St-Lambert. Début: 15 octobre 2001, coût: 650\$, déductible d'impôt. Financement disponible. Inscription 1-800-653-0855.

**CUEILLEURS** de pommes demandés à Rougemont. Après 19 h (450) 469-2677.

**ESPACE** disponible pour massothérapeute. Plusieurs possibilités au niveau de la location. Inf. 773-6339, 774-1689.

**ETUDIANTE**-poste caissière-téléphoniste, travail régulier les jeudis, vendredis soir et les samedis. Aptitudes et connaissances des logiciels courants et conversation anglaise sont des atouts. Communiquez avec la responsable du personnel au 774-3661.

**JOCUS** compagnie en jouets éducatifs à la recherche de conseillères pour la collection automne-hiver. Revenu d'appoint. Spécial septembre. Inf. 1-888-303-1328 (sans frais).

**MAISON FRAGRANCE** poste disponible temps partiel. Posséder la passion des parfums, aimer le public et avoir une belle présentation. Envoyez C.V. avec photo au 775 avenue Laframboise, St-Hyacinthe J2S 4W6 ou 773-6882 pour entrevue.

**PRODUITS NATURELS** Gerbex. Idéal pour les cliniques et les massothérapeutes. Possibilité distributeur. Liste de prix et catalogue gratuit. Infr. (450) 796-5868.

**REPRESENTANTS(ES)** demandés(es). Possibilité 25 000 à 30 000\$ annuel +. Commission à vie après 1 an, automobile et diplôme secondaire V obligatoire. Ghislain Lamontagne 771-0341.

**RESIDENCE** de personnes âgées. Poste disponible: Auxiliaire familiale et cuisinière. Après 18 h 450-773-9999.

**TRAVAILLEURS** demandés pour travaux de construction et rénovation de bâtiments de ferme. Sylvain ou Colette (450) 799-5387.

## 500 OFFRES D'EMPLOIS

**TRAVAILLEZ** de votre domicile, nouveau système au Québec. 5/10 ou 20 heures/semaine. Revenu 500\$, 1 500\$ ou 2 500\$ et plus par mois. Ligne d'information 1-866-285-7501.

**VEUNDEUR** avec expérience dans domaine de la rénovation. Connaissances à l'ordinateur. Faire parvenir votre C.V. au C.P. 301, St-Thomas D'Aquin J0H 2A0 ou par fax 796-2911.

**WWW.CLICMAISON.200.COM** Inc, compagnie en forte croissance dans la publicité pour maisons à vendre, recherche représentants temps plein ou partiel. Bienvenue aux semi-retraités. Facile et payant. Inf. (514) 990-2542.

## 510 ASTROLOGIE

**"JO SOLEIL VOYANTE"** Amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24/24, 7 jours/7, 4,25\$/min. 18 ans et + Samedi et dimanche bilingue 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514) 869-8435 ou http://pages.infinit.net/josoleil/

**ACCEDER** aux Solutions de tous vos problèmes d'amour, d'argent, santé. Prédiction sur la durabilité du couple, réponse à un éventuel retour de l'être aimé, possibilité d'un nouvel amour, décisions difficiles, etc. Spécialité: Voyance pure, Médiumité, Cartomancie, Numérologie, Tarot et Analyse des rêves. Suite à votre consultation chez Futur Immédiat, vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Consultez-nous dès maintenant. Expositants au Salon de l'Ésotérisme de Montréal. Consultation téléphonique 24 h, 3,79\$/min. 1-900-451-5276.

**AIDE, VOYANCE**, Tarot, Numérologie, Astrologie, 20 ans d'expérience. Visa/Master Card 1,50\$/min. seulement. 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240 2,99\$/min. ou visiter Internet: www.astropilus.com

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 h/24 à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395 Visa, Master, 2,59\$/min. (+ taxes) ou www.predictions2000.com.

**ASTROLOGUE**, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél: 1-900-643-5779, 18 ans et +, 2,99\$ min., www.junon.qc.ca; Visa, Master acceptée et horoscope gratuit (514) 843-5528.

**AVEZ-VOUS** déjà consulté de vrais clairvoyants(es)? Et bien venez découvrir des expériences frissonnantes et inexplicables. Avec Madame Karounnana Zamort, 18 +, 1-900-451-9502, 4,99\$/min. Visa ou MasterCard, 10 minutes gratuites: 1-800-735-2067.

## 520 COURS

**SBARMAN(AID)S** cours de bar intensif 225\$ tout inclus. Livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc. Venez nous rencontrer et inscrivez-vous dès maintenant. Ecole d'Hôtellerie Brossard (450) 444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

**COURS DE GUITARE** et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Clermont Gilbert 771-9008.

**COURS DE PREPOSES** aux bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Région Varennes: début 15 octobre 2001, coût: 650\$. Inscription 1-800-653-0855 du lundi au vendredi.

## 520 COURS

**DEVENEZ PREPOSES (ES)** aux bénéficiaires. 4 semaines intensives (125 heures) incluant PDSB-RCR. Forte demande région St-Hyacinthe. Début: 22 octobre 2001. Info: 1-866-435-3203.

**DEVENEZ** un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543 ou www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'école de rédaction 621-38 av. McArthur, Ottawa, Ont., K1L 6R2

## 530 SANTÉ

**ATTENTION!** recherche personnes désirant perdre du poids ou gagner de l'argent. Sérieusement intéressé pour rendez-vous, Robert Viens 1-888-806-2059.

## 540 GARDERIE

**AIDE-FAMILIALE** demandée pour garder enfants d'âge préscolaire et aider aux tâches domestiques. Références exigées. Envoyer votre demande et/ou votre C.V. au C.P. 340, 655 Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5G4, réf.: CL-0677.

**GARDERIE** familiale Lidi, secteur Douville, grand terrain clôturé, sécuritaire, nourriture équilibrée, 2 éducatrices. Places disponibles de 0-5 ans. Du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 h. Faut la voir pour le croire! 778-9970.

**ST-PIE**, garderie en milieu familial. Grande salle de jeux, grand terrain, temps plein et partiel, repas équilibrés, 0-5 ans, 2 places disponibles. Rachel 450-772-0732.

## 560 OCCASIONS D'AFFAIRES

**AVEZ-VOUS** un bon "médecin de famille" pour vos finances personnelles? Clinique financière par Normand Messier, Groupe Investors, chaque lundi de midi à 17 h au 2320 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe; des solutions à votre mesure pour la gestion de votre patrimoine; placements, assurance-vie, hypothèque, retraite, succession, etc. 1-800-443-9078.

**CHAUFFEUR** classe I, travail local, 1 an d'expérience. Conduit 250 000 milles et deviens propriétaire. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233 ou 1-800-363-4216 Guy Lamontagne.

**REVENU NET** +++50 000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Inf. Robert Beaudoin (450) 462-0056.

## 570 RECHERCHE DIVERS

**COUPLE** de professionnels recherche femme de ménage et gardienne (fille 12 ans) pour résidence privée. Temps plein du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Travaillante, minutieuse, honnête et discrète. Références et auto nécessaire. Inf. 773-6633.

**RECHERCHE PARTENAIRE** pour cours de danse. Communiquez avec Johanne au (819)478-1681

## 580 SERVICES DIVERS

**SARGENT A PRETERS** Pour vous qualifier, vous devez posséder REER, CRI ou fonds de pension ex-employeur. Prêt privé et confidentiel. Aucune enquête de crédit. Prêt en 24 h. (514) 990-2311.

**SBESOIN D'ARGENTS**, si vous possédez un reer, fonds de pension ex-employeur, cri, frvl. Aucun dossier refusé, nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse! Tél: (514) 893-1144.

## 580 SERVICES DIVERS

**AU BOUT** du rouleau! Vous avez trop de dettes? Vous avez trop de paiements? Bous avez une saisie de salaire? Agissez maintenant! Ne faites pas faillite, solution 1 seul paiement mensuel sans intérêt. Contactez M. Bouchard (514) 973-9664 Phil Bell Syndic.

**CONSTRUCTION-RENOVATION:** Je fais tout de A à Z tel que: Agrandissements, garages, abris d'auto, patios, portes & fenêtres, remises, revêtements, toitures, finition int., etc.. Bon prix. 799-5138 ou cell. 778-5477.

**DRAINAGE ET FISSURES** Spécialités: Fissures et drainage int. et ext., drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé. Remplaçons "sum-pump" par drainage naturel. Réparation de solage de pierres et entrée de cave brisée par le gel, réparation de solage de blocs, réparation des filtrations d'eau par châssis, briques et cheminée. Les travaux sont garantis de 5 à 10 ans transférables. G. Perron Entreprise, Entrepreneur licencié de l'APCHO. #RBO: 8003-8623-69. Service d'appel 777 771-6719.

**EMPRUNTEZ** jusqu'à 600\$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. Partout au Québec 1-866-884-PRET.

**ENTRETIEN MENAGER** régulier ou occasionnel, résidentiel et commercial. Matériel fourni. Factures disponibles. Références sur demande. 771-6645.

**GRAND MENAGE** d'automne. Murs, plafonds, lavage de tapis, vitres, mobiliers, stores, etc. Résidentiel et commercial. Les Services d'entretiens Willclean Martin, (514) 247-5127, pagette (514) 408-3444.

**MASSAGE SUEDOIS** Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10 h à 22 h. Inf. 450-782-3365.

**SOINS A DOMICILE** et petits travaux légers pour personnes âgées et en perte d'autonomie. Demandez Lise (450) 549-2543.

## 590 AMITIE RENCONTRES

**ASIATIQUES**, Latins et Africaines, etc.. Rencontres de gens de 80 nationalités à l'Agence A2. (Nat sérieux) 514-369-4647.

**DECOURAGES(ES)** Voilà votre chance! Tous groupes d'âges, nationalités. Confidentiel. Agence de rencontre Le Flirt (450) 774-4180 7 jours sur 7.

**PULSION EXXTREME** 1-(code)-976-3999, 15\$ par appel + taxes, Bleu nuit 1-900-830-9900 2,45\$/minute + taxes, (514) 761-3999 (écoute gratuite), spécial .99c/min. Visa/Master card www.3xxx.com

**SOIREE RENCONTRE** dansante: danse sociale, danse de ligne, country, folklorique, tous les vendredis soir 20 h 30. Salle Pavillon Victorin, 4155 Marie-Victorin (Rte 132) à St-Robert. Bienvenue à tous!

## 650 REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENT** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.C.

## UNE PROPRIÉTÉ À VENDRE ?

Plus de 49,000 lecteurs consultent

**Le Courrier** chaque semaine Annonces classées **771-0677**

## 720 ENCANS

**ENCAN** Le dimanche 30 septembre 2001, à 13 h précises, pour **GHISLAINE LARIVIÈRE CHARBONNEAU** au 853, rue St-Édouard Saint-Jude, Cité. Saint-Hyacinthe

**SERA VENDU**: un ménage de maison tels que: réfrigérateur Kelvinator 3 portes amande; cuisinière au gaz 4 ronds; laveuse et sècheuse Westinghouse; four micro-ondes; mobilier de chambre en mélamine noir à sections, 7 mcx, et un lit; mobilier de chambres 2 bureaux et 1 table de chevet; vaisselier en coin; divan-lit; bureau garde-robe; 2 chaises berçantes de style colonial; fauteuil berçant; mobilier de cuisine antique décapé et vernis, table à 5 pattes, 4 chaises et 1 chaise capitaine; chaise berçante antique; ens. de pots à eau et lave-mains antique (gerbe de blé); petit bureau antique; bureau secrétaire antique (bureau maître d'école); chaise de bureau antique; vieux manuels scolaire; album de la bonne chanson de l'Abbé Gadois; lampe à l'huile; vaisselle antique; grand plat de service, plateau à fruits, bonbonnière; vaisselle assortie; chaudrons; petits appareils élect.; coutellerie en argent; plantes int. de maison; couvertures de lit; nappes; extincteur; calculatrice élect.; "paymaster"; étuis à dépôt en cuir; pinces de lait; 26 chaises en métal empilables; petit coffre en cèdre; décoration de Noël; grosse valise en métal; escabeau en métal; quantité de clous; tondeuse à gazon et coupe-herbe élect.; brouette; clôture à neige; petits outils de bricolage; foule d'articles trop long à énumérer.

Visite le jour de l'encan à 12 heures. Cause de l'encan: propriété vendue

**CONDITION**: argent comptant

**POUR INFORMATIONS** s'adresser à **NORMAND BOUCHER** encanteur Saint-Jude Cité. Saint-Hyacinthe Tél.: (450) 792-2095

À votre service pour tous genres d'encans. 0273646

**ENCAN DE SURPLUS D'INVENTAIRE D'OUTILS ET DE MACHINERIE** Le samedi 29 septembre à 10 h 30 précises, pour:

**CAMIONS IMPORT/EXPORT** au 254, Richard Audet, Roxton Falls (en face de Camoplast, route 139)

**SERA VENDU:** Pick Up GMC 1/2 tonne 1988, VTT 4 roues Suzuki 200 avec arbre de transmission "drive-shaft"; tour à fer 36" Ergoym modèle T6 avec outillage; 3 compresseurs dont un 600 CFM avec moteur Detroit diesel; 1 160 CFM avec moteur Ford diesel (bonne condition); 1 150 CFM sans moteur; gros rouleau à asphalte; baquet pour pelle hydraulique; 2 chariots élévateur à

palettes électriques (parfaite condition); 6 gros pneus; pompes à l'huile pour pompeuse; lot de courroies; 3 plates-formes de camion; lot de boyaux hydrauliques; chauffelette 220 volts; chauffelette à l'huile (cochon); machine pour laver à vapeur; 2 soudeuses dont 1 de 220 volts Aircor et 1 Miller 220 volts; machine à couper au plasma (2 ans d'usage); chaînes High Test 3/8 et 1/2; lot de classeurs solides; extincteurs, perceuse à structure "frame" (drill); perceuse magnétique; 2 crics "jack" à transmission; 2 sa-blouses électriques; 3 sa-blouses à l'air; fusil au silicône à l'air; fusil à "gravel guard"; réservoir à peinture réserve 1 gallon avec cadrans et boyau; 4 fusils à peinturer; lot de 5 gallons de "primer epoxy"; casque à "sand blasted"; chariot élévateur "lift" à palette manuel; Dol-y pour "chain bloc"; 2 "chain bloc" 2 tonnes, treuil "winch" 50 tonnes pour remorqueuse; lot de serres, de pinces; scie à chaîne Echo; 2 scies à béton Stihl 12 et 14"; perceuse; outils électriques; cric à l'huile, lot de tournevis, de coupe boulons; 5 fusils à air 1/2, 2 3/3 et 1"; 1 "zip gun" 1"; fil extension 200 pieds 12/3; extensions; lot de "pipe wrenchs"; de "westcut" et de clés; machine à laver les pièces; batteries de camion; presse hydraulique 50 tonnes plus outillage (excellente condition); filière à tuyaux et outillage (excellente condition); filière à tuyaux et accessoires; baladeuse, chandelles; 4 crics à air 20 tonnes; cric à plancher; lumières à camion; gyrophare à camion; ensemble à couper et cadran neuf; ensemble à couper avec 10 pieds de tuyau; meule électrique double; scie radiale électrique; pompe à gaz électrique 12 volts; systèmes d'éclairage sur pied; 2 "ratchets" à air 3/8; 3 torques "wrenchs" 1/4, 1/2, 3/4 (état neuf); pompe à gaz manuelle sur pied; moulinet "reel" pour boyau à l'huile à moteur; souffleur "blower" à camion pour grains; réservoir à vacuum avec pompe; pompe à gaz avec cadran et moulinet "reel" 25 pieds de tuyau flexible; cylindres hydrauliques; réservoirs hydrauliques; rampes hydrauliques; hayon "taiglate" hydraulique pour camion; portes hydrauliques pour camions; lot de poteaux de fer électriques; arrosoir à pression avec pompe et moteur Briggs & Stratton 5Hp et un réservoir de 140 gallons PVC avec boyau 300 pieds et moulinet "moulinet reel"; cric à camion en aluminium pour camion Pick-Up Ford; porte arrière ajourée pour "fifth wheel". Et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Visite du matériel vendredi de 13 h à 16 h. INSCRIPTION & VISITE À PARTIR DE 9 H 30. Cantine sur les lieux Encan sous le chapiteau. CONDITION: comptant

**POUR INFORMATIONS** Serge Charlebois (450) 548-5621 ou **DENIS BLANCHARD** encanteur 1045, rue Cantin Acton Vale (450) 546-1322 À votre service pour tous genres d'encans! 0273650

**ENCAN** À votre disposition pour vendre privé-ment ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.

Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur 601020 Saint-Barnabé-Sud (450)-792-6284

# Horoscope

**Bélier** Du 21 mars au 20 avril  
Semaine extrêmement favorable. Amour: les réalisations dans votre couple vous sont très profitables. Santé: attention à vos bronches. Travail: la carrière avance à grands pas. 22-29-34-41-46-49

**Taureau** Du 21 avril au 20 mai  
Vous êtes d'une nature très enthousiaste. Amour: vous êtes satisfait dans vos relations amoureuses. Santé: vous êtes resplendissant. Travail: les contrats seront bénéfiques. 6-11-19-24-33-42

**Gémeaux** Du 21 mai au 21 juin  
Vous serez placé dans une situation très délicate. Amour: renouvellement dans votre vie affective. Santé: un peu de fatigue nerveuse. Travail: beaucoup d'efforts à faire pour améliorer une situation particulière. 1-10-15-22-25-28

**Cancer** Du 22 juin au 22 juillet  
Une visite inattendue vous fera plaisir. Amour: favorable dans le domaine du cœur. Santé: ça s'améliore de ce côté. Travail: fière indépendance sur le plan professionnel. 5-9-12-14-30-39

**Lion** Du 23 juillet au 23 août  
Votre succès dépend plus que jamais de vous. Amour: vous serez émotivement plus vulnérable. Santé: certains problèmes sont en grande partie causés par vos émotions. Travail: activité professionnelle plus intense. 1-6-7-23-24-31

**Vierge** Du 24 août au 22 septembre  
Votre compagnie est fort appréciée. Amour: amélioration. Santé: une meilleure qualité de vie est le remède idéal. Travail: vérifiez vos contrats. 2-11-12-20-29-38

**Balance** Du 23 septembre au 23 octobre  
Beaucoup de changements à prévoir. Amour: vous aurez des nouvelles d'une personne que vous n'avez pas vue depuis longtemps. Santé: évitez les excès. Travail: il est possible qu'on vous confie de nouvelles responsabilités. 2-10-12-14-37-44

**Scorpion** Du 24 octobre au 22 novembre  
Il faudra essayer d'augmenter vos moments de loisir. Amour: grande satisfaction au foyer. Santé: quelques-uns d'entre vous ressentirez une grande fatigue. Travail: laissez-vous un peu de temps avant de prendre une décision importante. 1-5-6-23-24-27

**Sagittaire** Du 23 novembre au 21 décembre  
Il faudra être prudent afin d'éviter de tomber dans un piège. Amour: ne rien négliger dans le domaine du cœur. Santé: évitez le surmenage. Travail: limitez vos dépenses. 5-9-10-23-37-46

**Capricorne** Du 22 décembre au 20 janvier  
Il vous sera permis d'améliorer votre situation actuelle. Amour: mise au point à faire. Santé: essayez de vous détendre un peu. Travail: satisfaction personnelle. 3-4-11-22-23-30

**Verseau** Du 21 janvier au 19 février  
Vous serez un peu plus inquiet qu'à l'habitude. Amour: vie sentimentale plaisante. Santé: vous passerez au travers de certaines difficultés. Travail: amélioration. 5-13-17-33-40-41

**Poissons** Du 20 février au 20 mars  
On fera appel à vos connaissances. Amour: beaucoup de joie vous attend. Santé: risque de fatigue nerveuse. Travail: proposition importante. 17-20-25-27-34-36

**\*ENCAN\***  
 Disponible pour tous genres d'encans: animaux, machineries, antiquités, ménage de maison, succession, faille, etc...

Pour informations  
**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
 366 Principale  
 Saint-Thomas d'Aquin  
 JOH 2A0  
 Tél.: (450) 796-2179

**\* ATTENTION \***  
 Encan d'antiquités tous les jeudis 13h et 1er dimanche du mois 11h au 366 Principale, Saint-Thomas d'Aquin.  
 Vous pouvez apporter vos antiquités ou achats en direct.

0230625

**ENCAN**  
 À votre service pour tous genres d'encans: ferme, liquidation en tout genre, ménage de maison, à prix compétitifs.

Pour informations  
**Normand Boucher**  
 encanteur  
 SAINT-JUDE  
 Cté Saint-Hyacinthe  
 Tél.: (450) 792-2095

0266428

**DANY FORAND**  
**ENCANTEUR ENR.**

Disponible pour encans de tous genres. Spécialités: Succession et ménage de maison. Achetez aussi privément. À votre service depuis 10 ans. Aussi disponible: Service de cantine mobile pour toutes occasions.  
 (450) 293-1404

0266427

**ENCAN**  
 Le jeudi 4 octobre 2001, à 12 h 30 précises, pour

**GILLES DESGRANGES**  
 au 779, rue Principale  
 Saint-Dominique, Cté.  
 Saint-Hyacinthe  
 SERA VENDU: un bon jeune troupeau laitier Holstein

de 52 têtes croisées et à pourcentage comprenant: 34 bonnes jeunes vaches dont 6 fraîches vélées, 4 vélant en nom., la balance en tout temps; 14 belles taures dont 11 véleront pour sept. - oct. - nov., 3 fraîchement saillies; 5 génisses du printemps. N.B.: Ce troupeau est descendant d'insémination artificielle depuis 25 ans et sous contrôle régulier PTALQ avec moyenne de 8 400 kilo, test de gras 3.85, protéines 3.19, moyenne âge 4.6, poids 628, moyenne annuelle comptage leucocytaire 188 000. Les taureaux utilisés sont: 1800 Last Cau, 1514 Park, 1961 Ratio, 2193 Aeron. Ce troupeau vous offre beaucoup de potentiel laitier. Les saillies seront vérifiées et garanties par vétérinaire.

**EQUIPEMENT LAITIER:** "pipe line" DeLaval installation pour 40 vaches; 4 unités de traite DeLaval retrait automatique avec ordinateur, très peu usagées; compresseur DeLaval 5 HP avec récupérateur d'huile; 3 balances de contrôle True Test; réservoir refroidissant Solar 600 gallons (2 385 litres) avec lavage automatique; 6 tapis caoutchouc; produits sanitaires pour entretien.

**MACHINERIE:** tracteur JD 3120 2 roues motrices, 1978, 12 vitesses Hi-Lo, 2 000 heures, très propre; voiture à foin 8x20, 6 roues avec ridelles; voiture plateforme 8x18, 6 roues, charrieur Inter 3 versoirs sur 3 points; charrue JD 3 versoirs sur 3 points; ens. de roues doubles 16.9x34; herse à disques Case 36 disques; vi-bro Sanderum 11 pi.; cultivateur 13 dents sur 3 points; presse NH 273 à la broche; remorque dompeur 8x12 avec côtés à grain 4 pi; monte-balles 18 pi.; cylindre télescopique 3 sections; très peu d'articles divers et de garage.

Cantine sur les lieux  
 Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière  
**CONDITIONS:** argent, chèque ou prêt bancaire accepté

**POUR INFORMATIONS**  
 s'adresser au propriétaire  
 Tél.: (450) 771-4124 ou à

**MARC GRAVELINE**  
 encanteur  
 Saint-Barnabé-Sud  
 Co. Saint-Hyacinthe  
 Tél.: (450) 792-6284

0273638

**N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes**

**CCM**

Sport Maska inc.

**JOURNALIERS (ÈRES)  
 AXÉS SUR LA CONFECTION  
 COUTURIÈRES**

Nous avons un urgent besoin de journaliers (ères) et de couturières pour différents postes à notre usine de confection de chandails de hockey à Saint-Hyacinthe. Vous avez de l'expérience comme travailleur d'usine, vous avez de bonnes notions sur des machines à coudre overlock et vous êtes disponible de soir comme de nuit, nous avons un poste pour vous. Ambiance de travail agréable, très bons salaires et une gamme d'avantages sociaux.

**EXIGENCES DES POSTES:**

Minutie  
 Capacité à travailler en équipe  
 Bonne dextérité manuelle

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

**Sport Maska inc.**  
 Département des ressources humaines  
 15855, rue Hubert  
 SAINT-HYACINTHE (Qc) J2T 4C9  
 Télécopieur: (450) 773-7924  
 jlaforce@thehockeyco.com

SPORT MASKA INC.  
 Une filiale de

**The Hockey Company**

0273077

**TRANSPORT  
 COUTURE**

A besoin de

**CHAUFFEURS CLASSE 1**

Dans le but de répondre aux besoins d'un de nos clients situé dans la région d'Acton Vale, l'entreprise est à la recherche de chauffeurs pouvant être basés dans cette région.

Les chauffeurs seront principalement attirés aux transports de ce client. Il s'agit de charges complètes (full load) à livrer toujours au même endroit aux Etats-Unis. Les chauffeurs doivent quand même être disponibles à faire des lots brisés (LTL) pour les retours et certains voyages de départ.

**Conditions de travail:**

- > Camion attitré et basé dans la région d'Acton Vale
- > Rémunération au mille
- > Livraisons et cueillettes toutes payées
- > Assurance collective
- > Fonds de pension
- > Bonus

Si cette offre vous intéresse, veuillez envoyer votre curriculum vitae au (418) 484-2565 ou nous contacter au (418) 484-2104.

**Transport Couture et Fils Ltée**  
 99, route 271 Sud  
 St-Éphrem (Québec) G0M 1R0  
 Courriel: emploi@tcfl.com

0273158

**CAISSIER(ÈRE)S**

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes

**CAISSES POPULAIRES**

De la Rive-Sud et de la Montérégie

**Candidat (e)s avec expérience**

jusqu'à **12\$/heure**

**Exigences:**

- Secondaire V
- Expérience **OBLIGATOIRE** récente dans une caisse populaire ou une banque.

**Candidat (e)s sans expérience**

**Formation sans frais**

**Exigences:**

- Secondaire V avec expérience
- Service à la clientèle
- D.E.P. comptabilité ou administration

**Emploi garanti si qualifié**

Disponibilité du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C.V. à

Agence de placement  
 Hélène Roy Ltée

**Le Courrier**

Télécopieur: (450) 261-1414  
 1275 Rue Blanchette Bureau 102  
 Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 1J9  
 richelieu@surappelin.com

Seules les personnes retenues seront contactées.

02669174

*On voit grand ou vert!*

grandouvert@hotmail.com

PROJET JEUNESSE-ENVIRONNEMENT

**AVIS**

**Offre d'emploi  
 Stagiaires  
 en environnement  
 Durée:  
 23 semaines**

**CARREFOUR**  
 jeunesse • emploi  
**MASKOUTAIN**

**Recherchons candidats (es) pour un stage  
 rémunéré en environnement**

(Durée 23 semaines)

- Si la nature te passionne
- Si tu veux relever de nouveaux défis
- Si tu veux découvrir une nouvelle approche pour acquérir des connaissances
- Si tu as une idée à développer

Inscrivez-vous à la séance d'informations  
 qui aura lieu mercredi 3 octobre à 13 h 30  
 (450) 771-9253

**À travers le projet**

- Tu pourras être rémunéré
- Tu pourras réaliser des projets concrets
- Tu pourras enrichir ton expérience de travail
- Tu pourras à travers une coop développer ton entrepreneurship

**Exigences:**

- Être âgé entre 16 et 25 ans
- Être prestataire de l'assistance emploi
- Être sans revenu
- Être prestataire de l'assurance emploi

Projet financé par:

**Québec**  
 Emploi-Québec

**Joins-toi à nous pour vivre une expérience formidable!**

**Une autre initiative du CJEM**  
**CJEM, 805, rue des Cascades Ouest,  
 Saint-Hyacinthe, J2S 3G3**

Pour informations ou rendez-vous  
 Téléphone à Caroline ou Luc au:  
 (450) 223-1189 ou (450) 223-9526

0266909

# Carrières et professions

## ON DEMANDE JOURNALIER(S)

pour construction agricole  
secteur St-Hyacinthe

Ferblanterie Y.R.  
Téléphonez au  
450-278-0577  
450-549-4980

0272930

## CPE ENFANT LUMIÈRE RECHERCHE : ÉDUCATEUR (TRICE)



Poste de remplacement à temps plein  
Pour la région de Saint-Hugues

Exigences :

DEC ou AEC en service de garde plus  
une formation en premiers soins valide

Faire parvenir C.V. au :

175 Saint-Germain, Saint-Hugues, J0H 1N0  
avant 17 h le 28 septembre 2001

0273563

## OFFRE D'EMPLOI



Les Équipes  
Stéphane  
Dero

cherchent des personnes pour attraper  
et charger du poulet vivant, à l'année.

- Expérience serait un atout
- Temps plein
- Salaire selon compétences
- Transport fourni

3 POSTES  
DISPONIBLES

Entre 9h et 17h. Téléphonez ou faxez votre cv au

(450) 788-2626

0268093

## FINITION UNIVERSELLE INC.

Entreprise spécialisée en finition d'armoires de cuisine  
et salles de bains dans la région de Saint-Hyacinthe

recherche

## CHEF PEINTRE

- Expérience requise de 3 à 5 ans
- Minutieux, consciencieux
- Sens des responsabilités
- Débrouillard
- Ponctuel
- Temps plein : 40 heures / semaine

S.V.P. nous faire parvenir C.V. par fax au  
(450) 796-4331

0272791



## CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

710, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Tél.: (450) 771-6611

Tremplin vers l'emploi?

- Session intensive orientée vers la technique (CV, simulation d'entrevues) et la recherche active.
- Notre taux de placement est de 70%.

Pour vous guider :

- une équipe dynamique;
- une aide concrète et personnelle;
- une formule gagnante.

SERVICES  
GRATUITS

Un emploi  
au bout de vos doigts :  
**771-6611**

Projet financé par:



0264789



CONSUMAJ

EXPERTS-CONSEILS

## OFFRES D'EMPLOI

FIRME D'INGÉNIEURS ET D'AGRONOMES-CONSEILS RECONNUE  
DANS LE MILIEU AGRICOLE POUR LA RÉALISATION DE :

- Bâtiments agricoles • Fosses et plates-formes
- Traitement des fumiers • PAEF

Consumaj inc. est présentement à la recherche de personnel pour combler sa division agronomique :

### AGRONOMES

Description de tâches :

- Elaboration de plans agroenvironnementaux de fertilisation (PAEF)
- Rencontre avec les producteurs, et assurer un suivi auprès de la clientèle agricole
- Relation avec les différents ministères impliqués

Profil du ou de la candidat(e) :

- Agronome, membre de l'Ordre des agronomes du Québec
- Avoir un souci de la perfection, aimer travailler en équipe et avoir le goût du développement
- Bonnes connaissances des logiciels informatiques tels que Autocad, Microsoft Office

Le salaire sera à discuter selon l'expérience pertinente du candidat.

Veillez faire parvenir votre C.V. et références au siège social de Saint-Hyacinthe à l'attention de Jean-Denis Major, président directeur général

Discretion assurée

SIÈGE SOCIAL :

3255, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4Z6  
Téléphone : (450) 773-6155 Télécopieur : (450) 773-3373

ou par courriel :  
consumaj@consumaj.com

0273568

## Que diriez-vous d'apprendre les rudiments du métier de PEINTRE FINISSEUR ?

### OCCUPATION TRÈS EN DEMANDE DANS LA RÉGION

PROGRAMME DE FORMATION EN ENTREPRISE  
EN COLLABORATION ET FINANCÉ PAR EMPLOI-QUÉBEC MONTÉRÉGIE

CONTENU : Apprendre les techniques de finition reliées à l'industrie des portes et fenêtres, du meuble et des armoires de cuisine : préparation des surfaces, application des produits de mise en teinte, application et sablage des scellants et application des produits de revêtement sur les surfaces.

Connaître les matériaux, équipements et outils du milieu, en vue d'occuper un emploi dans le domaine de la finition de produits en bois.

LIEU : Saint-Hyacinthe (Ébénisteries de la région).

DÉBUT : 29 octobre 2001.

FIN : 1er mars 2002.

DURÉE : 420 heures en milieu industriel.

80 heures de stage dans différentes entreprises.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

être :

> Prestataire de l'assurance-emploi;

ou

> Prestataire de l'assistance-emploi;

ou

> Personne sans revenu.

EXIGENCES :

> Avoir complété des études au niveau du Secondaire III;

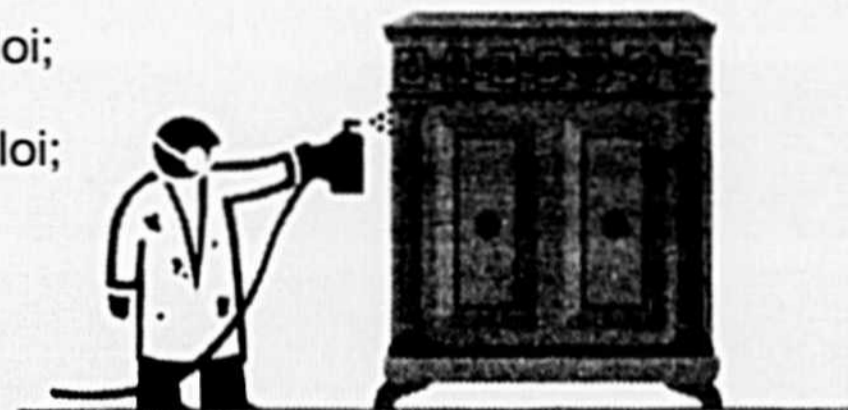
ou

> Avoir une expérience pertinente.

\*Formation offerte tant aux femmes qu'aux hommes sans emploi.

Vous devez vous inscrire à une séance d'information obligatoire, en téléphonant au CLD Les Maskoutains au (450) 773-4232, poste 241.

S.V.P. vous devez apporter votre curriculum vitae et votre dernier relevé de notes lors de cette séance d'information.



Québec  
Emploi-Québec

CLD  
LES MASKOUTAINS

0273741



Municipalité  
Régionale de  
Comté d'Acton

1037 rue Beaugrand, C.P. 1590, Acton Vale, Qué. J0H 1A0

La Municipalité Régionale de Comté d'Acton, ayant son siège social à Acton Vale, procède à un appel de candidatures dans le cadre d'un processus de recrutement visant à combler le poste de

## DIRECTEUR(TRICE) ADMINISTRATIF(IVE)

Fonctions du directeur(trice) administratif(ive) :

- Est responsable de la comptabilité, de la trésorerie et des activités reliées à la paie
- Assiste le directeur général dans la préparation et le contrôle du budget
- Supervise les activités de secrétariat, réception et celles reliées à la gestion des documents
- Assume la responsabilité de l'accès aux documents
- Assiste aux assemblées régulières ou spéciales du Conseil, à celles du comité administratif et sur demande de la direction générale, assiste à toute autre réunion ou rencontre
- Assiste la direction générale dans le suivi des décisions du conseil des maires
- Assume la gestion des projets ou dossiers qui pourraient lui être confiés par la direction générale
- Prépare et rédige les documents requis dans l'exécution des ses fonctions

Exigences :

- La personne recherchée détient un baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité et possède idéalement une expérience pertinente dans la gestion et l'administration des affaires municipales
- Elle est membre en règle d'un ordre professionnel comptable
- Elle possède une excellente capacité à rédiger des textes. Les règles usuelles d'orthographe et de syntaxe de la langue française lui sont familières et elle les utilise avec habileté
- La personne est aussi familière avec l'environnement Windows et connaît notamment les logiciels Word et Excel
- Elle connaît les fonctionnalités d'un ou plusieurs logiciels comptables

Salaire et conditions :

La rémunération sera négociée avec le candidat retenu.

Toute personne intéressée par cette offre d'emploi, correspondant au profil recherché, doit faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'une lettre expliquant ses motivations à postuler.

Date limite de réception des candidatures :

Le vendredi 5 octobre 2001.

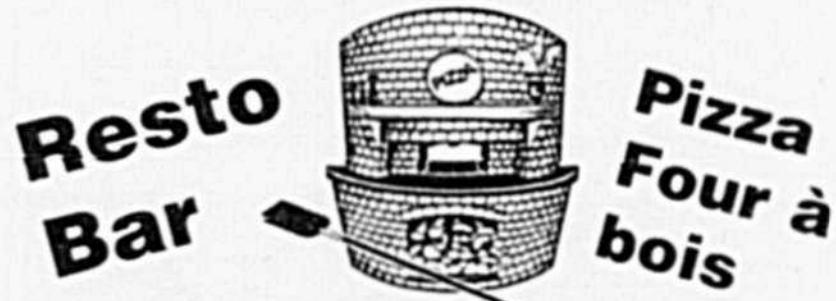
Adresse de transmission :

Municipalité Régionale de Comté d'Acton  
Poste de directeur(trice) administratif(ive)  
1037, rue Beaugrand  
Acton Vale, (Québec), J0H 1A0

Pour placer une annonce: 773-6028 Fax: 773-3115

**Projet d'ouverture Prochaine**

Territoire disponible à Saint-Hyacinthe  
La Casa du Spaghetti



Déjà 3 restaurants ouverts  
Excellente opportunité  
Aucune royauté à payer  
Rénovations possibles d'un restaurant existant  
Pour information : (819) 475-7427 cell.  
Pascal, rés. : (819) 472-1851

02760186

**RECHERCHE  
COMMIS  
D'ÉPICERIE**

**Fonction**

- Reçoit et place la marchandise

**Exigences**

- Secondaire V
- Avec minimum 1 an d'expérience
- Travail temps plein

**Marché Désilet  
Saint-Hugues**

Pour rendez-vous  
Tél. : (450) 794-2132  
ou faire parvenir votre C.V. par fax :  
(450) 794-2420

0273713

**2 COMMIS**

Travail permanent  
31 h/semaine  
Jeudi et vendredi à compter de midi  
Samedi et dimanche

Présentez vous à :  
**L'Entrepôt en Ville**  
vêtements pour toute la famille

2487, boul. Casavant Ouest  
voisin de Cora Déjeuners  
Demandez Lyne Hébert

0273746

**PROFESSEUR D'ANGLAIS  
EN ENTREPRISE**

Pour la région de Saint-Hyacinthe  
Temps partiel (16 h 30 à 18 h 30)

**S.V.P. envoyez votre C.V.**  
par télécopieur (450) 670-9010  
ou téléphonez au (450) 670-6474

0273564

**Les Immeubles Robin Inc.**  
Recherche

**CONSEILLER  
en gestion et logement**

**Description :**

- Responsable de la gestion des immeubles (visite, location d'appartements et signature de bail)

**Exigences :**

- Détenir un DEC en administration ou l'équivalent
- Facilité à travailler en équipe
- Sens de l'organisation
- Connaissances de l'environnement Windows
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais
- Horaire flexible
- Voiture indispensable
- Le tact, la diplomatie, l'entregent et l'autonomie sont des qualités recherchées

Si ce poste vous intéresse,  
veuillez faire parvenir votre C.V. :

**Les Immeubles Robin Inc.**  
A/S M. Gaétan Flibotte, C.A.  
770, boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 7S3

0273739

**Vous recherchez un emploi  
dans le domaine financier**

**CONSEILLERS EN SERVICES  
FINANCIERS AUX PARTICULIERS**

Postes de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes caisses populaires de la Rive-Sud, de Montréal et Richelieu-Yamaska

**Exigences :**

Expérience **OBLIGATOIRE** à titre de conseiller dans une CAISSE POPULAIRE ou une banque.  
DEC ou baccalauréat en administration un atout. Titre de planificateur financier un atout.  
Accréditation par le C.V.M.Q. un atout.

**Emploi garanti si qualifié**

Faites parvenir votre C.V. à

Agence de placement  
Hélène Roy Ltée



Télécopieur : (450) 261-1414  
1275 Rue Blanche Bureau 102  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 1J9  
richelieu@surappelinc.com

Seules les personnes retenues seront contactées.

0269175

**SECRÉTAIRE**

Le titulaire du poste effectue les tâches principales de secrétariat, notamment la transcription de divers documents.

**Exigences :**

- Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) ou cours collégial partiel (A.E.C.) en bureautique ou l'équivalent
- Trois (3) années d'expérience dans un travail semblable
- Excellente connaissance des logiciels Office 2000 dans un environnement Windows
- Habileté à utiliser le dictaphone
- Excellente maîtrise de l'orthographe française et de la grammaire
- Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit serait un atout

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante **avant le 30 septembre 2001.**

**Therrien Couture Avocats**  
2685, boul. Casavant O, bureau 215  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8B8

0273427

**URGENT  
JOURNALIERS**

temps plein

- manuels
- connaissances générales
- travail d'équipe
- salaire selon compétences
- travail dans les hauteurs à l'occasion

**Pour informations :**

**Marc Dubois**  
795-3158

M.D. Enseignes, Ste-Madeleine

0272562

**TÉLÉMARKETING SANS VENTE**

Notre entreprise, LANGELIER ASSURANCES, un bureau de courtage en assurance de dommages, est à la recherche d'une personne pour assumer un poste de « sollicitation sans vente ».

**Description de tâche :**

Responsable de contacter des entreprises préidentifiées, afin d'obtenir leur date d'échéance de contrat en assurance générale.

- Gérer des listes
- Entrée des données sur un questionnaire

**Exigences :**

- Excellent français parlé
- Organisée, autonome
- Empathie naturelle et entregent
- Ténacité
- Confiance en soi

**Rémunération :**

Selon l'expérience et la compétence.

**Lieu de travail :**

Bureau de Saint-Hyacinthe et/ou résidence de l'employé

**Horaire de travail :**

Temps partiel/occasionnel

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 8 OCTOBRE 2001

**A/S Louis-François Langelier  
LANGELIER ASSURANCES INC.**

2500 boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe, Qc  
J2S 7R8

Fax: (450) 773-8722

E-mail : louisf@langelierassurances.qc.ca



**LANGELIER  
ASSURANCES**

0272797

**JEUNES STAGIAIRES CANADA  
POUR LES JEUNES QUI CHERCHENT UN EMPLOI**

- 4 SEMAINES RÉMUNÉRÉES DE FORMATION DYNAMIQUE ET PRÉPARATION À L'EMPLOI
- 16 SEMAINES DE STAGE RÉMUNÉRÉS

**CE PROJET S'ADRESSE À TOI SI...**

- Tu es âgé de 18 à 30 ans
- Tu es diplômé ou non-diplômé
- Tu possèdes peu ou pas d'expérience de travail
- Tu n'as aucun revenu ou es sous-employé
- Tu éprouves des difficultés à intégrer le marché du travail

**Places  
limitées  
12 places**

**Séance d'information et d'inscription  
le mardi 2 octobre à 13 h 30**

**Où: Au Carrefour Jeunesse Emploi  
805 des Cascades, St-Hyacinthe**

**Réservez au plus tôt au (450)771-9253**

Une initiative du DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA  
dans le cadre de la STRATÉGIE EMPLOI JEUNESSE  
et coordonnée par  
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DES MASKOUTAINS en partenariat  
avec LE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI MASKOUTAIN



Développement des  
ressources humaines Canada



**CARREFOUR  
jeunesse • emploi  
MASKOUTAIN**

0273159

# Carrières et professions

Pour placer une annonce: 773-6028 Fax: 773-3111

## METRO

profession: **Épicier**  
Supermarché  
Gaétan Riendeau Inc.

### RECHERCHE

**2 COMMIS**  
**POUR L'ÉPICERIE**  
**COMMIS AUX FRUITS**  
**ET LÉGUMES**

### BOUCHERS

Se présenter au :

2030, des Cascades Est  
Saint-Hyacinthe, Qc J2T 1K7  
Fax : (450) 774-4185  
Demandez M. Michel Leblanc

0272533

## DEUX HOMMES DEMANDÉS

Région d'Acton Vale

- Spécialité pick-up accidentés (pas de rouille)
- très bonnes conditions de travail
- temps plein ou partiel
- construction neuve
- salaire compétitif.

Pour informations :  
**1-450-546-4477**  
et demander Richard

0272561

## BESOIN DE PERSONNEL

Maxi St-Hyacinthe  
15 000, rue St-Louis

Recherchons un  
**BOUCHER**  
environ 30 heures par semaine.

Si intéressé,  
veuillez communiquer avec  
M. Christian Veillette  
au 450-771-2737

0272554

### Le Groupe SOKKIA, experts-conseils Inc.

Spécialiste en mécanique et électricité du bâtiment est à la recherche de candidats (es) pour son bureau de St-Hyacinthe.

#### Postes à combler :

- Technicien et dessinateur en mécanique du bâtiment.
- Technicien et dessinateur en électricité du bâtiment.

#### Exigences :

2 ans d'expériences (minimum)  
Autocad 2000, Excel, Word

Envoyer votre Curriculum Vitae à l'attention de :

M. Charles Morissette, ing  
Fax : (450) 771-0894  
Tél : (450) 771-2988  
Courriel : sokkia@ntic.qc.ca

0273558

## Représentant (e) des ventes par téléphone

Une entreprise manufacturière dans le domaine des cahiers à anneaux, index séparateurs et de fournitures pour cartes d'identité vous offre la chance de vous joindre à son équipe de ventes :

#### Candidat (e) recherché (e) :

- ✓ Attitude positive et habileté envers la vente
- ✓ Très motivé (e) pour les défis et l'atteinte d'objectifs
- ✓ Talent de planification et orienté (e) vers l'action
- ✓ Pouvoir soutenir une conversation avec notre clientèle francophone et anglophone

#### Conditions :

- ✓ Programme de formation interne
- ✓ Horaire de jour, 40 heures / semaine
- ✓ Avantage salarial selon expérience ou qualification

**Si vous désirez faire partie de  
notre équipe dynamique...**

Envoyez immédiatement votre C.V. :

**DIVERBEC CANADA INC.**

Ginette Doré

233, rue Roxton, Acton Vale, Qc J0H 1A0

Tél. : (450) 546-0066

Télé. : (450) 546-0077

Seules les candidatures retenues seront contactées



0273061

## OFFRE D'EMPLOI



F. Ménard inc., le leader de la production porcine du Québec, est à la recherche de candidats pour ses fermes porcines, situées dans plusieurs municipalités des Cantons de l'Est et de la Montérégie.

Que vous soyez expérimentés ou non, si vous aimez les animaux et possédez un bon esprit d'équipe, voici une occasion inespérée de vous faire connaître auprès de nous.

Nous offrons de **très bonnes conditions** et une formation à l'embauche. Si vous désirez faire partie

d'une équipe dynamique, faites-nous parvenir votre C.V. ou venez remplir une demande d'emploi à nos bureaux :

### F. Ménard Inc.

Service des ressources humaines  
251, route 235, Ange-Gardien, Qc J0E 1E0

Fax : (450) 293-2622

Courriel : bmenard@fmenard.com

www.fmenard.com



F. MÉNARD INC

0269689

Bacon America inc., une entreprise manufacturière en pleine expansion et réputée dans le domaine de la transformation de la viande, est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

## JOURNALIERS(ÈRES) À LA PRODUCTION

**Description :** Effectuer différentes tâches manuelles sur une chaîne de production.

**Exigences :** Diplôme d'études secondaires  
Bonne dextérité manuelle  
Disponibilité pour travailler sur le quart de jour et de soir, sur semaine  
Expérience sur une chaîne de production : un atout

**Conditions :** Salaire établi suivant la convention collective

## ÉLECTROMÉCANICIEN

**Description :** Installer et modifier l'équipement  
Réparer les pannes sur les lignes de production automatisées (électronique, électrique, pneumatique, hydraulique)  
Effectuer l'entretien préventif de l'équipement

**Exigences :** D.E.P. en électromécanique ou l'équivalent  
1 an d'expérience en milieu manufacturier  
Expérience en industrie alimentaire : un atout  
Disponibilité pour travailler sur les quarts de soir et de fin de semaine

**Conditions :** Salaire établi suivant la convention collective

Si vous êtes intéressé à travailler pour une entreprise dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae ou venez chercher un formulaire de demande d'emploi à l'adresse suivante :

Bacon America inc.  
255 Rochelleau, Drummondville J2C 7G2  
Télécopieur : (819) 475-4164

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour notre entreprise. Cependant, seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées. Prière de ne pas téléphoner.

0272564

## Les employeurs vous demandent en entrevue si vous êtes fonctionnel en anglais?

Apprenez ou perfectionnez votre anglais de façon significative

Optez pour la formation Développement des compétences en anglais.

Vous y développerez des compétences en anglais qui vous permettront de :

- Soutenir un dialogue ou une conversation
- Utiliser les bonnes intonations
- Avoir un bon usage du style et des expressions
- Lire et écrire
- Utiliser des logiciels de bureau et Internet

Le Collège d'affaires Ellis possède 70 années d'expérience dans l'enseignement de l'anglais. Ses formateurs utilisent des méthodes pédagogiques efficaces et diversifiées. La formation sera donnée à l'intérieur d'un contexte d'immersion anglaise totale.

Clientèle visée :

- Prestataires de l'assurance-emploi
- Prestataires de l'assistance-emploi (sécurité du revenu)
- Personnes ne bénéficiant d'aucun soutien public (sans revenu)

Durée : 500 heures

Début de la formation : le 5 novembre 2001

Fin de la formation : le 5 avril 2002

Aucune formation préalable spécifique n'est demandée. Ce programme d'étude est financé par Emploi-Québec (CLE Saint-Hyacinthe).

Vous devez obligatoirement assister à la rencontre d'information qui se tiendra le 2 octobre 2001 à 13 h au Centre local d'emploi de Saint-Hyacinthe situé au 3100, rue Laframboise, local 107, au 2<sup>e</sup> étage.

**Réservez votre place** pour la rencontre d'information en téléphonant au Collège d'affaires Ellis au 1 800 869-3113

En partenariat



Collège d'affaires Ellis

Québec  
Emploi-Québec

0272792

N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**Manoir**  
Rouville-Campbell

**PRÉPOSÉ (E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER DE NUIT**  
(Dimanche, lundi et mardi)  
Heure : de 23 h à 7 h 30

- Fiable, responsable, autonome
- Bonne forme physique
- Expérience en entretien ménager commercial (atout)
- Salaire selon convention collective

S.V.P. faites parvenir votre C.V. au :  
125, chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire (Québec), J3H 3G5  
ou téléphonez au : (450) 446-6060 ou  
faxez votre C.V. au : (450) 446-4878.

**URGENT !**

**Besoin de personnel :**

**12 JOURNALIERS ET 2 CHAUFFEURS DE CHARIOT ÉLEVATEUR**

Chiffre de soir  
Salaire entre 8,50 \$ / h et 9,50 \$ / h

Contactez Marie-Estelle au  
**1-888-465-9675**

**Journalier demandé**  
40 h/semaine  
Avec permis de conduire  
Salaire à discuter  
Pour entrevue, téléphonez au  
**(450) 796-3770**  
Vinsar Inc.

**Ville de Saint-Hyacinthe**

**AVIS PUBLIC**  
(Entrée en vigueur)  
**RÈGLEMENTS**  
**NUMÉROS 1718 ET 1719**

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le **17 septembre 2001**, le Conseil municipal a adopté les règlements suivants :

- RÈGLEMENT NUMÉRO 1718** modifiant le règlement numéro 1713 relatif au ramonage des cheminées en ce qui a trait à diverses dispositions.
- RÈGLEMENT NUMÉRO 1719** modifiant le règlement numéro 953 concernant les nuisances en ce qui a trait aux clôtures électrifiées.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication, et toute personne intéressée peut les consulter au bureau de la Greffière situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 25 septembre 2001  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

**Adecco**

**ADECCO recherche un ou une Responsable de l'administration pour son bureau de Saint-Hyacinthe**

**Exigences du poste :**

- DEP en secrétariat et/ou en comptabilité
- Expérience avec le public (très important)
- Connaissances des logiciels Word, Excel et Advantage (atout)
- Connaissance de l'anglais (gros atout)

**Tâches de l'emploi :**

- Réception et accueil des gens
- Paie, facturation et comptes à payer
- Traitement de texte, classement et entrée de données
- Administration et correction des tests candidats (es)

**Si vous êtes intéressés (es), veuillez communiquer avec Martine Éthier-Fournier**

15, rue de la Commune Ouest  
Montréal (Québec) H2Y 2C6  
Téléphone : (514) 845-4255  
Télécopieur : (514) 845-2750  
Courriel : adecco.mtl@decouvrez.qc.ca

Nous sommes à la recherche de camelots pour livrer

**Le Courrier**

tous les mercredis matin avant 7 heures à Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie et Saint-Thomas-d'Aquin.

Appelez au 773-6028 et demandez Carole

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

**ON DEMANDE**

**Tisserande**  
Avec expérience si possible

**Pour information :**  
Artisanat Hamel  
446, boul. Laurier, Saint-Hilaire  
**1-450-467-3222**

**RECHERCHE PEINTRE AU FUSIL**  
Avec expérience  
Pour usine de produits métalliques

**Soudure M. Couture**  
France (450) 796-1617

**Offre d'emploi**

**SERVEUSES**

- Temps plein et partiel
- 100\$ et plus par jour
- Habillement conventionnel
- Nouveau concept

**Domaine du relais**  
Info. : Lisa ou André  
(450) 795-4478

PROVINCE DE QUÉBEC  
**LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES MASKOUTAINS**

**AVIS PUBLIC**  
**APPEL D'OFFRES - ÉVALUATION FONCIÈRE**

La MRC des Maskoutains invite les fournisseurs de services professionnels en évaluation foncière à présenter des soumissions pour l'évaluation foncière et toutes les tâches qui en découlent, conformément à la Loi sur la fiscalité municipale, pour les municipalités identifiées aux documents d'appel d'offres.

Pour cet appel d'offres, la MRC utilise un système de pondération et d'évaluation conformément aux dispositions du Code municipal, articles 935 et suivants.

Tous les documents d'appel d'offres pourront être obtenus à compter de mercredi 26 septembre 2001 à 9 heures, uniquement au babillard électronique "MERX" qu'on peut rejoindre sur leur site [www.merx.cebra.com](http://www.merx.cebra.com) ou par téléphone au 1-800-964-6379.

Les renseignements supplémentaires concernant le présent appel pourront être obtenus en s'adressant par écrit, à l'attention du directeur général de la MRC, monsieur Gabriel Michaud, selon la procédure décrite à l'article 6, section 1, des clauses administratives générales.

Les soumissions devront être accompagnées de la garantie de soumission exigée et satisfaire à toutes les conditions de conformité prescrites.

Les soumissions seront reçues au bureau de la MRC des Maskoutains, au 2200, avenue Pratte, bureau 200, à Saint-Hyacinthe, J2S 4B6, jusqu'à 14 h., le lundi 22 octobre 2001 et seront ouvertes publiquement le même jour à 14 heures trente.

La MRC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir de réclamation de la part des soumissionnaires.

Donné à Saint-Hyacinthe, le vingt-sixième jour du mois de septembre deux mil un.

Alain Beauregard  
Secrétaire-trésorier adjoint

**REPRÉSENTANT COMMERCIAL**

Les Équipements Laque Ltée de Sainte-Rosalie sont à la recherche d'un représentant pour leur division commerciale. Un nouveau défi vous intéresse, vous désirez travailler avec une équipe dynamique, représenter le plus important concessionnaire au Québec sous la bannière John Deere, le leader mondial dans la machinerie agricole, commerciale, usage résidentiel et terrain de golf.

**Vous possédez :**

- Bonne connaissance du milieu (entretien de pelouse et déneigement)
- Expérience dans la vente au détail serait un atout
- Bilinguisme un atout
- Démontrer beaucoup d'initiative, d'autonomie et d'entregent
- Connaissances informatiques (Windows, Excel, Word)

**Nous offrons :**

- Travail permanent à plein temps
- Salaire de base des plus compétitifs
- Commissions sur les ventes
- Assurance groupe médical et dentaire
- REER collectif avec participation de l'employeur
- Territoire protégé
- Véhicule fourni

**Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 12 octobre 2001**

**LES ÉQUIPEMENTS Laque**

520, 3e rang  
Sainte-Rosalie, J0H 1X0 Québec  
Att. : M. Germain Gladu  
Courriel : [germain@lagueltee.com](mailto:germain@lagueltee.com)  
N.B. : Toute demande sera traitée confidentiellement.

**HÔTEL DES SEIGNEURS**  
SAINT-HYACINTHE  
Réunion • Congrès • Exposition

**RÉCEPTIONNISTE**

- Poste à temps partiel (jour, soir, fin de semaine)
- Expérience requise : Minimum 2 ans
- Bilinguisme et diplôme de l'I.T.H.Q. sont des atouts
- Les candidats doivent détenir des aptitudes à travailler avec le public et posséder un bon esprit d'équipe
- Rémunération selon convention collective

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Stéphanie Gagnon  
Superviseure réception  
Hôtel des Seigneurs  
1200, rue Johnson  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 7K7

Télécopieur : (450) 774-2060 ou déposez votre C.V. à la réception de l'hôtel

**Les Spécialités MB 1987 Inc.**  
sont à la recherche de

**JOURNALIERS(ÈRES)**

Préparation de produits de viande congelés  
Travail au froid (10 °C)  
Bonne endurance physique  
Jour et soir

Envoyez votre C.V. au  
5450, rue Trudeau  
Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7Y8

**Solution du mot caché :**  
**RÉCUPÉRATION**

# «On a de la difficulté à lire mais on est quand même intelligent» - Luc Blaquière, analphabète

Martin Archambault

**C**a été la rentrée scolaire pour tout le monde même pour les analphabètes, comme Luc Blaquière, qui ont inauguré les nouveaux locaux de l'Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes (APAJ), 330, rue Saint-Simon.

Luc Blaquière a 37 ans. Il a de la difficulté à se trouver du travail. C'est notamment parce qu'il éprouve beaucoup de problème à lire, à écrire et à calculer.

Mais à l'APAJ, un organisme d'alphabétisation, Luc Blaquière peut développer ses connaissances. «Nous apprenons à nous affirmer et à avoir confiance en nous. Par les ateliers de lecture, d'écriture et de calcul, nous appliquons les notions apprises, directement dans notre quotidien», affirme-t-il.

C'est dans de petits groupes intimes, composés entre 2 et 5 personnes, que les participants peuvent apprendre à leur rythme. «Les ateliers sont basés sur nos besoins et non sur un programme déjà établi», indique Luc Blaquière.

Mais un des grands défis, pour l'organisme, c'est de recruter de nouveaux participants, malgré les nombreux Québécois, estimés à un million, considérés comme

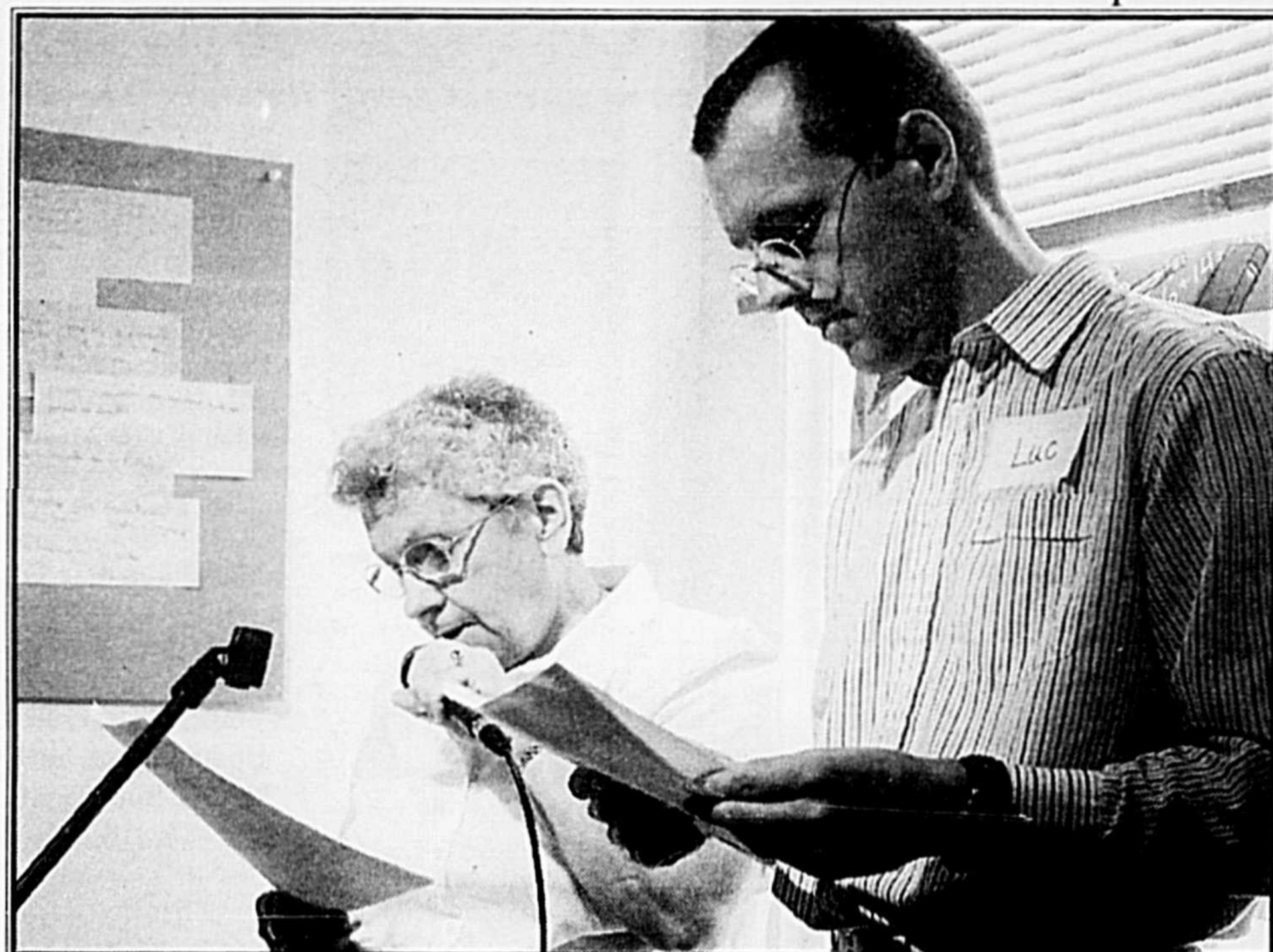
analphabètes.

«Nous savons qu'il reste bien des gens isolés à cause de leur faible alphabétisation. Les conséquences sont nombreuses : pauvreté, chômage et citoyens peu engagés dans leur communauté en sont quelques-unes», raconte sœur Ida Coderre, présidente du conseil d'administration de l'organisme.

**Amenez quelqu'un**

Pour faire connaître leurs services, l'APAJ invite les gens à venir visiter leurs nouveaux locaux. «Si vous connaissez quelqu'un qui éprouve de la difficulté à lire et à écrire, amenez-le. Ce n'est pas une prison», lance Stéphanie Messier, coordonnatrice de l'organisme, sur un ton invitant.

Financé par le ministère de l'Éducation, l'organisme, selon le député Léandre Dion, joue un rôle important. «L'organisme assure gratuitement des services d'éducation et de formation de base aux jeunes et aux adultes. Il s'agit d'un rôle particulièrement important. Des personnes exclues de notre société, parce qu'elles sont analphabètes, peuvent s'y intégrer plus facilement grâce aux efforts de ce service d'aide», a laissé savoir M. Dion par l'intermédiaire de son attachée politique, Diane Beauchemin.



Thérèse Brodeur-Dalpée et Luc Blaquière, des participants, ont témoigné de l'importance de l'organisme lors de l'inauguration des nouveaux locaux.

Photo Karine Lemaire, Le Clairon régional

## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### «Coup de coeur» à T.A.-Saint-Germain

Ils sont âgés de 8 ans et plus, et ils ont une grande passion en commun : le dessin. Ils? Ce sont les élèves de l'école des Beaux-Arts de Saint-Thomas-d'Aquin.

Ces artistes en herbe présentent leurs oeuvres jusqu'au 15 octobre à la Bibliothèque T.A.-St-Germain. Ces oeuvres sont, pour la plupart, des études de différents artistes peintres.

L'exposition «Coup de coeur» vous fera découvrir le talent de ces élèves et vous pourrez apprécier la couleur de leurs émotions. Les médiums utilisés sont le fusain et le pastel. Vous pourrez aussi découvrir les petits personnages en pâte Fimo qui ont été modelés par les élèves et leur professeur.

L'exposition peut être visitée aux heures d'ouverture de la bibliothèque, soit du lundi au jeudi de 12 h à 20 h, le vendredi de 12 h à 18 h, le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de 12 h à 17 h. Information au 773-1830, poste 25.

### «Couleur et lumière» au Bureau de tourisme et des congrès

L'artiste maskoutaine Jeannine Bernier Pothier expose ses toiles dans l'aire d'exposition du Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe jusqu'au 28 septembre.

Plus d'une trentaine de toiles peintes à l'huile, dont certaines représentent des paysages maskoutains, sont présentées aux visiteurs.

Très jeune, Mme Bernier Pothier développe un goût marqué pour le dessin. La beauté de la nature la fascine. Elle commence à peindre pour son plaisir personnel en 1979 et visite les galeries tout en collectionnant des oeuvres d'artistes renommés.

Mme Bernier Pothier est membre de l'Atelier libre de peinture de Saint-Hyacinthe et de l'Académie des arts figuratifs de Saint-Hyacinthe.

L'aire d'exposition est accessible du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30. Information au 774-7276.

### Du grand art en miniature

La grande exposition concours du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire nous en fera voir de toutes les couleurs à compter du 5 octobre.

En effet, 150 artistes ont créé chacun une oeuvre miniature sur le thème de leur choix, en utilisant la technique et le ou les médiums acceptés. Leur seule contrainte a été le format imposé de 5 pouces X 5 pouces exactement. Cette règle a constitué un défi pour les artistes et le résultat de cette recherche ne manquera certainement pas de force, malgré la petite taille des oeuvres.

Le vernissage de l'Art pour tous-Tous pour l'art aura lieu le jeudi 4 octobre en présence des artistes, sur invitation seulement. L'exposition se poursuivra ensuite jusqu'au 14 octobre dans les salles du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Heures d'ouverture de l'exposition : vendredi 5 octobre, de 10 h à 20 h, du samedi 6 au mercredi 10 octobre, de 10 h à 17 h, jeudi le 11 et vendredi le 12 octobre, de 10 h à 20 h, samedi le 13 octobre, de 10 h à 17 h, dimanche le 14, de 10 h à 16 h. Information au (450) 536-3033.

### Appel aux artistes

La Bibliothèque T.A.-Saint-Germain invite les artistes en arts visuels (peinture, photographies, etc.) de la grande région maskoutaine, intéressés à exposer leurs oeuvres en l'an 2002, à présenter leur candidature. Tout artiste, amateur ou professionnel, désirant soumettre un projet d'exposition pourra le faire d'ici le 12 octobre.

Pour ce faire, il suffit de compléter le formulaire d'inscription disponible au comptoir de prêt de la bibliothèque. Ce dossier doit comprendre les coordonnées de l'artiste, un résumé de son cheminement artistique ainsi que quelques photos de ses oeuvres (minimum 3).

Ce dossier sera évalué par un comité de sélection qui effectuera le choix des pro-

chains exposants. Il est également possible de présenter un projet d'exposition collective avec d'autres artistes.

La Bibliothèque T.A.-Saint-Germain met à votre disposition gratuitement une salle de 965 pieds carrés qui se prête, toute l'année durant, à la tenue d'expositions variées d'une durée moyenne de trois semaines chacune. Information au 773-1830, poste 25.

 Ville de Saint-Hyacinthe

### AVIS D'APPEL PUBLIC D'OFFRES

NO APO-010928-DS15

La Ville de Saint-Hyacinthe recevra des offres de prix pour :

### Service de déneigement des secteurs no 1 et no 5 Base au kilomètre

Les soumissions, dans les enveloppes scellées et clairement identifiées, doivent parvenir au bureau de la Greffière, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, 3e étage, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 5B2 avant **11 heures le 12 octobre 2001** et elles seront ouvertes immédiatement à cette même heure et au même endroit.

Les entreprises intéressées par ce projet pourront se procurer les documents d'appel d'offres au bureau de la division Approvisionnement situé au 1030 rue Lemire, Saint-Hyacinthe, Québec, entre 8 h 30 et 16 h 30 (téléphone : (450) 778-8433) à compter du **12 septembre 2001** contre un montant non remboursable de 25 \$ taxes incluses.

La Ville de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune autre soumission reçue, ni d'encourir des réclamations de la part des soumissionnaires.

Le présent avis d'appel public d'offres est affiché sur le site Internet de la Ville de St-Hyacinthe à l'adresse suivante :

[www.ville-st-hyacinthe.qc.ca](http://www.ville-st-hyacinthe.qc.ca)

Saint-Hyacinthe, le 20 septembre 2001

LA GREFFIÈRE DE LA VILLE  
ME HÉLÈNE BEAUCHESNE, NOTAIRE

## Tournoi de golf bénéfique

**L**e Parti québécois du comté d'Iberville organise son deuxième tournoi de golf le samedi 29 septembre à Mont-Saint-Grégoire. Cet événement est sous la présidence d'honneur du député Jean-Paul Bergeron.

La formule utilisée sera de type Vegas. Location d'équipement sur place, prix de présence et de participation.

Golf et souper, golf seulement ou souper seulement. Il est toujours possible de s'inscrire auprès de Jean-Guy Taillon au (450) 358-0259.

## Paradis dans Verchères

**L'**association libérale de Verchères accueillera le leader de l'Opposition officielle Pierre Paradis, dans le cadre d'un brunch-bénéfice le dimanche 30 septembre à compter de 10 heures au Brasivil de Sainte-Madeleine.

Depuis un an, il s'agit de la troisième activité pour cette formation politique dans le comté de Verchères, où règne le premier ministre Bernard Landry.

«Il y a deux ans, aucun observateur n'aurait pu imaginer les libéraux de Verchères prendre autant de place dans la région. Depuis février dernier, plus de deux cents nouveaux membres ont rejoint les rangs des libéraux du comté», se réjouit Normand Fontaine, président de l'Association libérale.

Les personnes intéressées à se procurer des billets doivent communiquer avec Raymond Ouimet, au (450) 652-3538.

# Nécrologie

## INDEX DES DÉCÈS

**BÉDARD, Sylvie** (Saint-Hyacinthe)  
**BISAILLON, (Véronneau), Jeanne D'Arc** (Saint-Hyacinthe)  
**DAIGLE, Soeur Marie-Louise** (Saint-Hyacinthe)  
**DESMARAIS, (Cotnoir), Irène** (Saint-Hyacinthe)  
**DESNOYERS, Renald** (Saint-Hyacinthe)  
**DESPRÉS, Pierrette** (Saint-Hyacinthe)  
**DUFRESNE, (Désautels), Réjeanne** (Saint-Césaire)  
**MORIN, Jean-Louis** (Saint-Hyacinthe)  
**PARENT, Héliodore** (Saint-Hyacinthe)  
**PELLETIER, (Chouinard), Claire** (Saint-Hyacinthe)

**BÉDARD (Sylvie)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 24 septembre 2001 est décédée Mme Sylvie Bédard à l'âge de 43 ans. La défunte laisse sa mère : Mme Adèle Beaulieu de Saint-Hyacinthe. Elle laisse aussi deux frères et quatre soeurs : Mme Roseline Bédard (Claude Robitaille) de Québec; M. Marcel Bédard de Saint-Hyacinthe; Mme Suzanne Bédard (Jacques Fontaine) de Saint-Jean; Mme Line Bédard (Sylvain Benoit); M. Sylvain Bédard; Mme Manon Bédard tous de Saint-Hyacinthe; ses neveux et nièces : Pascal; Jonathan; Christian; Philippe; Samuel; Daphnée. Des dons à la Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la

petits-enfants : Éric; Nathalie et François. Les funérailles, sous la direction du **Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe auront lieu le mercredi 26 septembre 2001 à l'église Notre-Dame du Rosaire à 14 h, suivies de l'inhumation. Le salon ouvrira à midi la journée des funérailles.



**DAIGLE (Soeur Marie-Louise)** — À l'infirmerie des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, le 20 septembre 2001 est décédée Soeur Marie-Louise Daigle à l'âge de 86 ans, après 63 ans de vie religieuse. Outre sa famille religieuse, la défunte laisse deux frères et deux soeurs : Mme Jeannette Harpin de Saint-Ours; Mme Blanche Daigne (Gabriel Archambault) de Saint-Antoine-sur-Richelieu; M. Roland Daigle (Noëlla Fontaine) de Saint-Ours; M. Rosaire Daigle (Aline Phaneuf) de Saint-Bernard-de-Michaudville; neveux et nièces; cousins et cousines. Les funérailles, sous la direction du **Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** Saint-Hyacinthe ont eu lieu le samedi 22 septembre 2001 à la Chapelle de la Maison Généralice des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe.



**BISAILLON (Jeanne D'Arc)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 24 septembre 2001 est décédée Mme Jeanne D'Arc Bisailon à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Véronneau. La défunte laisse un fils et une fille : Diane (feu Fernand Fredette) de La Présentation; Réal de Mauritanie; trois



**DESMARAIS (Irène)** — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 22 septembre 2001 est décédée Mme Irène Desmarais à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Cotnoir. La défunte laisse une fille : Jovette Cotnoir de Saint-Hyacinthe; quatre petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi une soeur : Simonne (Philippe Guérin) de Saint-Hyacinthe; ses neveux et nièces; autres parents et amis (es). Les funérailles, sous la direction du **Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le lundi 24 septembre 2001 à l'église Notre-Dame du Rosaire, suivies de l'inhumation.



**DESNOYERS (Renald)** — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 21 septembre 2001 est décédé M. Renald Desnoyers à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, Mme Christine Morel, le défunt laisse un fils : Jean (Manon Joly) de Saint-Wencelas de Nicolet; deux petites-filles : Sabrina et Dominique. Il laisse aussi un frère et trois soeurs : Normand (Gertrude Blouin); Lucienne (Lucien Desroches) tous de Saint-Hyacinthe; Georgette de Iberville; Dorisse (Armand Perreault) de Montréal; un beau-frère : Armand St-Pierre (feu Louise-Hélène) de Saint-Pie; quatre belles-soeurs : Imelda Guilbert (feu Rosaire) de Chambly; Claudette Riendeau (feu Gaston); Eugénie Ouimet (feu Claude) toutes les

deux de Saint-Hyacinthe; Claire Brodeur (feu Jean-Louis) de Saint-Paul d'Abbotsford; autres beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces; parents et amis. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Honoré-Mercier seraient appréciés. La famille de M. Renald Desnoyers recevra les condoléances le samedi 29 septembre à midi au Complexe Funéraire. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe auront lieu le samedi 29 septembre 2001 à l'église Saint-Joseph à 14 h, suivies de la disposition des cendres au Columbarium du Mausolée Lalime.

**DESPRÉS (Pierrette)** — À Saint-Hyacinthe, le 19 septembre 2001 à l'âge de 57 ans. La défunte laisse Alain Lépine, ainsi qu'un fils et trois filles : Brigitte Bernard (Benoit Ponton) de Sainte-Madeleine; Chantale Bernard de Québec; Johanne Bernard; Patrick tous les deux de Saint-Hyacinthe; cinq petits-enfants : Mylène; Frédéric; Stéphanie; Simon; Catherine. Elle laisse aussi deux frères : Denis Després de Mc Masterville; Michel Després (Jeannine) de Assomption; sa tante : Mme Yvette Côté, ainsi qu'une nièce. Les funérailles, sous la direction de la

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos aîné(es)



**Fondation Aline-Letendre** de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe  
 1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2  
 Tél.: (450) 771-3600

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe ont eu lieu le samedi 22 septembre 2001 à l'église Sacré-Coeur, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

**DUFRESNE (Réjeanne)** — À Saint-Césaire, le 20 septembre 2001 est décédée Mme Réjeanne Dufresne à l'âge de 77 ans. Outre son époux, M. Jacques Désautels, la défunte laisse ses enfants : Micheline; Ginette; André; ses petits-enfants : Caroline; Anick; Jonathan; Clayton; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du salon funéraire **Yvon Desnoyers & Fils** 1521, av. St-Paul Saint-Césaire ont eu lieu le lundi 24 septembre 2001 à l'église Saint-Césaire, suivies de la crémation.



**MORIN (Jean-Louis)** — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 20 septembre 2001 est décédé M. Jean-Louis Morin, ex-échevin de la Ville de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse, Mme Nicole Flibotte le défunt laisse un fils et une fille : Lyne (Richard Touzin) de Sainte-Madeleine; Pierre de Saint-Denis-sur-Richelieu; une petite-fille : Jade. Les funérailles, sous la direction du **Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 25 septembre 2001 à l'église Christ-Roi.



**PARENT (Héliodore)** — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 18 septembre 2001 est décédé M. Héliodore Parent à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Pauline Cormier. Le défunt laisse deux filles : Micheline (Robert Maffren) de Laval; Hélène (Serge) de Saint-Hyacinthe; quatre petits-enfants : Renaud; Vincent; Tanya; Danny. Les funérailles, sous la direction du **Complexe Funéraire Ubaldo Lalime Inc.** 2775, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le vendredi 21 septembre 2001 à l'église Saint-Sacrement.

**PELLETIER (Claire)** — À l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 22 septembre 2001 est décédée Mme Claire Pelletier à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Chouinard. La défunte laisse trois filles : Mme Dominique Chouinard; Mme Elisabeth Chouinard (Marc Larivière) tous de Saint-Hyacinthe; Mme Julie Chouinard (Patrick Pellerin) de Sainte-Rosalie; quatre petits-enfants : Alexandre; Émilie; Maxime et Catherine. Elle laisse aussi deux soeurs : Mme Doris Pelletier de Québec; Mme Diane Pelletier de Saint-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 25 septembre 2001 à l'église Saint-Sacrement, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

## Portes ouvertes Mausolée-Columbarium Lalime.

Monsieur Yvon Marcil et son personnel seront heureux de vous accueillir pour une visite et ce tous les jours de 15 h à 17 h.

Le Mausolée Lalime, situé au centre des deux cimetières de la rue Girouard offre une alternative aux modes traditionnels de disposition des défunts et personne n'y a été oublié puisque le Mausolée Lalime est accessible à toutes les bourses.

Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime, dans tous les services offerts, poursuit toujours sa mission que tout le monde puisse bénéficier des mêmes services.

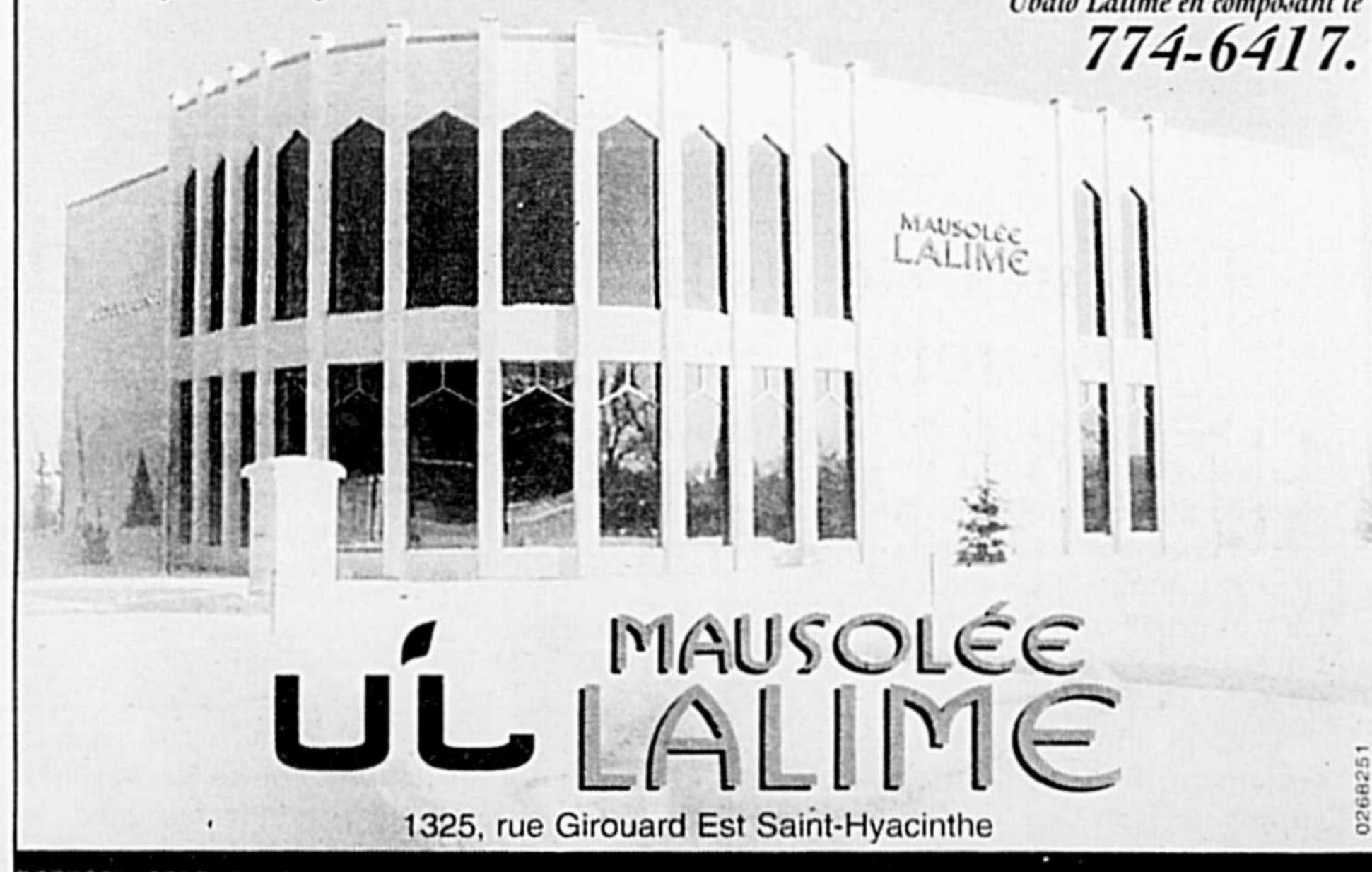
En respectant la tradition, le Mausolée Lalime devient un lieu de mémoire et de recueillement pour les familles et ce tout au long de l'année.

Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime vous offre donc maintenant tous les services.

Un gage que les dernières volontés seront scrupuleusement respectées.

Pour recevoir des informations, communiquez avec l'un des conseillers du Complexe Funéraire Ubaldo Lalime en composant le

774-6417.



**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

773-6028

**SERVICE DE  
NÉCROLOGIE**

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, Sacré-Coeur et autres avec ou sans photos

**REMERCIEMENTS**

**M. André Chagnon**  
Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de M. André Chagnon, survenu le 8 septembre 2001, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.  
*Son épouse et son fils.*



*Sympathie  
à la famille du*

*Dr Jacques Perreault  
optométriste,  
décédé récemment.*

**Dr Lucien Martel (IRIS)  
optométriste**

0272778

**REMERCIEMENTS**

**M. Robert  
Simard**

Suite au décès de Robert Simard, survenu le 5 juin 2001, nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors de son décès, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, dons, visite au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Pierrette, ses enfants Joanne (Skip), Alain (Lise), Carole (Ghislain), ses petits-enfants, ainsi que ses frères et sœurs.



**REMERCIEMENTS**



**Martin Blanchard**  
17 décembre 1970 - 2 septembre 2001

MERCI du fond du coeur à tous les parents et amis qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié à la suite du décès accidentel de Martin Blanchard, survenu le 2 septembre 2001. Vos marques de sympathie exprimées par des offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, cartes, dons à la Maison le Baluchon, visites ou présence aux funérailles nous ont touché et nous tenons à vous exprimer notre profonde gratitude.

Que chacun d'entre vous retrouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Sa conjointe Caroline Benoit et son fils Samuel Gaudette, ses parents Marcelle Tarte et Guy Blanchard, sa soeur Nathalie et son conjoint Luc Marchessault

0267998

**5e ANNIVERSAIRE**



**Mme  
Monique  
Graveline  
Arpin**

Déjà cinq ans que tu es partie, pourtant nous sentons toujours ta présence. Continue de veiller sur nous tous, nous t'aimerons toujours.

De ton époux, tes enfants et petits-enfants.

Il y aura une messe anniversaire, ce dimanche 30 septembre, à 10 h, à l'église de Saint-Joseph.

0272563

0273648

**PRIÈRE  
INFAILLIBLE  
À LA  
VIERGE MARIE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

0273649

L.V.

**1er ANNIVERSAIRE**



**Gaston Létourneau**  
décédé le 26 septembre 2000

Une année s'est écoulée depuis ton départ et ce fut la plus douloureuse de notre vie. C'est difficile de réaliser que tu es parti pour toujours. Nous t'aimons très fort et nous gardons de toi le souvenir d'un père tendre et généreux que tu étais. Nous pensons souvent à toi et ton nom revient souvent sur nos lèvres.

Ton épouse Lucille  
Tes enfants : Thérèse, Lise et Denis

XXXX

0267996

**Des températures plus fraîches pour terminer le mois**



**Michel  
MORISSETTE**

La dépression près du lac Ontario en début de semaine et qui nous aura laissé de bonne quantité de pluie sur la région se déplacera lentement vers le nord-est pour atteindre la côte du Labrador. Par la suite, une zone de beau temps en provenance de nord de l'Ontario nous apportera une circulation d'air plus frais pour le prochain week-end avec le retour du beau temps.

**Résumé de la dernière semaine**

Pour une troisième semaine consécutive, du 16 au 22 septembre, on a connu des températures au-dessus de la normale. La température moyenne fut de 17,2°C, soit 3° supérieure à la normale. Trois journées ont enregistré des maximums supérieurs de 5° à la normale. La dernière journée officielle de l'été a même vu son maximum dépasser les 25°C.

Pour une deuxième semaine consécutive, deux journées ont enregistré des précipitations mesurables pour une accumulation totale de 8 mm de pluie. Pour un faible total de trente-sept heures de soleil, trois journées ont bénéficié de plus de dix heures d'ensoleillement. La vitesse moyenne du vent de la semaine fut de 8 km/h, alors que la journée la plus venteuse

fut le 20 septembre avec une vitesse moyenne de 13 km/h. Une seule journée a enregistré des rafales supérieures à 40 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur sud durant trente-quatre heures.

**Statistiques sur le mois d'octobre**

- La température moyenne des trente dernières années en octobre est de 8,3°C, soit 6°C plus froid que le mois de septembre.
- La température moyenne journalière est de 6°C et 16°C au début du mois, puis elle sera à la baisse pour atteindre à la fin du mois 0°C et 10°C.
- En moyenne durant le mois d'octobre, les températures extrêmes varient entre -3°C et 22°C.
- La date moyenne du premier gel automnal est le 6 octobre.
- Les précipitations moyennes sont de 80 mm de pluie et 1 cm de neige.
- Le mois d'octobre le plus pluvieux fut en 1937 avec 152 mm de pluie.
- Le mois d'octobre le plus enneigé fut en 1997 avec 18 cm de neige.
- Durant les 25 dernières années, l'ensoleillement moyen du mois se situe à 126 heures.
- En octobre, les journées vont raccourcir de 1 h 32 min. en clarté, soit 40 minutes le matin et 52 minutes en fin de journée.
- Durant la nuit du 27 au 28 octobre, on devra reculer nos montres et horloges d'une heure. On reviendra à l'heure normale de l'est.

	Température normale		Record de température			
	Minimum	Maximum	Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
26 sept.	7	18	1947 : 10.0°	1891 : 29.0°	1947 : -4.0°	1972 : 18.2°
27 sept.	7	17	1944 : 6.7°	1891 : 25.5°	1944 : -1.7°	1994 : 16.5°
28 sept.	7	17	2000 : 9.0°	1946 : 29.0°	1936 : -2.2°	1891 : 16.7°

**Six ateliers ont marqué la Semaine de la protection des rives et de l'eau**

Les producteurs agricoles de la Montérégie-Est ont bénéficié d'une chance en or de se renseigner sur différentes techniques dans le cadre de la Semaine de la protection des rives et de l'eau.

Pas moins de six ateliers ont marqué cette Semaine, parrainée par la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe.

La revégétalisation des berges à la ferme Clerjoye, de Saint-Marc-sur-Richelieu; l'aménagement de sites d'abreuvement dans le but de contrôler l'accès des animaux aux cours d'eau sur les fermes Michel Dénommé et Georges Germiquet, de Roxton Falls; et les moyens favorisant la préservation des cours d'eau (avaloirs, empier-

ement de sortie de drains et raies de curage, bandes riveraines) à la ferme de Sylvain Duquette, de Notre-Dame-de-Stanbridge, sont autant d'avenues qui ont été explorées.

«La Semaine de la protection des rives et de l'eau en agriculture, organisée conjointement par l'Union des producteurs agricoles et le Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec, est une initiative des agents en agroenvironnement en poste dans les différentes fédérations régionales de l'UPA», a rappelé Julie Robert à l'issue de la tenue de ces activités.

**J.-M.F.**

Appuyez la clinique d'oncologie de St-Hyacinthe

Fondation Guy Bourgeois contre le cancer

4750, rue Couin  
St-Hyacinthe, Qc  
J2S 1E1  
(450) 774-0666

0273622

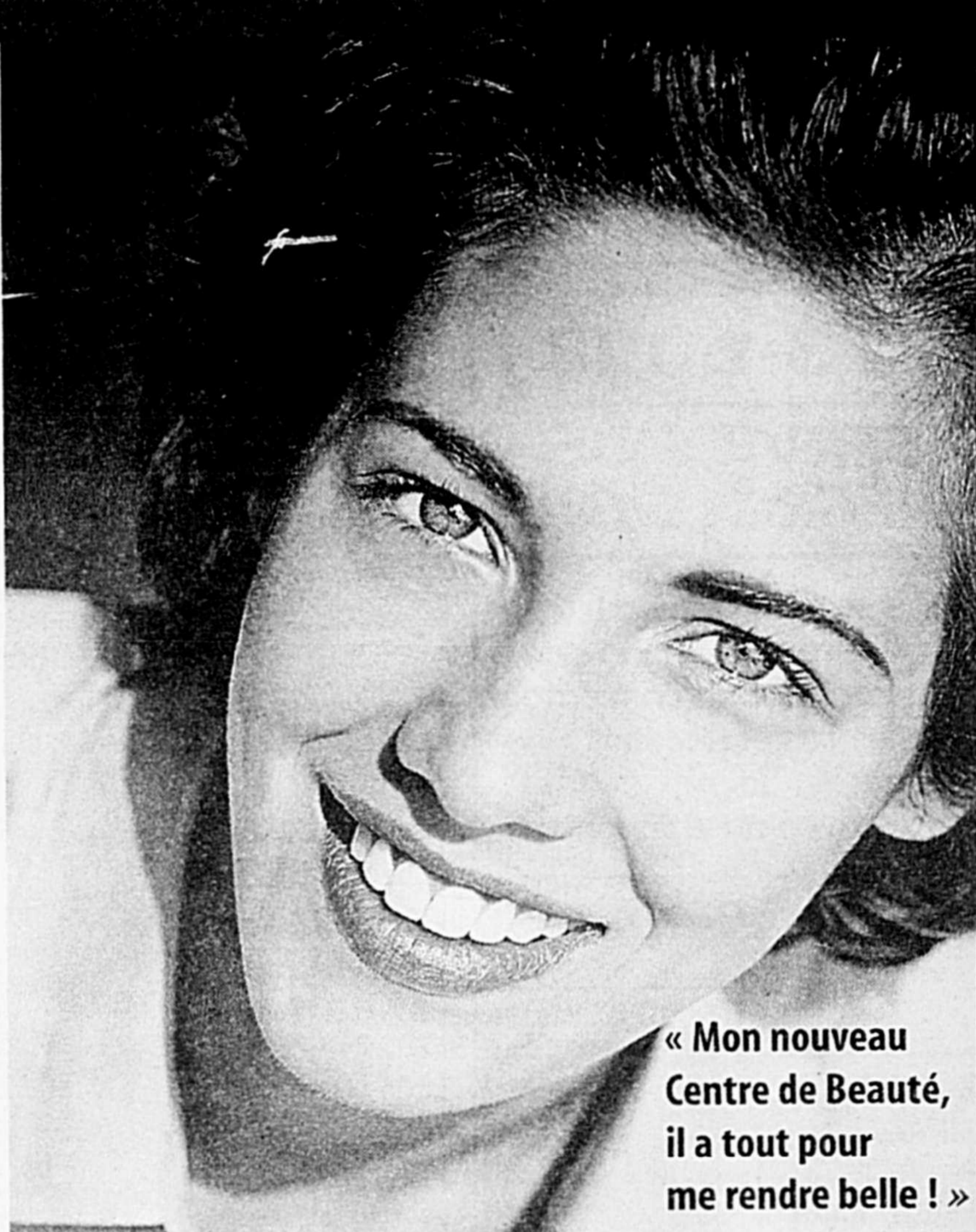


2 octobre à 9h30

# Grande Ouverture

aux **Galleries St-Hyacinthe**

(en face de « Suzy Shier »)



« Mon nouveau Centre de Beauté, il a tout pour me rendre belle ! »

*À cette occasion*

\* **Cadeaux de bienvenue aux 300 premières clientes**

\* **Animations maquillage et analyse de peau**

\* **Offre spéciale :**

1<sup>er</sup> produit **-30%** 2<sup>ème</sup> produit **-40%** 3<sup>ème</sup> produit **-50%**



**Grand concours : valeur totale du prix 400\$**



**COUPON DE PARTICIPATION**  
**Tirage le 12 octobre à 18 h**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Tél. : M. \_\_\_\_\_ B. \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Date de naissance : / / Question d'aptitude : (25+10) -5= \_\_\_\_\_

**Grand concours :**  
**valeur totale du prix 400\$**

Je choisis :  Le panier de produits de beauté  
OU  Le programme d'un an de soins esthétiques

Aimeriez-vous être informé(e) de nos offres spéciales bon(ne)s client(e)s ?  OUI  NON

À déposer à partir du 2 octobre dans la boîte de dépôt du Centre de Beauté Yves Rocher des Galleries St-Hyacinthe (voir les détails du concours en magasin)

Venez vite découvrir votre **nouveau Centre de Beauté Yves Rocher des Galleries St-Hyacinthe** (situé en face de « Suzy Shier »)